

聖
徒
之
聲

一九九七年十二月

耶穌基督
末世聖徒
教會



1997年12月1日

聖徒之聲



封面

封面：第一次異象，雷蒙麗芝繪

封底：基督降生，戴蒙克瑞攝；第一次異象，班納特羅威繪

兒童園地封面

加利利的故事時間：巴森岱爾繪

特稿

- 2 總會會長團信息：感恩的季節 興格萊戈登會長
10 我們的主和救主
19 我的聖誕外套 波爾雪莉
20 聖地的和平 歐格登凱利與賈伯大衛
50 聖職及婦女會課程的重大改變 席爾斯丹
57 向斯密弟兄致敬
64 光和生命 鄧克司達林長老
68 即便是悲慟欲絕 葛曼特史凡
70 我是先驅者 蘭姆卡薩琳及索普唐恩

青年園地

- 8 新的聖誕傳統 普卡道格拉斯
16 為耶穌基督作見證 李斯哥達林
24 每個星期日都是聖誕節 巴多姆洛斯



見第50頁

專欄

- 1 讀者來函
49 探訪教導信息：「常常記住為何賜給那些恩賜」

兒童園地

- c-2 大喜的信息 總會會長團
c-4 歌曲：這是我的愛子 華金凡雅與賈納馬文
c-6 小小說：聖誕星星 陶德利百加
c-8 分享時間：先知見證耶穌基督的誕生 艾希頓凱倫
c-10 探索：底沙雷特 強生雪莉
c-12 趣味欄：聖誕問答 D. A. 史東
c-13 聖誕手工藝：會發亮的聖誕節圖片
M. H. 馬丁
c-14 樹頂上的傳統 理查伍洛依

見兒童園地，第C-2頁



本期附贈1998年年曆卡（僅供台灣地區）



見兒童園地，
第C-4頁

見第57頁

見第64頁



97992 265 Printed in U.S.A.
耶穌基督末世聖徒教會正式授權之
國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登
孟蓀多馬，傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬
海大衛，麥士維尼爾，納爾遜羅素
鄧克司達林，培勒羅素，胡適令約瑟
司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞
艾寧亨利

編輯：高斯林傑克

顧問：簡森潔伊，麥得遜約翰

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆
策畫暨總編輯：凱利傅恩
圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：

總編輯：賈納馬文
助理總編輯：強生法爾
副編輯：米基大衛，魏克蒂安
助理編輯：葛林伍珍妮佛
編輯／出版協調：馬丁德爾瑪麗安
出版助理：戴理貝絲

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁
美術主任：坎本史考特
設計：庫克沙里
出版經理：彼德斯珍安
出版：柯里斯丁里奇諾
寇畢丹妮絲
麥士維馬太

訂閱工作：

發行主管：布利格凱伊
發行經理：柯麗絲登生
行銷經理：韓森喬伊絲

聖徒之聲編輯委員會：

發行人：布利格凱伊
翻譯主任：蔡琳
編輯：謝張俊君
新聞編輯：伍樹南、伍葉寶芬、馬怡平
發行者：耶穌基督末世聖徒教會
承印者：總會鹽湖城印刷中心
電話：801-240-5345

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, Utah 84150-3223 USA and Canadian Subscription price is \$9.00 per year. Sixty days notice required for change of address. Include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both old address and new one are included. Send USA and Canadian subscriptions and queries to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA. Subscription help line: 1-800-453-3860, U.S. ext. 2947; Canada ext. 2031. Credit card orders (Visa, Mastercard, American Express) may be taken by phone. Periodicals postage paid at Salt Lake City, Utah. POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, Utah 84126-0368, USA.

耶穌基督末世聖徒教會之國際雜誌以中文、丹麥文、荷文、英文、芬蘭文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、挪威文、葡萄牙文、撒摩亞文、西班牙文、瑞典文及東加文發行月刊；以印尼文及泰文發行雙月刊；以保加利亞文、捷克文、匈牙利文、冰島文及俄文發行季刊。

版權所有©1997
耶穌基督末世聖徒教會
97992 265

• 如有破損、缺頁，請寄回調換。

讀者來函

聖誕祈禱

去年聖誕節的時候，我發覺自己所祈求的許多事情，為的都是自己。然而當我在12月23日那天晚上禱告時，我感覺到內心有一股難以言喻的喜樂，奇妙無比。我繼續祈禱著，這份感覺也愈來愈強烈。我沒有提到任何自己想要的事。事實上，我的禱告已完全改變了；我開始為他人、為我周遭所有的人祈禱，我祈求天父寬恕我的自私。禱告結束後，我才發覺一個小時過去了。我從不曾如此強烈地感受到聖靈。

從那一次經驗中，我學到聖誕節是「給予」的時刻，而非「獲取」的時刻。那時我並沒有給任何人實質的東西，然而後來我明白，我謙卑的祈求得到了答覆。那天晚上，我滿心喜悅地作了禱告；我禱告中所提到的人，幾乎每一位都得到我為他們所祈求的事物。

感謝利阿賀拿（西班牙版）
；它將聖靈帶進每一個家庭中。

密邁魯波路
阿根廷曼多沙支聯會
聖美格支會



歡渡聖誕

非常感謝你們在1996年12月所刊登的「爸爸的歌」這篇文章。我閱讀它時不禁淚如雨下，這故事深深地感動了我的心，讓我明白珍惜聖誕節和家人共處的時光是多麼重要。

我在閱讀那篇文章時閉上了雙眼，想像著我在天上的最後一晚。就像故事中那位女孩的父親一樣，我的天父也將我抱在懷裏搖著我，而天使們正唱著故事中的那首歌。我幾乎每晚都會讀那篇文章，使我記住行正義之事是多麼重要，這樣我有一天才能回到天父面前。

普蒂悠伊麗莎白
波多黎各，馬雅加

四海一家

這幾年來我們在俄國一直都有收到利阿賀拿。這本出色的雜誌搜集了耶穌基督末世聖徒教會這個全球性大家庭的資訊。

我成為教友已經六年了，生活中也有過困頓的時刻；這時我總會突然想起，自己在某一期的利阿賀拿中讀過某個人的生活狀況，使我為自己能成為教友而感到欣慰和快樂，對其他的教友也心存感激。所以縱使困難無數，這本雜誌依然助我成長。

亞帕琳尼可里
俄羅斯維伯區會
波希洛尤尼分會

靈性成長的祝福

我是土生土長的象牙海岸人，目前正在祖國傳教。每一期的星晨（法文版）都是一份靈性成長的祝福。我很感謝總會會長團的信息，以及遠方弟兄姊妹們有力的見證；這些文章有助於我的見證增長，讓我的信心不致動搖。我邀請每個人來用心地閱讀這本美好的雜誌。

撒松布克瓦長老
象牙海岸亞比加傳道部



感恩的季節

興格萊戈登會長

這是個給予的季節，也是感恩的時刻。先知斯密約瑟的生日同樣也是在12月，比聖誕節早兩天；我們滿懷感激地紀念他的誕生。

他的恩惠是我們無以回報的。他生於威爾滿州，葬在伊利諾州；在這簡單的開始及悲劇性的結局之間，發生了多麼奇妙的事。他使我們真正認識了神，永恆的父，以及祂復活的兒子主耶穌基督。在他獲得偉大異象的短暫期間內，他對神性的了解，遠超過各世紀以來在學術會議及研討會中為神性爭論不休的博學之人。他為我們帶來奇妙的摩門經，為神子存在的真實性提出另一項見證；他從古代持有聖職的人手中接受了聖職，因而擁有權力、恩賜、權柄，以及奉神的名說話及行事的權鑰；他帶給我們教會的組織、賦予其偉大神聖的使命；神聖聖殿的權鑰由他而復興，使得男男女女能夠與神訂立永恆聖約，救贖死者的偉大事工也能夠完成，為永恆的祝福開闢道路。

偉大的榮耀與無窮盡聖職，
他永遠持有神所賜權柄，
忠心又信實他必蒙進天國，
受冠冕於古代先知群中。
(「讚美先知」，聖詩選輯，第15首)



感謝神賜我們
先知約瑟。是他
使我們真正認識神，
永恆的父，
以及祂復活的兒子
主耶穌基督。

左：先知以賽亞預言
基督的誕生（局部），
安德生哈利繪；上：
第一次異象，巴森岱爾繪。

他是全能者手中的工具；他是位忠僕，在主耶穌基督的指示下行事，促成偉大的末世事工。

在他面前，我們肅然起敬。他是本福音期的偉大先知；他率先開始了這遍及大地的偉大事工。他是我們的先知，啓示者，先見及朋友。我們不要忘了他，不要在歡渡聖誕的時候忘了紀念他。感謝神賜我們先知約瑟。

而今又是聖誕佳節，多麼美好的季節啊！全世界的基督徒雖然不了解我們所知道的，卻都暫停片刻，滿心感激地緬懷神子的誕生。

我想引用布魯克菲利的詩：

各處各地，聖誕就在今夕！
聖誕來處，樅樹、松樹林立，
聖誕來處，棕櫚、蔓藤叢生，
聖誕來處，雪峰莊嚴皎潔，
聖誕來處，蜀田陽光閃耀，
各處各地，聖誕就在今夕！
聖嬰基督降生，是為萬物之主；
宮殿不顯其偉，村舍不見其敞。

(*Christmas Everywhere*, " in *Best-Loved Poems of the LDS People*, compiled by Jack M. Lyon and others, 30.)

我們懷著這樣的精神，獻出真愛去關懷每一個人，這愛正是耶穌基督福音的精髓。我們末世聖徒是由愛與信心凝聚而成的大團體。無論就個人或團體而言，我們都蒙受極大的祝福。我們的心對主耶穌基督的神聖使命有著堅定不移的信念。祂是舊約中偉大的耶和華，是那位在父指導之下創造萬物的造物主：「凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的」（約翰福音1：3）。祂是應許中的彌賽亞，其榮光具有醫治之能。祂是奇蹟的成就者，偉大的醫治者，

代表著復活與生命。普天之下，唯有藉著祂的名才能得救。

祂在太初就與父同在。祂成了肉身，住在我們中間，「……充充滿滿的有恩典有真理。我們也見過祂的榮光，正是父獨生子的榮光。」（約翰福音1：14）

凡接待祂的，「就是信祂名的人」，祂就賜他們權柄作神的兒女。（約翰福音1：12）

祂的降臨乃是祂永恆之父的恩賜；「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」（約翰福音3：16）

祂屈尊紳貴，離開天上寶座降臨世間，生在亡國之地的馬槽內；祂走在巴勒斯坦塵土飛揚的路上，醫治病患，教導教義，祝福所有接納祂的人。

祂「降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救。」（約翰福音3：17）

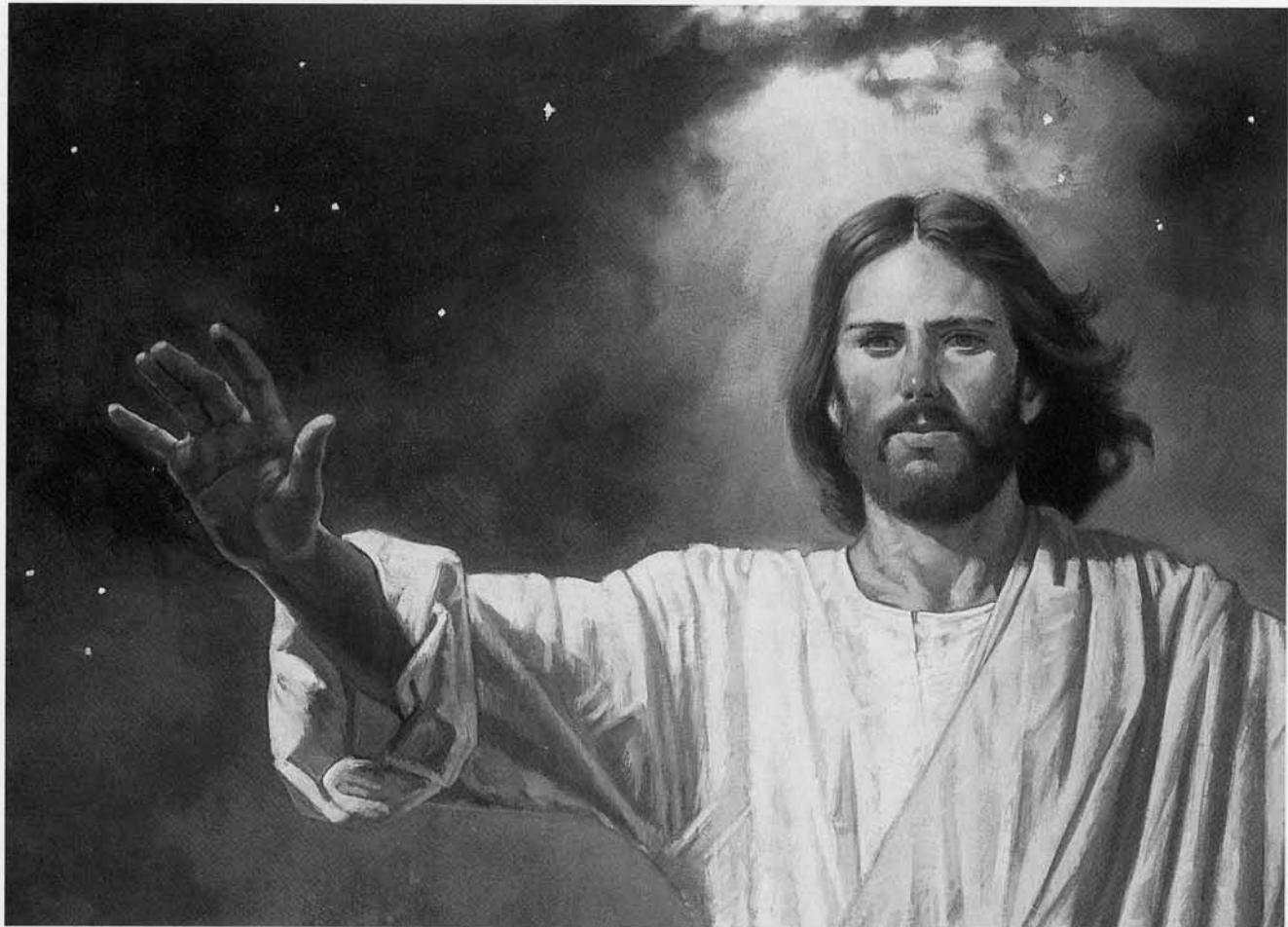
不久前，我們踏上祂所經之地：牧羊人的野地，伯利恆、拿撒勒、迦拿、加利利、耶路撒冷、客西馬尼、各各他和空墳墓等地，感受到這位名叫耶穌之人的偉大與神奇。

祂教導我們神的奇妙之事。祂為所有願意聆聽的人們打開理解的眼睛。祂成全了律法，祂的犧牲結束了其他的獻祭。

「因有一嬰孩為我們而生；有一子賜給我們。政權必擔在祂的肩頭上；祂名稱為『奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君。』（以賽亞書9：6）

「從耶西的本必發一條；從他根生的枝子必結果實。」

「耶和華的靈必住在他身上，就是使他有智慧和聰明的靈，謀略和能力的靈，知識



基督創造地球（局部），巴瑞特羅伯繪。

祂是舊約中偉大的耶和華，是那位在父指導之下創造萬物的造物主：「凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的」（約翰福音1：3）。

和敬畏耶和華的靈。」

「他必以敬畏耶和華為樂；行審判不憑眼見，斷是非也不憑耳聞；」

「卻要以公義審判貧窮人，以正直判斷世上的謙卑人，以口中的杖擊打世界，以嘴裏的氣殺戮惡人。」

「公義必當他的腰帶；信實必當他脅下的帶子。」（以賽亞書11：1-5）

祂在髑髏山上為我們每個人捨棄了自己的生命。「死阿！你得勝的權勢在那裏？死阿！你的毒鉤在那裏？」（哥林多前書15：55）

祂的誕生令我們崇敬。然而若沒有祂的死

亡，則這誕生也不過是另一個出生而已。祂在客西馬尼園及髑髏山的十字架上所作的救贖，才使得祂的恩賜永垂不朽、遍及眾生而長存不變。祂為全人類的罪作了偉大的贖罪。祂代表了復活與生命，「成為睡了之人初熟的果子」（哥林多前書15：20）。所有的世人因祂而能起死回生。

然而除此之外，祂教導我們道路、真理、生命。祂賜予權鑰，使我們能藉以獲得不朽與永生。

我們愛祂，我們尊敬祂，我們感謝祂，我們崇拜祂。祂為我們每個人、為全人類做了他人無法完成的事。感謝神賜予祂的愛子，我們的救主，世界的救贖主，無瑕而為全人類獻祭的羔羊。

經過了祂的指導，祂的事工在這豐滿時代的福音期復興。這是祂的教會，承受了祂的聖名。

普世歡騰！救主下降！
大地接他君王；
惟願眾心，預備地方，
諸天萬物歌唱。

（「普世歡騰」，聖詩選輯，第122首）

聖誕節絕不只是聖誕樹及閃爍的燈飾，也不僅是玩具、禮物或各式各樣的飾品。聖誕節是神子對全人類的愛；這愛遠超過我們所能理解的程度；既博大又美好。

它是平安；這份平安撫慰、支持並祝福所有接受它的人們。

它是信心，是對神及其永恆之子的信心，是對祂的奇妙道路及信息的信心，是對這位世人的主及救贖主的信心。

我們見證祂確實活著；我們見證祂的神聖屬性。在我們心懷感恩沈思之際，我們感謝祂這項無價的恩賜，並獻上我們的愛與信心。這就是聖誕節的真諦。

在此向各位教友獻上我們的愛與祝福。無論你們身在世上何處，願你們有個美好的聖誕節。願你們家中充滿平安、愛心與恩慈。願你們為人夫者能向妻子微笑示愛，而為人妻者皆能感受到愛、重視、尊敬和讚賞的甜美喜悅。願你們的孩子都快樂，並充滿聖誕精神難以言喻的神奇力量。願單身者能找到甜美的友誼，知道你們並不孤單，耶穌是你的朋友。祂來「要照亮坐在黑暗中死蔭裏的人，把我們的腳引到平安的路上。」（路加福音1：79）

願這是個歡樂、美妙的季節。我們留下祝福給你們，一個聖誕的祝福，祝你們快樂。願那些心情沈重的人都能藉著祂帶來的安慰與保證而振作起來。「你們心裏不要憂愁；你們信神，也當信我。」（約翰福音14：1）

我們崇敬救主的誕生。然而若沒有祂的死亡，則這誕生也不過是另一個出生而已。祂代表了復活與生命。所有的世人因祂而能起死回生。

祂自己在遭受極大的苦難時曾說：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裏不要憂愁，也不要膽怯。」（約翰福音14：27）

有了這些偉大的應許與恩賜，願我們同享這蒙福的聖誕季節。■

給家庭教導教師的建議：

1. 即使是在聖誕季節，我們也不要忘了本福音期的偉大先知小斯密約瑟在12月份誕生。感謝神將他賜給我們。

2. 在這個季節裏，全世界的基督徒們都停下來，心懷感激地緬懷神子的誕生。祂是偉大的耶和華，是那位在父指導之下創造萬物的造物主，祂是應許中的彌賽亞；普天之下，唯有藉著祂的名才能得救。

3. 耶穌的誕生令我們崇敬。然而若沒有祂的死亡，則這誕生也不過是另一個出生而已。祂為全人類的罪作了贖罪。祂教導道路、真理、生命；祂是不朽與永生之門。

4. 聖誕節絕不只是閃爍的燈飾、玩具和禮物。聖誕節是愛，是神子對全人類的愛。它是平安。這份平安撫慰、支持並祝福所有接受它的人。它是信心；是對神及其永恆之子的信心。



新的 聖誕傳統

普卡道格拉斯

麥基羅伯繪

1995年的聖誕節，我才13歲，家人們談到要建立一個新的聖誕傳統。我們在自己所居住的巴西馬拉斯亞馬遜附近想找一個好點子，可是找了好久，美好的時光不斷流逝，我們卻還沒有將任何想法付諸行動。

那年的聖誕夜剛好在星期天，媽媽和往常一樣地準備了烤雞當晚餐；如果我們沒有吃烤雞，感覺就不像星期天了。但是在這特別的星期日，母親準備了三隻烤雞；平時她只準備二隻而已。她將額外的一隻雞用錫箔紙包好，放在袋子裏。然後她從已經做好準備拿去賣的300個蛋糕裏，挑出了一個蛋糕。

「這些是聖誕禮物，」她告訴我們。「你們知道是要送給誰的嗎？」

我們猜了些朋友、鄰居和支會教友的名字，但全沒猜中。

然後她說：「這是要送給巴諾的。」

我們一下子說不出話來。巴諾是一位和我同年齡的男孩，和他的祖母住在一間簡陋的小房子裏。他同時也是街上的搗蛋鬼。他會闖進別人沒上鎖的車子裏，也會偷過我朋友的皮夾，把裏面的證件撕掉。他拿石塊砸狗，或恐嚇正在玩耍的孩子們。鄰居們打算向警方控告他，不讓他再到街上惹事生非。

然而我們從驚訝中回過神之後，都表示同意。父親帶著8歲大的弟弟和我，拿著烤雞和蛋糕去看巴諾。他在家；我們叫他時，他出來應門。

他看起來一臉懷疑，以

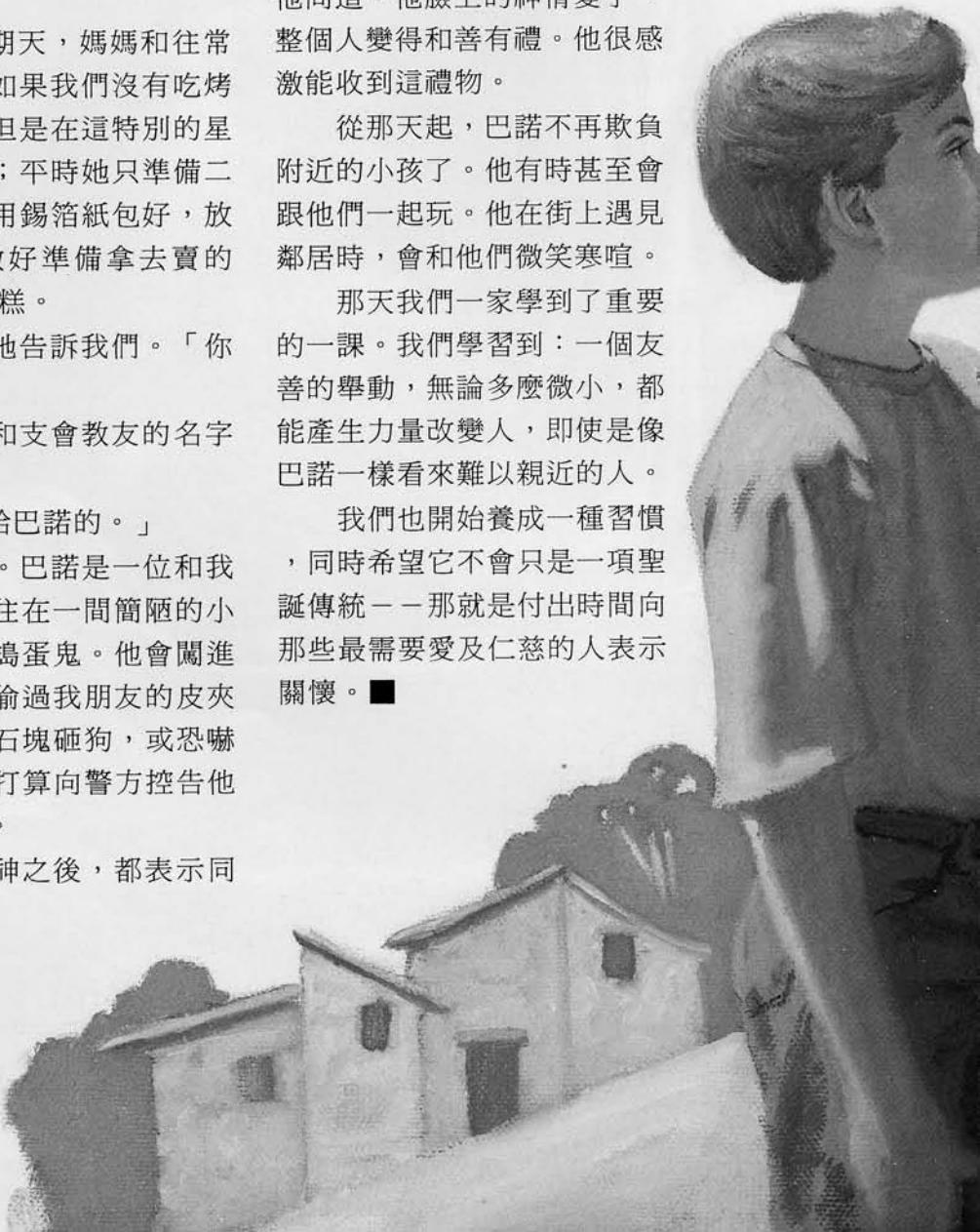
為我們是來抱怨什麼的。「這是什麼？這是什麼？」他一直問。

父親只是笑了笑，把袋子給了他。巴諾十分驚訝：「是送給我的嗎？」他問道。他臉上的神情變了，整個人變得和善有禮。他很感激能收到這禮物。

從那天起，巴諾不再欺負附近的小孩了。他有時甚至會跟他們一起玩。他在街上遇見鄰居時，會和他們微笑寒暄。

那天我們一家學到了重要的一課。我們學習到：一個友善的舉動，無論多麼微小，都能產生力量改變人，即使是像巴諾一樣看來難以親近的人。

我們也開始養成一種習慣，同時希望它不會只是一項聖誕傳統——那就是付出時間向那些最需要愛及仁慈的人表示關懷。■





我們的主 和救主

從亞當偉大的信心、以賽亞充滿詩意動人的話語、先知約瑟樸實的力量，到現今教會的領袖，所有的先知都宣告神活著，祂的獨生子是我們的主及救主。在今年這個慶祝耶穌基督誕生的時節裏，能夠聽到我們所支持的耶穌基督特別見證人再次見證：耶穌是我們的救主，而且我們能透過祂找到永生，更是格外的美好。

興格萊戈登會長



「每一次死亡之手冷酷地打擊人類時，主耶穌基督得勝的身軀就在那一刻驅散陰霾黑暗。祂

，神子，以其無與倫比、永恆的權能克服死亡。祂是世界的救贖主。祂為我們每一個人捨棄了生命，又再度復活，成為第一位從死裏復活的人。祂是萬王之王，勝利地站在其他眾



王之上，祂是全能者，站在所有統治者之上。當靈體離開人的軀體、塵世夜晚的黑暗籠罩著我們時，祂是我們的安慰，我們唯一真正的安慰。……

「耶穌基督——榮耀之王、純潔無瑕的彌賽亞、我們的主以馬內利，高站在全人類之上。……

「祂是我們的王、我們的主、我們的夫子、活著的基督，站在天父的右邊。祂活著！祂活著，多麼榮耀美好。祂是活神活著的兒子。」（1996年7月，聖徒之聲，第75頁）

孟蓀多馬會長



「由於這個誕生在伯利恆的嬰孩，遂產生了偉大的恩賜，一股比武器還要強大的力量，一種比凱撒的錢幣更持久的財富。這個孩子將成為萬王之王、萬

左：基督召喚彼得和安得烈，郝詹姆士繪；右：耶穌的誕生，布萊克卡爾繪。原畫收藏於丹麥菲力德堡教堂，本圖經菲力德堡博物館准予刊登





主之主，應許的彌賽亞，即耶穌基督，神的兒子。祂在馬廄出生，以馬槽為搖籃；祂自高天而降，以凡人之軀居住在世間，來建立神的國度。祂在世上傳教時，教導了人們比摩西律法更崇高的律法。祂榮耀的福音重新改造了世人的思想。祂祝福病人、使跛子能走、瞎子能見、聾者可聽，祂甚至讓死者起死回生。……

「祂的使命，祂在人群間的講道，祂教導的真理，祂慈悲的行為，祂對我們不變的愛使我們心存感激，也溫暖了我們的心。耶穌基督，世界的救主，即神的兒子，不論過去、現在都是最重要的先驅者，因祂走在前面，指示所有其他人應遵循的道路。」（1997年7月，聖徒之聲，第62-63頁）

博士德雅各會長



「贖罪及復活已發生，我們的主暨救主在客西馬尼園忍受駭人的痛苦，最後在十字架上犧牲，打破了死亡的枷鎖。

「我們每個人都從贖罪以及復活無與倫比的恩賜中獲益，藉此使我們的生命能獲得神聖的痊癒，讓一切苦痛都轉換

成救主應許的喜樂。耶穌對不信的多馬說：『不要疑惑，總要信。』（約翰福音20：27）……

「我要見證主耶穌基督偉大的贖罪犧牲，已打斷死亡的枷鎖，可以擦乾我們的眼淚；我這樣見證，因為這是從神的聖靈獲知的。」（1997年1月，聖徒之聲，第60，62頁）

潘培道長老



「透過祂那甘心樂意的行動，慈悲與公道得以調和；永恆的律法守住了，調停達成了；若無調停，世人就無法獲得救贖。」

「祂自願承擔全人類的罪罰；承擔一切邪惡、腐敗、野蠻、荒淫、墮落、卑鄙、沉迷、殺戮、折磨和恐怖的罪罰；承擔以前或將來在這世上發生的一切。」（1988年7月，聖徒之聲，第73頁）

貝利多馬長老



「從太初起，神就為我們準備了一項計畫。這救恩計畫的關鍵人物是我們的主和救主耶穌基督。祂為全人類所做的贖罪犧

牲，在天父世上兒女的歷史中是件重要大事。我們每一位接受這項神聖計畫的人，必須接受救主所扮演的角色，並立約遵守天父為我們所制定的律法。」（1996年7月，聖徒之聲，第63頁）

海大衛長老



海長老於1989年時因病重而送到醫院急救。他在1989年10月的總會教友大會上說，就在他昏迷不醒時，他發覺到自己的「四周非常詳和，寂靜無聲。我覺得遠處的山坡上站著兩個人，……」

「我聽不到任何聲音，卻意識到自己在神聖之境。此後的幾天中，靈一直在我心靈中教導我關於人子崇高的地位及其永恆的使命。我向你們見證，祂是耶穌基督、神的兒子、人類的救主及救贖主。祂的愛、慈悲與寬恕無遠弗屆。祂是世界的光和生命。這些真理我以前就知道，而且從未懷疑過。但這次由於不平凡的經驗——主的靈在我心中及靈魂深處讓我知道——我更加知道這些神聖真理的真實性。」（1990年1月，聖徒之聲，第57頁）

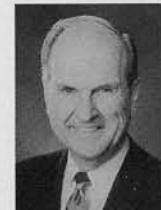
麥士維尼爾長老



「阿爾瑪啓示說，耶穌知道如何在我們的憂傷病痛中救助我們，主要是因為祂已經承擔了我們的憂傷和病痛（阿爾瑪書7：11-12）。祂先經歷了這一切，方才蒙得體恤之心。當然，我們無法全然了解祂如何承擔全世人的罪，也無法完全理解；但祂的贖罪依舊是救贖世人且不容置疑的事實。」

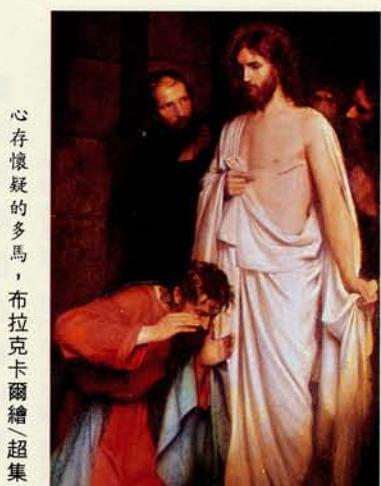
「這也難怪當耶穌身懷威嚴和力量再次來臨時，在我們行將讚美祂的一切事情中，祂的『慈愛』及『良善』是我們更要稱頌的；而且我們將永遠讚美祂！」（1997年7月，聖徒之聲，第13頁）

納爾遜羅素長老



「當我沈思這些字的意義後，不禁流下歡欣的淚水。得到救贖就是獲得贖罪——被神緊緊地擁抱著，這不僅意謂著祂寬恕了我們，更表示我們與神心意合一。這是多麼大的榮幸！……」

「身為『全世界中基督的名的特別證人』（教約107：23



心存懷疑的多馬，布
拉克卡爾繪／超集

「耶穌對不信的多馬說：
『不要疑惑，總要信！』」
(約翰福音20：27)

)之一員，我見證祂是活神的兒子；耶穌是基督，是為我們贖罪的救主和救贖主。這是祂的教會，為祝福神所有的兒女而復興，也為這世界準備迎接主的第二次來臨而復興。」(1997年1月，聖徒之聲，第38，40頁)

鄧克司達林長老



「我們的創造主和我們的救贖主也是我們的老師。祂教我們怎樣生活。祂賜我們誠命，如果遵守誠命，我們就會獲得今生的祝福和快樂，並享有來世的永生。」

「所以我們知道，我們應該常常記念的就是祂；因為祂

賜給我們今生，告訴我們通往幸福生活的路，祂救贖我們，使我們不死並擁有永生。」（1988年7月，聖徒之聲，第30-31頁）

培勒羅素長老



「我在那兒沈思：當我們完全明白這項最偉大的拯救——主耶穌基督拯救了神的家族——所具有的永恆意義時，我們心中將洋溢著何等的喜悅。因為經由祂，我們獲得永生的應許。我們對主耶穌基督的信心是靈性力量的根源，使你我確知，我們無需懼怕旅程中發生的事。我知道主耶穌基督活著，而我們對祂堅定不移的信心會看顧我們安全地通過人生的旅程。」（1997年7月，聖徒之聲，第72頁）

胡適令約瑟長老



「耶穌是天父靈體的長子及肉身的獨生子；祂是神，神格三位其中的一位；祂是人類的救主和救贖主。在每個人參與的前生會議當中，祂接受了天父為祂的兒女所準備的偉大幸福計

畫，並且被父揀選來實現這個計畫。在世界被創造以前就開始的戰爭中，祂為了人類的靈魂而領導正義的力量，對抗撒但和他的徒眾。那戰爭至今仍在進行；那時我們都與耶穌站在同一邊，今天也一樣。」（1997年1月，聖徒之聲，第76頁）

司考德李察長老



「耶穌基督所擁有的美德是天父其他的兒女所無法擁有的。祂在伯利恆出生以前是神，是耶和華。祂的父不但給祂靈體，而且耶穌也是祂肉身的獨生子。我們的救主過著一種完全、無過的生活，也因此祂不受公道要求的束縛，不論是以前或是現在，祂在任何方面都是完全的：包括愛、同情、耐心、服從、寬恕以及謙卑。當我們悔改而服從祂時，祂的慈悲便償付了我們公道的債，即使我們已盡全力去服從祂的教導，還是不夠的；然而『在我們做了一切我們所能做的事以後』，我們才能靠著祂的恩典而得救。」〔尼腓二書25：23〕（1997年7月，聖徒之聲，第67頁）

海爾斯羅拔長老



「了解神活著、耶穌是基督，我們有機會復活和父神及耶穌基督同住的教義，幫助我們有能力承擔那些原本極悲慘的事。這項教義把光明的希望注入悲傷沈鬱的世界，也回答了我們從哪裏來、為什麼在這裏及要到那裏去等幾個基本問題。

「神活著，耶穌是基督。經由祂的贖罪，我們都有機會復活。這不僅是個人的祝福，尤有甚者，這是我們每個人和家人的祝福。」（1997年1月，聖徒之聲，第72頁）

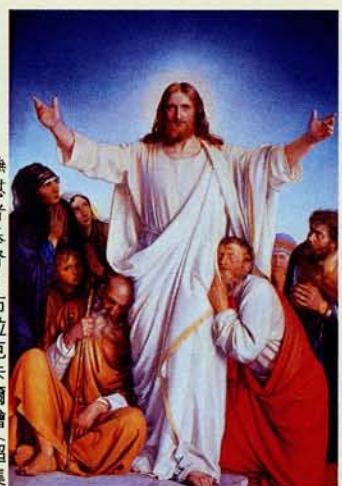
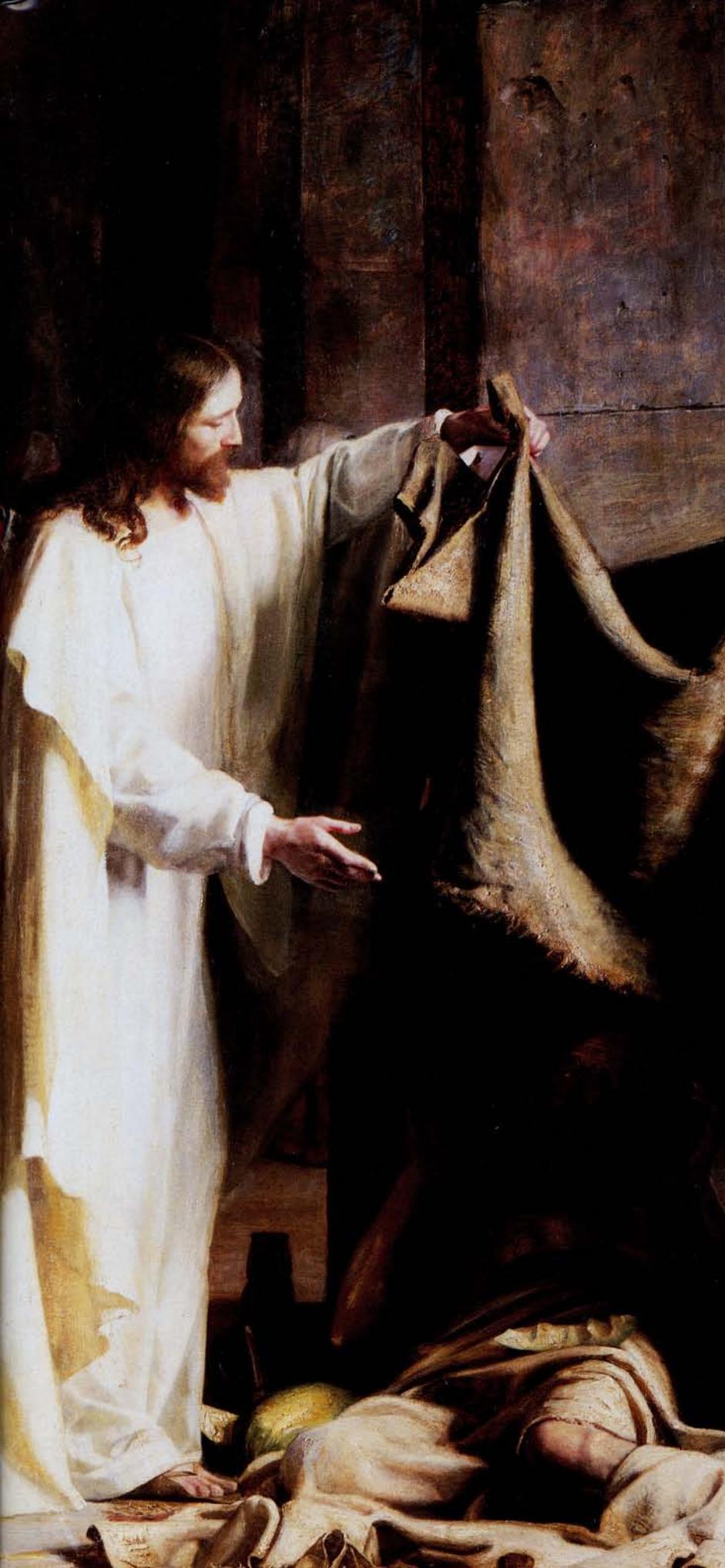
賀倫傑佛瑞長老



「生命裏有害怕、失敗。有時，事情並不如預期的。……有時候，人們令我們失望，或經濟和環境使我們陷入窘困。……

「但是當我們面臨困境時，我見證有一樣是絕不會令我們失望的。惟有一樣能經得起一切時間、苦難、煩擾和過錯的考驗。惟有一樣能永不止息——那就是基督純正的愛。

「我見證，基督愛我們。祂純正的愛絕不會教我們失望



撫慰者基督，布
拉克卡爾繪／超集

「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裏來，我就使你們得安息。」（馬太福音11：28）

。現在不會，永永遠遠也不會。
。」（1990年1月，聖徒之聲，
第24頁）

艾寧亨利長老



「我們的救主，已為我們和其他所有人的罪受苦、償付代價。祂了解我們每個人的感受、苦難、試探和需要。……

「很感謝我能和使徒彼得、雅各、約翰一樣，確知耶穌的確是基督，是我們復活的主，也是我們在天父面前的代辯者。我知道父在聖林中藉著將已復活的主介紹給少年斯密約瑟，直接為祂的愛子作見證。」（1997年1月，聖徒之聲，第36頁）■



爲耶穌基督 作見證

李斯哥達林

身爲末世聖徒，你有責任「在任何時間內，任何事情上，以及你們所到的任何場合中」（摩賽亞18：9）爲基督作見證。這意味著無論你身在何處、做任何事情，都要維持高標準，作他人的榜樣。效法耶穌基督的生平作爲或許很困難，但並非不可能。如果你成功了，其他人就會效法。以下的建議能幫助你更有效地凝聚你的力量。

行動

- 當你遭遇困境或不知道該採取何種舉動時，不妨問自己，耶穌會希望我怎麼做？然後依照那答案去做。
- 護衛你的信仰，即使它們似乎不受歡迎也一樣。這可能意味著要早一點回家，甚或拒絕參加某些舞會，然而正直的人卻會因此而景仰你；這麼做也可能會爲你帶來意想不到的傳道機會。
- 只要一有機會就分享福音。尋求適當的機會時要祈求指引。聖靈將告訴你何時是適當的時機。
- 邀請朋友們參加男女青年的活動、

教會聚會及家人家庭晚會。記住要成爲體貼親切的男主人或女主人。

- 力行你所教導的事。換句話說，在生活中實踐福音。畢竟要成爲基督見證人最佳的方法就是像基督一樣。
- 甘心樂意地經常爲人服務。服務可以簡單到像是爲人開門或爲人辦事。不要等別人開口請你幫忙。
- 每日研讀經文，即使只有幾分鐘也好。如果你記不住，可以在你一定會看到的地方貼上便條提醒自己。如此你將更常有聖靈爲伴，也會發現更容易去維持個人標準。朋友問你問題時，你也會準備得更充分。
- 遵守智慧語。如果朋友詢問原因，千萬不要找藉口。相反地，把握機會闡明你的信仰。
- 保持言語高尚。粗鄙和冒瀆的言語一出口，你再說什麼別人也聽不下去，而且這種話絕對不會讓人有好念頭。
- 守安息日爲聖。最重要的是去教會，並且避免工作及其他娛樂活動。
- 無論在教會或與朋友靜處，若感覺到聖靈的提示，就作你個人的見證。分享見證不一定要以很正式的方式表達或在結束時說「阿們」。

• 為人服務時，多走一里路。很少事能像這樣讓你更加欣賞自己及自己的行為。

• 如果你有教會的召喚，盡全力去完成你的召喚，而且快樂地執行任何召喚。或許那召喚看似不重要，但那畢竟也是一項服務。某些人正依賴著你呢。

態度

• 要快樂。縱使有不好的事情發生，你仍然可以保有積極的心態。在任何情況下都看好的一面；如果你既愉快又樂觀，你身邊的人也會努力表現地像你一樣。

• 成為別人的好友與好鄰居。對周遭的人要忠誠、講信用、多作鼓勵，同時富同情心。成為你心目中救主期望你做到的那種朋友。

• 與朋友討論福音時要勇敢，但不要蠻橫。

• 不要表現出你以自己的信仰為恥，或擔心別人會怎麼想（見羅馬書1：16）。讓你的光發出來。如果有人向你問起教會的事，要很有自信地回答他，不要覺得抱歉。

• 在你所參與的每項比賽中作個好運動員。勝不驕，敗不餒。

• 他人冒犯你時，另一邊臉也送過去（見馬太

福音5：39）。冷靜下來，寬恕他們，試著以德報怨。結果將令你驚奇不已。

• 要誠實。事先就下定決心在任何情形下都要說實話。

• 對自己的成就、衣著、成績、朋友或任何可能會讓你自誇的事保持謙卑。與其追求讚美，不如試著讚美人。你將能幫助別人對自己更加欣賞。

• 無論是在教堂內外都要保持虔敬。星期日要安靜地聆聽演講者和教師所說的話。至於其他場合中的笑聲和玩笑都應有所節制。

儀容

• 衣著須整潔端裝。讓自己看起來像是個基督的見證人。

• 養成整理儀容的好習慣。

• 以最佳的儀表參加教會聚會及活動。

• 集中注意力。在聚會和他人講話時專心聆聽。

• 避免邪惡的裝扮。

• 最後但並非最不重要的一點就是：保持微笑，微笑是有感染性的。■



我的 聖誕外套



波爾雪莉

外子麥克突然過世時，我整個人都崩潰了。他一直是我靈感、良善及耐心的泉源。失去了他，我不知道要如何扶養我們的五個孩子。

那時喬娜是我的探訪教師之一。有時她會和她的丈夫吉米帶我去看電影或去聖殿。吉米也是我的家庭教導教師。

秋天到了，隨著天氣轉涼，我從衣櫃裏取出外套。那件外套大概已經穿了15年了，看起來十分老舊。每次穿上它和喬娜、吉米外出時，我總是十分尷尬。外套的襯裏都磨破了；每次吉米幫我穿上時，我的手都會勾到襯裏。

隨著聖誕節的逼近，我開始覺得孤單。這是我第一次要過沒有麥克的聖誕節，我好想他

，但是為了孩子，我努力表現得很快樂，但那實在很難。

聖誕節的前幾天，吉米、喬娜和他們的大女兒來拜訪我。他們送了我一份包裝精美的禮物，上面還附著一張卡片，上面寫著：「給雪莉，愛你的麥克上。」淚水開始從我的臉龐上滑下。盒子裏面是一件我所見過最漂亮的外套。穿起來很合身。「我們知道如果麥克還在，他一定會買來送你的。」他們說。

每次我穿上這件外套，總有人讚美我看起來很漂亮。我知道那是因為我變得容光煥發——每次穿上它，總令我想起我的家庭教導教師、探訪教師及外子的愛。■

聖地的和平

歐格登凱利與賈伯大衛



這塊近幾個世紀來被稱為巴勒斯坦及以色列的土地，曾在古代被應許給亞伯拉罕的後裔。雖然神與亞伯拉罕後代的一個支派——即以撒和雅各（或稱以色列；見創世紀17：19-22）的子孫——再次確立了這項聖約，但是這項祝福連同土地繼承權在內，是應許給所有歸向神及遵守祂誠命而成為「約民」的人（尼腓二書30：2；亦見申命記11：9，16-17，21；亞伯拉罕書2：6-11）。

身為亞伯拉罕家族成員的猶太人，許多世紀前曾因戰亂、被放逐而離開此地；而今有些猶太人重歸故土，要求收回這塊古老的土地。猶太人的回歸使得許多預言應驗了：以色列遺民會在末日重回故土而團聚。（見撒迦利亞2：12；8：

耶路撒冷，傅柏格尼爾攝；鴿子的圖片是由電繪彩像圖書館及FPG國際公司所提供之。



7-8；以西結書11：17；28：2
5；36：24；37：21；申命記
30：3；以賽亞書11：12；耶
利米書16：14-15；30：3）

聖地上的衝突

在這片猶太人睽違了二千年、現今有數百萬猶人回歸的土地上，曾有許多國家、支派和民族留駐。目前政治衝突的起因，是亞伯拉罕的其他後裔（即阿拉伯的巴勒斯坦人），已在此地持續居住了很長的一段時間，並聲稱這塊地是他們的。目前的國際法似乎也支持他們的主張。就阿拉伯人而言，猶太人出現在此地並不是依據「神聖的權利」或「產權史上的原主身份」，而是憑藉著軍事武力佔領的。因此以色列的猶太人（亞伯拉罕的孫子雅各〔或稱以色列〕的後裔）和阿拉伯的巴勒斯坦人（亞伯拉罕的後代，主要是他兒子以實瑪利這一系）雙方都宣稱擁有該地的主權。

宗教情結是聖地政治衝突的主要根源；這種情結使得聖地（特別是耶路撒冷）成了猶太人、基督徒及回教徒的心之所向。宗教、政治不分，常常導致人們產生最深的人性情感，也對土地及象徵符號產生強

烈的依戀與狂熱。

全世界有三大宗教將這塊面積14公頃、名為聖殿山或者是聖壇（Haram esh-Sharif）的土地視為自己的聖地。猶太人和基督徒在此紀念亞伯拉罕幾乎將以撒獻祭給神，而且後來主的兩座宏偉聖殿在此屹立了一千年之久。另一方面，回教徒也尊敬這同一塊地區，因為亞伯拉罕幾乎在此犧牲了他的兒子以實瑪利，而且這也是傳說中穆罕默德在夜晚看到異象後昇天的地點；這塊土地對他們來說非常神聖，因此回教徒1300年前便在此地建造了一座神龕（岩頂圓頂寺），至今猶存於世。因此每個團體都堅稱這塊聖地是他們的。

許多人想到這塊聖地的歸屬權之爭時，都忘記了聖經的預言：不會只有一個民族合法地在此地居住。主透過先知以西結，向那些生活在末世的人提出了忠告：

「要拈鬮分這地為業，歸與自己和你們中間寄居的外人，就是在你們中間生養兒女的外人。你們要看他們如同以色列人中所生的一樣；他們在以色列支派中要與你們同得地業。」（以西結書47：22；亦見以賽亞書14：1）

如此看來，以色列家族及巴勒斯坦人雙方都有神聖的任務，就是達成彼此都能接受的協議。事實上，聖經中說的「外人」，意指旅居者，而他們和以色列的子民都有著相同的義務、權利和特權（See Francis Brown and others, *A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, 158）。換句話說，雙方都必須體認到，住在以色列並不是「二選一」的方案；而在主的這塊葡萄園中，不管是現在或未來的居民，都必須準備好接納對方。最後所有的人都必須瞭解：要獲得主的祝福，在主面前正義地生活遠比家系更重要。（見加拉太書3：26-29；亞伯拉罕書2：10）

和平的君

經文中闡明了中東及全世界和平的最終根源在於彌賽亞。約翰預見了世上的國度將成為我們主的國度（見斯密約瑟靈感版聖經〔JST〕，啟示錄11：15）。並且以賽亞解釋「政權必擔在他的肩頭上；他名稱為『奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君。』

「他的政權與平安必加增無窮。」（以賽亞書9：6-7；

經文中闡明了中東及全世界和平的最終根源在於彌賽亞，即「全能的神、永在的父、和平的君。」



見教約38：22）

同時，從現在起直到救主來臨的日子，我們末世聖徒應該如何看待中東的事件呢？是被動地等待著不可避免的哈米吉多頓戰役？抑或是積極、努力、堅定地為促進和平作一些事？

人性本來就傾向於支持某一方。我們似乎相信每一種情況下都一定有對錯之分。然而不管袒護哪一方都會引發分裂不和，使人心胸狹隘。這麼做也會導致不信任，阻撓和平所需的互重與了解。我們若在政治議題上有所偏袒，就削弱了我們與雙方之間聯繫的力量。我們應牢記教會向全世界所作的聲明：

「我們再次重申耶穌基督末世聖徒教會長久以來對全人類福祉及其實質價值之關懷。末世聖徒相信『神是不偏待人的。原來，各國中那敬畏主、行義的人都為主所悅納。』（使徒行傳10：34-35）。世上的男女都是神的孩子」（1992年10月發布的新聞稿）

福音帶來的和平

1979年，洪德豪惠長老勸告教友們要記住「猶太人和阿拉伯人都是我們天父的子女。」

他們都是憑應許作子女的，教會不會有所偏頗。無論那一方，我們都愛他們、關心他們。耶穌基督福音的目的是要帶來愛，團結及最高層次的弟兄情誼。願我們都能像古代的尼腓那樣說：『我對猶太人有博愛……我也對外邦人有博愛。』

（尼腓二書33：8-9）」（"All Are Alike unto God," in 1973 *Devotional Speeches of the year*, 36.）

在面對種族及國家之間時而尖銳的政治紛爭時，耶穌基督復興的福音是和平及調解的根源。身為末世聖徒，我們藉著教導及實踐福音原則，能協助這個世界預備好迎接主的來臨以及千禧年的和平時期。我們也能經由了解及尊敬各個國家——其人民、歷史、文化、宗教信仰及語文（見教約88：78-80；93：53），來奠定和平的基礎。

末世聖徒藉著找出聖地衝突的根源、了解衝突該如何解決，就能為這個動亂地區的阿拉伯人及猶太人搭起相互了解的橋樑。只要我們能以同情和諒解的心看待雙方，我們必能成為一股影響力，促成公正及持久的和平。■



賴爾馬太攝

每個星期日都是聖誕節

巴多姆洛斯

在我大一那年的12月，室友們第一週就在門上掛了金色的鈴鐺，還把佈告欄佈置了一番。聖誕季節已經到來；支會的舞會、學生活動和課業交織在一起，新降的雪為聖誕彩飾及彩燈提供了絕佳的背景。

然而儘管有這些裝飾，初次離鄉背井的我，仍感到若有所失。聖誕老人這念頭不再令人興奮；學生們有限的預算也使得聖誕禮物趨於簡單、實用。哪裏有什麼聖誕精神呢？

回家過聖誕節之前的那個安息日，我參加聖餐聚會時早到了。教堂裡除了我幾乎空無一人。結束了忙碌的一週後，我輕鬆地一個人坐著，靜靜地放鬆自己。

我坐在那裏，注意到持有聖職的弟兄正在整理聖餐檯。他們虔敬地將桌巾鋪在桌上；那塊桌巾似乎比戶外新下的雪還要皎白潔淨。之後他們拿出閃亮的托盤，裏面放著麵包和水。最後，他們靜悄悄地攤開另一塊白桌巾，小心翼翼地將它覆蓋在聖餐上。

我看得入神了。眼前的這一幕深深地震撼了我。我瞭解到這就是聖誕節的意義。馬槽中的嬰孩只是個開始。聖誕節的真正意義在於救主的犧牲——即贖罪。

從那天起，我知道如何在一年中的每個星期找到聖誕精神。它就在聖餐檯上。■

摩門大會堂唱詩班歐洲巡迴演唱會

世界知名的摩門大會堂唱詩班，將於1998年夏季舉辦巡迴演唱會，此行將走訪歐洲七個國家的九個城市。

總會會長團在八月宣布了這次巡迴演出的地點，包括倫敦、布魯塞爾、日內瓦、熱那亞、羅馬、馬賽、巴塞隆納、馬德里及里斯本等地。

這個多達300人的唱詩班也將於布魯塞爾、巴塞隆納及馬德里的教會爐邊聚會中演出，並在倫敦、日內瓦及巴塞隆納三地為唱詩班每週日的廣播節目「聖樂嘉言」作演出。

這次演唱會的行程為：6月14日，倫敦的皇家亞伯特廳；6月16日，布魯塞爾的藝文宮；6月18日，日內瓦的維多利亞廳；6月20日，熱那亞的熱那亞歌劇院；6月22日，羅馬的聖西西里亞學院；6月24日，馬賽的圓頂音樂廳；6月26日，巴塞隆納的音樂廳；6月29日，馬德里的國家音樂廳；7月1日，里斯本的體育館。

唱詩班在1955年首次到歐洲巡迴表演，並曾於1973、1982及1991年再度回到歐洲演出。■

新任傳道部會長受訓

興格萊戈登會長在六月的最後一週，對前來猶他州普柔浮傳教士訓練中心參加新任傳道部會長年度講習會的新任傳道部會長夫婦說：「你們每一位都將擁有美好的經驗，並會工作得很辛苦，或許你們一輩子都沒有這麼辛苦過。但當你們辛勤工作時，你們會得到更大的滿足感。主的靈會減輕你們的擔子。你們將被聖靈激發，完成你們認為根本不可能完成的事情。」

興格萊戈登會長提出五項能使傳道事工有效率的原則，

並應許：「假如你們遵行這些原則，你們將在工作及職份內蒙受祝福。」這些原則包括工作時眼睛專注於神的榮耀、實行並教導有效率的研讀習慣與工作習慣、遵守個人安全與福利的原則、以愛帶領他們的生活，以及在所有時間及場合中與神接近。

興格萊會長說：「接近主，讓祂時時成為你力量的泉源。我知道當你們這樣做時，你們必在服務中得到在別處無法獲得的喜悅。」

在長達一個星期的講習會中，總會會長團的第一副會長孟蓀多馬會長和第二副會長傅士德雅各會長以及數位十二使徒定額組及七十員會長團的成員都作了演講。



參加年度訓練講習會的新任傳道部會長們，目前分別在39個國家服務。哈特約翰攝，教會新聞惠予提供。

「我要你們在思想上、在心裏面都記得教義和聖約第84章88節的應許，同時讓你們的傳教士也牢牢記住。」孟蓀會長說：「『我要在你們前面走。我必在你們的左右，我的靈必在你們的心中。而且我的天使必在你們周圍，支持你們。』在沮喪的時候，你們只要讀一讀這個應許，聖靈就會啓發你們的靈魂，而你們也將能加倍地準備好與那偉大的傳教士隊伍一同前進。」

談到支聯會與全部時間傳教士的合作時，孟蓀會長說：「除非傳道部與教會教友努力合作完成任務，否則絕對無法充分地發揮潛力。」

傅士德會長談到在選擇傳道部會長的過程中，有個深具意義的問題：「我會希望自己的兒孫在某對傳道部會長夫婦的傳道部中服務嗎？」然後他談到他希望傳道部會長夫婦能幫助他們的傳教士對救主的贖罪、對斯密約瑟的使命獲得見



新落成的巴西傳教士訓練中心，是教會在美國以外最大型的建築物之一。

證，並幫助他們培養誠實、勇敢與服從等品格。

，並奉獻該地。出席的尚有七十員兼北美東北部區域會長的簡森馬林長老；七十員兼北美東北部區域會長團第一副會長的雷德唐恩長老；以及區域當局七十員伍羅伯長老。

在祈禱中，司考德長老說：「最重要的是，我們要感謝您使這座聖殿因您聖子的贖罪而得以建造，使教儀能夠在此舉行，將丈夫、妻子與子女在家系線中永遠連結在一起。」

這座聖殿預計在本世紀結束前完成，屆時將是教會在新英格蘭的第一座聖殿，可為將近54000名的教友服務。■

聖殿動土典禮

在總會會長團的指派下，十二使徒定額組的司考德李察長老在1997年6月13日為波士頓麻薩諸塞聖殿舉行動土典禮



司考德李察長老（左）在動土儀式中協助一位年輕教友。凱特雷諾羅恩攝

新傳教士 訓練中心

1997年5月18日，1110多人聚集在僅有800個座位的禮堂中，參加巴西新傳教士訓練

中心（位於聖保羅）的奉獻典禮。十二使徒定額組的納爾遜羅素長老先以英語致詞，接著用葡萄牙語作奉獻祈禱。

在祈禱中，納爾遜長老祝福「巴西的人民能獲得自由與責任，在正義中成長」，而「此一美好國家的領袖能擁有智慧且為人正直。」他也祝福「這座由於許多國家、不同環境的忠信人們繳付什一奉獻才建成的神聖建築，能造福那些有幸享受這美好設施的男女。」

這座新落成的巴西傳教士訓練中心，是教會在美國以外最大型的建築之一，由兩棟平行排列的六層樓建築所組成，每棟可容納375位傳教士，但開始只使用一棟。兩棟建築之間由一棟包含餐廳及禮堂的建築物銜接。■

教會在非洲

教會雖然早在1853年便在南非成立，但一直到1978年之後，傳道事工才在這個大陸的其他地方展開。非洲區域會長團的成員說：「能看到教會在新的土地上建立穩固的基礎並向前推展，實在令人興奮。」為了多瞭解教會在非洲的發展，編輯小組最近訪問了七十員兼非洲區域會長的梅生雅各長老，七十員兼第一副會長的西蒙丹尼斯長老，以及區域當局七十員兼區域會長團第二副會長的戈登克里斯多福長老。

問：非洲區域的教友人數



迦納阿克拉支聯會提馬支會的女青年與她們的領袖，席爾唐恩攝。

在1997年1月達到10000人。可否進一步告訴我們教會在非洲進步與成長的情形？

答：非洲區域所涵蓋的面積比美國大三倍，並擁有大約六億的人口，範圍包括這塊大陸上所有的國家（地中海沿岸的國家除外），此外也包括馬達加斯加島、模里西斯島及留尼旺島。在這個區域的47個國家中，教會已在其中27國辦理正式登記。教會在此有11個傳道部，930位傳教士分別在18個國家服務。這些傳教士中有436位來自非洲國家；從這個事實可看出教會在非洲的力量。教會目前在非洲有17個支聯會，8個在奈及利亞，包括90個分支會；6個在南非，包括74個分支會；2個在迦納，包括24個分支會；另一個在薩伊，有9個分支會。除此之外，這個區域另有42個區會。自1990年以來，歸信者洗禮的比例已有些下降，但1996年間有將近7000人洗禮，數字又再度回升。

在教會獲得認可的國家中，領袖們繼續在各支分會致力於教會的發展。自1978年甘賓塞會長受到啓示，使聖職擴及所有配稱的男性教友以來，教會已迅速地成長。我們發現無論在非洲任何地方，只要教會能夠督導傳教士並提供聖職的訓練與指導，教會就會在當地成長。在這個語言及方言超過1000種的區域，我們傳道的重點集中在英語、法語及葡萄牙語等三種殖民地語言上，因此教會多半在較都市化的地區成長。教會正在此地建立基礎，可在未來為福音的傳播鋪路。

我們因非洲教友的努力而高興、喜悅。教會正從那些願意承擔起教會領導責任的弟兄姊妹身上獲得豐碩的成果。非洲文化相當重視家庭觀念，這對於福音能在非洲迅速且穩固地成長，可以說助益極大。在許多單位中，積極的麥基洗德聖職持有人佔總教友人數的比例，與教會在其他地方一樣高

；而某些支聯會的聖餐聚會出席率甚至高達百分之70。在訓練會議中，我們經常可以發現教會手冊與課本上都詳細地作了劃記，而且經常為人所引用。非洲的教友了解神國的教義與制度；他們對福音的信息與祝福有著強烈的渴望。

問：福音如何幫助非洲教友與領袖克服他們的挑戰？

答：從一位非洲人首先對福音之光有所回應時起，他或她便開始像先驅者般地努力。新歸信者通常必須脫離與福音相衝突的文化傳統。對許多人而言，在生活中融入福音的教導，使他們成為真正的先驅者。例如，非洲教友謹守先知的忠告——無論有沒有能力到聖殿去，都要持有有效的聖殿推薦書。從奈及利亞搭飛機到倫敦，與從奈及利亞到約翰尼斯堡的里程數差不多，費用也一樣昂貴。這一點說明了某些教友為進入聖殿所面臨的挑戰。有位傳道部會長說，儘管如此，某對夫婦為了聖殿推薦書的面談來回走了29公里的路程。雖然到聖殿的希望渺茫，但他們願意走那麼遠的路程，來表達他們對教會的忠誠及對先知的服從。有許多故事談到教友為主而經歷肉體上的痛苦，以及社交與生活方式的改變。

教會的兩項措施特別能幫助教友接受福音。由於語言和教育的挑戰，福音識字計畫在非洲顯得非常有用；福音進修班與神學研究所對於青年與領袖也產生莫大的影響。例如在辛巴威的一位福音進修班教師



馬達加斯加島新受洗的教友，林西李察攝影並惠予提供。

剛開始只有一位學生，到了年度終了時有30位。若要教導年青人福音的價值與原則、幫助他們塑造出一種福音傳統與文化（取其固有文化中的菁華並將福音注入其中），福音進修班與神學研究所可能是最佳管道。

教會在薩伊的成長特別令人振奮。當傳道事工在這個大國開始一段時間之後，傳教士便因當地騷動而被迫撤離了大約一年半。然而，當地聖職領導人仍然繼續組織教友，教會繼續其傳道事工，因而成長、茁壯。儘管有種種的阻礙與挑戰，薩伊金夏沙支聯會仍然於1996年11月成立。這個由2056位教友所組成的支聯會中，積極的麥基洗德聖職持有人達到近400名。第一次支聯會教友大會有超過1600位的教友參加，大部份是搭計程車、公車或走路來的。最近全部時間傳教士再度因當地的騷動而撤離，

但教會在薩伊的進步仍然持續著。

問：你們對於教會在非洲的未來有何看法？

答：先知斯密約瑟所復興的耶穌基督的福音，是解決非洲部落問題、戰爭與貧窮的答案。我們堅信：教會教友若繼續遵守誠命並建立神的國度，這塊大陸的情況就會改善。教會帶進的光、真理與知識對這些國家所造成的影響，比起實際的末世聖徒人數要大得太多了。我們看見主伸開祂的手保護這些人民，並使福音得以在他們中間傳播。例如，誰會想到南非種族隔離的情勢會變化得如此迅速呢？我們無法衡量出南非約翰尼斯堡聖殿對非洲大陸的整個衝擊。這座聖殿及其它可能要興建的聖殿的影響力，將大大改變人們的生命，為他們帶來深遠的祝福。

在19世紀間，數百位歸信者離開了好望角移居猶他州。

當時先驅者的精神很強烈，現在也如此。這教會是個大家庭。世上有哪個地方能讓如此多白種人與黑種人的傳教士同伴團一起生活、一起工作、向人證明耶穌基督的福音是真正的兄弟姊妹情誼。這樣的同伴團結合了兩個人種中最好的部份。在這樣的同伴團中，傳教士互相學習，必然有所長進；而當我們像兄弟姊妹般在福音中結合在一起時，這種情況在跨越非洲不同種族、文化的教會中——以及在全世界——也必然會發生。■

新任台北聖殿會長及女監督

現任台北聖殿王偉會長及女監督王譚筱鳳姊妹將於今年10月31日屆滿，總會會長團召喚謝凡、謝陸守義姊妹繼任。

謝凡弟兄原籍湖北，生於1922年8月23日，曾留學歐洲

讀書、教書，並輔導留學工作，先後達18年；1967年返台，先後執教於輔仁大學、國立政治大學，於民國1979年退休。

謝姊妹原籍上海，畢業於中國文化大學，曾任職交通部觀光局、輔仁大學法文系助理等職。

謝弟兄、謝姊妹於1977年12月29日受洗加入教會，一直在教會活躍。謝弟兄曾蒙神召喚擔任新店分會會長、新店支會、木柵支會主教、西台北支聯會高級諮議，會長團一副會長、聖殿會長團一副會長等職，謝姊妹曾蒙召喚擔任兒童會會長、女青年會長、婦女會會長、神學研究所教師等職。兩人育有一子。

謝凡曾在天主教四十餘年，擔任神職23年；歸信復興的教會以後，見證與日俱增，且樂意與人分享。謝弟兄、謝姊妹均屬台北聖殿第一批工作人員，迄今13年，從未間斷。此次蒙召擔任新職，必能勝任愉快。■



地方新聞
香港地區

歡送會

1997年6月28日一群香港本地返鄉傳教士在葵芳會堂舉行了一個歡送會，歡送前傳道部高約翰會長光榮卸免返鄉。當晚高會長及高姊妹的演獎給與會者極大的鼓舞和勉勵。當天同時也是高會長的生日，大家特別為他預備了生日蛋糕一同慶祝，分享這美好時刻。返鄉傳教士特別贈送他一塊刻有「聖徒典範」及返鄉傳教士名字的牌匾，以感謝他對香港地區傳道的貢獻。最後大家一同合照留念，也結束這美好溫馨的歡送會。■

健康基本法

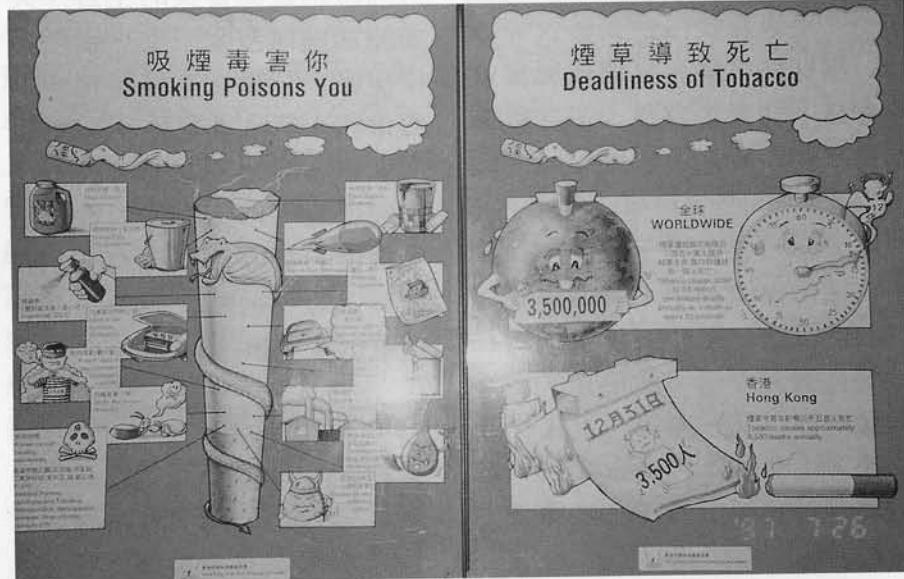
1997年7月26日西環支會舉辦了一個名為「健康基本法」的活動，活動內容以智慧語為主題，展覽出抽煙、吸食、飲酒、茶、咖啡的害處以及身體健康的重要。現場並有攤位遊戲，藉著遊戲與展覽使訪客明瞭健康人生的重要，並且使訪客有機會參觀教會，留下好印象。

此次活動承蒙香港吸煙與健康委員會借出展品及贈送大批禮品，使得活動能成功舉辦。當天共有超過350多位訪客

社區活動



歡送高會長



健康基本法

前來參與，此外港島支聯會謝會長、傳道部溫會長及公共事務傳教士伍長老皆前來指導，獲益良多。■

香港東九龍支聯會觀塘支會及順利支會於1997年8月16日和23日，在觀塘區議會贊助下，舉行第二屆觀塘區三人籃球比賽。共分成人組、青年組、女子組和家庭組來舉行。參加隊伍非常踴躍，人數計有250餘人。其中包括甲組球員、學界、體育會等。並邀請市政局臨時議員李華明先生為大會抽籤。

比賽採淘汰方式進行，在九龍藍田南室內運動場舉行。參加隊伍均努力爭取成績，同時亦極遵守大會規則，不在場內吸煙、飲酒和污言穢語。傳教士和教友都在一旁協助，並對參賽者進行問卷調查。從資料顯示，他們大多都是經由此次比賽才認識本教會的。

比賽結束後，由錢正文弟兄、陳主峰主教和鄧志豪區議員頒獎給優勝者。弟兄姊妹們在這次社區活動中，體會到服





務所帶來的快樂，特別是服務鄰人。教友們以救主耶穌基督為榜樣，用愛心來看顧世人，以先驅者的信心和犧牲的精神，在末世時代建立神的國度，迎接救主的來臨。

在所有善後工作完成後，工作人員還舉行一場友誼賽，慶祝此次活動圓滿結束。■

信心的迴響

薄扶林支會於1997年9月6日晚上舉行了一個名為「信心

的迴響」的活動。這個活動是為了慶祝先驅者從內布拉斯加州冬季營抵達鹽湖谷150週年，並對各時代、各地先驅者為教會付出的信心與奉獻的無價傳承加以頌揚。支會的男女青年在成年教友擔任組長的帶領下，經過一個多月來的籌備，於當晚的節目中一一呈現。

當晚的節目共分為六部份。首先登場的是紐約組，以問答方式進行，教友們爭先舉手搶答，充滿著緊張的氣氛。接著俄亥俄組利用幻燈機放映一些嘉德蘭聖殿的美麗圖片，加上動聽的旁白，令人看得津津



有味。最突出的是米蘇里組，兩位女青年以早期教會婦女的裝扮，一邊抱著小娃娃，一邊述說著那時候教友生活的苦況。納府組以圖片加上音樂的襯托，把先知斯密約瑟在卡太基監獄殉教的一幕，重現在大家眼前。至於冬季營組則把先驅者從納府出發到鹽湖谷的經過，介紹得非常詳盡。而最後出場的是今日組，以新聞節目形式報導教會近期的發展與概況，相當有趣。

當晚饒富趣味和學習性的節目就在悅耳的詩歌聲中圓滿結束了。■

我是先驅兒童

1997年8月15日西九龍支聯會兒童會於荃灣大會堂行了一項公開表演，當晚除了由各支分會演出的歌唱、鋼琴演奏和話劇外，也邀請了香港兒童



小精靈信心營



合唱團和古箏學院作為嘉賓。當天晚上有超過700名觀眾購票入場參觀。

兒童們的演出給觀眾留下深刻的印象。一向頑皮的孩子在出場後顯得非常投入，雖然每個表演只有15分鐘，但是兒童和兒童會的領袖、教師們不知花了多少時間來教導排練。

此次活動除了紀念先驅者的犧牲，也能使大家學習到先驅者的精神，只要能服從領袖，互相教導、一心一德來達成目標，並且每一位教友都願意跨出第一步，便可成為先驅者。■

台灣地區

親子知性之旅

新竹區會關東分會於8月18日舉辦雪霸公園親子知性之旅，由江東愷會長帶領分會家庭及弟兄姊妹奔上大霸尖山認識欣賞神的創造之美。在觀霧

遊樂區中，沿途由陳堅賢姊妹及孫惟真姊妹為大家解說珍貴的高山植物及樹木，使大家除了欣賞大自然之美，也能寓教於樂。來回的路程高低起伏，但弟兄姊妹彼此扶持，興致高昂，也使兒童從小便學習愛惜大自然。晚上教友夜宿觀霧山莊，大家唱詩歌、分享當天所體會的經驗，使這次知性之旅，滿載而歸。■

親子知性之旅



炎熱的夏天，總抑制不了孩子活潑的心，為了讓孩子培養基督般的美德，且能擁有一個愉快的而特別的夏日，新竹區會關東分會兒童會於1997年8月21日舉辦了兩天兩夜的「小精靈信心營」，與會的孩子將近30人，其中包括非教友的孩子。

在新竹科學園區人工湖畔，孩子共分成酷企鵝、小矮人和小櫻桃三隊進行「0&1大地迷蹤」遊戲。遊戲有五關，分別為「祕密關」、「情書關」、「昆蟲關」、「蘋果關」和「關主說」。其中情書關最讓孩子頭痛，但在各小隊輔及關主的協助下，孩子仍剪貼完成一張溫馨備至的情書。

幾天下來，在各項活動中，不但孩子們學習到信心、忍耐、合作等美德，擔任工作人



小精靈信心營

員的單身成人教友也同樣學習到鼓勵、容忍、公平等美德，好為未來家庭做準備。■

青年大會

1997年台南支聯會男女青年大會於8月23日在台南公園

舉行，主題為「傳承」。活動原先計劃為兩天一夜，但由於場地的因素，縮短為一天。也因此讓男、女青年對此次活動更加積極參與。

活動首先是團體遊戲，這遊戲讓來自個支分會的男女青年很快地彼此認識。大會也特別為男女青年設計了靈性方面的活動，包括認識摩門經、經



文追捕，以及有關學習先驅者精神，把如何克服重重困難的情形，用海報表現出來。

大會在下午4：30結束。在這次活動中，男女青年對先驅者的精神有了更深的體會，也更加了解到同心協力、彼此扶持的重要。■

合唱比賽

東台北支聯會於1997年9月20日於台北金華街教堂康樂廳舉行年度合唱比賽。今年東台北支聯會恢復音樂競賽方式，各支分會都投注相當心力於準備中。這一點也可以從各個單位的服裝看出。

比賽分為指定曲和自選曲部分。今年指定曲為配合紀念先驅者進入鹽湖谷150週年，而採用「每一步都是信心」。今年與賽單位及自選曲分別是內湖分會「雲彩」、北投分會「祂永遠陪伴我」、第三支會「滿江紅」、基隆支會「奇妙恩典」、第一支會「世界屬於你」及第四支會「詩篇第一百首」。

當評審正在做最後評分時，主辦單位也特別安排音樂節目的欣賞。甫於今年成立的汐止分會，特別獻唱兩首詩歌「聖徒齊來」和「愛在家」；由李秀美、李佳霖、劉冠伶組成的女聲三重唱，使「行本乎信」的優美旋律迴盪在康樂廳中，令人內心感到柔和、溫暖；英語分會的男聲四重唱帶來一

連串美國組曲，特有的美國文化、幽默及美妙的和聲，贏得現場熱烈的喝采與安可。

最後成績揭曉，此次共分四個獎項，和聲、音色、音樂性及團隊精神，每一獎項取三名，結果由第一支會囊括四個獎項的第一，現場歡呼聲如雷震耳。

評審在致詞時，特別讚許此次音樂比賽的意義，也為各個與賽單位所付出的心力和美好歌聲所感動。同時也鼓勵大家能夠繼續努力，將聖詩化為美好的歌聲來崇拜神。活動最後在「萬物頌主」的歌聲中結束。■

林副主席接著談到謙卑的重要性，他也感謝過去在內湖有許多機會跟從領袖學習做事的態度和方法，而其個人的弱點也因加入教會後有所改變。內湖支會第一任主教單弟兄上台時，獻唱了聖詩第67首「我靈鎮靜」，在安靜的會堂中，輕柔低沈的歌聲與歌詞觸動每位與會者的心，聖靈也充滿著會堂，令人感動。最後他簡短地說：「聖詩中的歌詞句句是真理，藉靈的幫助，能使我們完成使命回到祂身邊。」

唱詩班獻唱「任主差遣」後，支聯會二副會長鄭禮坤弟兄談到一個分會升格到支會，通常有兩種情形：一是教友人數增加，二是教友靈性增加。他認為內湖支會是屬於第二種情況，每次他來拜訪內湖支會，都可感受到美好的靈性。他同時以桌腳支撐桌面來比喻教友及教會的關係，並以教約64：34來勉勵教友以犧牲、奉獻來幫助教會成長。最後王會長（為內湖支會教友）以極為喜悅的心感謝弟兄姊妹支持新的

主教團。他說成為支會的意義非凡，那意謂著有更多信心堅定的教友、有更多積極願意付出心力的麥基洗德聖職弟兄。但那同時也表示將有更大的責任扛在教友的肩上，就是使內湖支會成為內湖地區的光和榜樣；帶領更多靈魂歸向基督。而支會的下一個目標是使教會更壯大，而能夠在內湖成立另一個分會。他讚許新的主教團極為謙卑，過去就因他們的榜樣使內湖支會有團結和諧的氣氛，他也期許大家能將這種感覺擴大，讓前來的慕道友感受到這是神的家。最後他以尼腓二書37：20勉勵內湖支會的教友，並結束這場靈性美好的教友大會。

內湖支會出席聖餐聚會平均人數為89人，最大特色是家庭極多。今年8月溫妮颱風曾造成內湖大湖山莊一帶嚴重水災，內湖教堂也無法倖免，整個地下室淹滿了泥水，但在教友齊心齊力的清除整理下，如今在內湖教堂的地下室，絲毫不看不出大水淹漬的痕跡。■

教友大會

東台北支聯會內湖分會於1997年9月28日舉行臨時教友大會，會中宣布內湖分會改為內湖支會，原分會會長團解散，並重組主教團。

大會由支聯會一副會長王令行主領，原分會會長單繼莘主持。會中，王會長宣布內湖分會改為內湖支會，原會長團解散，重新召喚單繼莘弟兄為內湖支會主教，林勤弟兄為一副主教，呂明德弟兄為二副主教，並由教友舉手一致同意通過。

接下來的演講，呂副主教首先以個人的經驗分享服從先知、領袖的忠告，為他帶來的祝福，他同時也感謝能在內湖支會這個大家庭中學習成長。



內湖支會主教團左起：林勤弟兄、單繼莘弟兄、呂明德弟兄

1997年 聖徒之聲 索引

本索引分主題索引與作者索引兩部份

C 代表兒童園地的頁數

主題索引

三劃

女青年

現代先驅者 何珍妮 7月109頁

小小說

腳踏車的教訓 葉慈阿爾瑪 8月
C-10頁

小洛的紙條 蒙甘戴安 3月C-4頁

娜塔莉的承諾 麥康布傑米 2月
C-6頁

新的一年 哥德拉普雷 5月C-10頁
採蘑菇 派翠歐佳 9月C-10頁

神秘的一週 簡森珍妮佛 4月
C-4頁

賽跑 加瑪奇唐娜 6月C-14頁

四劃

什一奉獻（亦見奉獻）

作榜樣 孟蓀多馬 1月49頁

「都不是在背地裡做的」 興格萊
戈登 1月53頁

分享時間

洗禮——我的第一個聖約 艾希頓
凱倫 5月C-4頁

經由研讀和祈禱選擇正義 艾希頓
凱倫 6月C-8頁

英雄和英雌 艾希頓凱倫 8月
C-8頁

我現在要作重要選擇 艾希頓凱倫
11月C-8頁

斯密約瑟——神勇敢的僕人 艾希
頓凱倫 10月C-4頁

我的選擇帶來結果 艾希頓凱倫
3月C-8頁

我的福音標準 艾希頓凱倫 2月
C-14頁

悔改—改過向善 艾希頓凱倫 4月
C-10頁

先知見證耶穌基督的誕生 艾希頓
凱倫 12月C-8頁

耶穌基督希望我做什麼？ 艾希頓
凱倫 9月C-8頁

友誼

你是祂的朋友？ 葛瑞菲麥克
11月10頁

與妳站在一起的朋友 巴納克莉斯
汀 7月106頁

分擔重荷 多馬珍妮 5月10頁

天父

照顧兒童的靈魂 賓納加派翠西亞
7月14頁

「奉我的名，向父禱告」 布朗愛
德華 7月93頁

巴西

來自巴西的問候 席爾唐恩與米基
大衛 11月34頁

支持領袖

「主教，幫幫我！」 鄧克司達林
7月25頁

聖職的力量 傅士德雅各 7月48頁

父母親職責（亦見家庭關係）

「按照〔我們〕心中的願望」 麥
士維尼爾 1月22頁

「因為她是一位母親」 賀倫傑佛
瑞 7月40頁

每一步都是信心 培勒羅素 1月
25頁

遵行偉大幸福計畫的喜樂 司考德
李察 1月79頁

「都不是在背地裡做的」 興格萊
戈登 1月53頁

教會中的婦女 興格萊戈登 1月
72頁

父職（見父母親職責）

五劃

世俗（亦見罪）

一片喧囂之中 簡森詹姆斯和康納保
羅 3月34頁

世界性的教會

對世界的使命 馬丁岱爾瑪麗安與
亞比許珍妮佛 9月60頁

願我們忠信忠誠 興格萊戈登 7月
4頁

包洛曼約翰

半便士和一顆珍珠 包洛曼傑瑞
5月48頁

幼兒活動

選正義 柯雷頓克利斯 3月C-10頁
聖誕星星 陶德利百加 12月C-6頁

感覺 格蘭派特 4月C-16頁

末世聖徒宣傳畫輯

天堂之門 11月15頁

僅此一次就會受傷 3月41頁

在你年輕的時代學習智慧 9月
49頁

正直

守信用 柴德謝頓 7月34頁

賽跑 加瑪奇唐娜 6月C-14頁

母職（見父母親職責）

永生

持守，並被高舉 納爾遜羅素 7月
83頁

等待在前的永恆 傅士德雅各 7月
21頁

永恆的觀點

等待在前的永恆 傅士德雅各 7月
21頁

永恆家庭（見聖殿和聖殿事工）

六劃

交誼（亦見使活躍）

在新支會中感到自在 達西喬安
11月26頁

歸信者與男青年 興格萊戈登 7月
56頁

他們一定會來 孟蓀多馬 7月52頁

「你回頭以後，要堅固你的弟兄
」 海爾斯羅拔 7月96頁

他們會再歡迎我嗎？ 狄雅松歐瑞
莉 5月21頁

先知（亦見預言，啓示）

基督在畢士大池 孟蓀多馬 1月
17頁

每一步都是信心 培勒羅素 1月
25頁

聽忠告享安全 艾寧亨利 7月28頁

感謝 泰勒傑瑞 7月38頁

我的祖父是先知 多馬珍妮 10月
8頁

先知蒙神啟發 海大衛 1月15頁

- 「都不是在背地裡做的」 興格萊戈登 1月 53頁
- 聽從或不聽從 卡斯岱爾 8月 20頁
- 先驅者（亦見教會歷史）**
- 香港美夢成真 亞當斯凱琳 3月 42頁
- 半便士和一顆珍珠 包洛曼傑瑞 5月 48頁
- 信心的傳承 強生法爾 2月 44頁
- 蒙古的巨變 庫克瑪麗 2月 10頁
- 響應召喚 高斯林傑克 8月 10頁
- 一個鄉村攝影家的夢想 華渥斯尼爾森 6月 16頁
- 捷克的聖徒：更光明的未來 梅爾卡利魯 9月 10頁
- 在普蘭開從事主的事工 賈納馬文 10月 34頁
- 等待在前的永恆 傅士德雅各 7月 21頁
- 每一步都是信心 培勒羅素 1月 25頁
- 每一步都是信心 貝克曼羅伯特 2月 14頁
- 每一步都是信心：先驅者史詩般的旅程[錄影帶播放] 7月 73頁
- 從每一步中獲得信心 帕肯邦妮 7月 101頁
- 把草原上的人帶回來 傅士德雅各 11月 2頁
- 我是先驅者 蘭姆卡薩琳及索普唐恩 12月 46頁
- 不屈不撓的馬利亞 簡森雷克斯 4月 20頁
- 「在祂的力量中我能做所有的事情」 高斯林傑克 7月 46頁
- 蘇內德福吉瑞與蘇內德福奧加夫婦：深入認識兩位捷克先驅者 賈納馬文 9月 16頁
- 繼續向前走，給時間一個機會 皮爾斯維吉妮 7月 103頁
- 藉著聖靈的力量聆聽 興格萊戈登 1月 4頁
- 現代先驅者 何珍妮 7月 109頁
- 先驅者啊！近代藝術禮讚之翦影 5月 54頁
- 安地斯山脈的先驅者 李斯特亞倫 5月 60頁
- 皆是先驅者 孟蓀多馬 7月 112頁
- 「伸出救援的手」 興格萊戈登 1月 92頁
- 福音開始在柬埔寨成長 懷特李藍和懷特喬伊 10月 40頁
- 蜜月之路 蘇倫森大衛 10月 16頁
- 他們已指示了道路 孟蓀多馬 7月 60頁
- 成為先驅者 賈納路得和華金凡雅 3月 C-12頁
- 「忠於信仰」 興格萊戈登 7月 76頁
- 福音之風吹向綠角 克拉克安卓 4月 42頁
- 「你們無需懼怕旅程中發生的事」 培勒羅素 7月 69頁
- 冰島**
- 冰島——傳奇不斷 魏克蒂安 6月 50頁
- 印尼**
- 印尼優亞卡達的尼腓克里斯及蘇哈托阿娜瓦提 陶森邁爾斯 6月 C-6頁
- 合一**
- 藉著聖靈的力量聆聽 興格萊戈登 1月 4頁
- 十二使徒 潘培道 1月 6頁
- 好行為（見榜樣，服務）**
- 安地斯山脈**
- 安地斯山脈的先驅者 李斯特亞倫 5月 60頁
- 安息日**
- 聖職及婦女會課程的重大改變 席爾斯丹 12月 26頁
- 安息日紀念盒 路易士寶拉 2月 C-13頁
- 安德生喬治**
- 一個鄉村攝影家的夢想 華渥斯尼爾森 6月 16頁
- 年青人**
- 在你年輕的時代學習智慧 9月 49頁
- 信心的剖面 孟蓀多馬 5月 2頁
- 「伸出救援的手」 興格萊戈登 1月 92頁
- 救主期望你做的事 柯丁森喬 1月 43頁
- 死亡（亦見塵世生命）**
- 即便是悲慟欲絕 葛曼特史凡 12月 44頁
- 在希望中得生命 岡崎慧子 1月 96頁
- 歸途 艾伯修珍妮佛 4月 40頁
- 自立**
- 自立 林西蘿拉鄧 10月 22頁
- 行爲**
- 「被洗潔淨」 潘培道 7月 8頁

七劃

- 克羅泰盧卡許**
- 捷克布拉格的克羅泰盧卡許 柯雷頓克利斯 9月 C-14頁
- 希望**
- 在希望中得生命 岡崎慧子 1月 96頁
- 快樂**
- 歸信者與男青年 興格萊戈登 7月 56頁
- 我是教友，為什麼我不快樂？ 5月 22頁
- 遵行偉大幸福計畫的喜樂 司考德李察 1月 79頁
- 批評**
- 靈性的危機：挑剔 張伯倫馬可 5月 16頁
- 更像耶穌**
- 效法耶穌基督：去做該做的事 10月 C-6頁
- 潔西卡，摩門經和羅弟兄 惠特依羅琳 8月 C-4頁
- 男青年**
- 響應召喚 高斯林傑克 8月 10頁
- 歸信者與男青年 興格萊戈登 7月 56頁
- 基本原則不變 海大衛 7月 43頁
- 見證（亦見歸信，信心）**
- 「各邦……都必蒙受祝福」 3月 7頁

祂會回答我 畢納泰莉 5月14頁
我們給世人的見證 興格萊戈登
7月100頁
分享見證的重要 傅士德雅各 3月
2頁
我們會知道祂存在 5月45頁

八劃

事工
海爾斯羅拔長老 9月C-6頁
繼續向前走，給時間一個機會 皮爾斯維吉妮 7月103頁
使活躍（亦見交誼）
考驗的目的 蘇波提艾蒂瑪 2月
42頁
回到羊圈 8月26頁
他們一定會來 孟蓀多馬 7月52頁
他們會再歡迎我嗎？ 狄雅松歐瑞莉 5月21頁
使徒
十二使徒 潘培道 1月6頁
兒童（亦見家庭關係）
「看你們的小孩」 柯爾威廉 1月
87頁
照顧兒童的靈魂 賓納加派翠西亞
7月14頁
兒童會
我的福音標準 艾希頓凱倫 2月
C-14頁
新教師的資源 賓納加派翠西亞
2月40頁
和平（亦見聖靈）
「祂使我的靈魂甦醒」 傅士德雅各
10月2頁
祂的平安 西蒙丹尼斯 7月36頁
「國度中的和平事」 賀倫傑佛瑞
1月89頁
「婦人，為什麼哭？」 傅士德雅各
1月60頁
奉獻（亦見聖化，犧牲，什一奉獻）
「一顆小石頭」 傑克伊蓮 7月
87頁
奇蹟（亦見聖靈的恩賜）

「在祂的力量中我能做所有的事情」 高斯林傑克 7月46頁
孟蓀多馬
孟蓀多馬會長 11月C-6頁
性別角色
神聖的伴侶關係 魏考麥克 9月
8頁
遵循偉大幸福計畫的喜樂 司考德
李察 1月79頁
服務
一項神聖的召喚 布勞孟特 7月
31頁
新的聖誕傳統 普卡道格拉斯
12月8頁
凌奧古斯多長老 2月C-4頁
「你去照樣行罷！」 柏頓大衛
7月90頁
把草原上的人帶回來 傅士德雅各
11月2頁
小凱的生日禮物 偉特提摩太
11月C-10頁
娜塔莉的承諾 麥康布傑米 2月
C-6頁
皆是先驅者 孟蓀多馬 7月112頁
孟蓀多馬會長 泰來利百加 11月
C-6頁
神秘的一週 簡森珍妮佛 4月
C-4頁
樹頂上的傳統 理查伍洛依 12月
C-14頁
我從那盲人身上學到的事 西利斯
羅海蘭 10月38頁
服從（亦見誠命）
聽忠告享安全 艾寧亨利 7月28頁
服從帶來的平安 賓納嘉立斯 4月
C-7頁
基本原則不變 海大衛 7月43頁
永恆家庭 海爾斯羅拔 1月69頁
「國度中的和平事」 賀倫傑佛瑞
1月89頁
耶穌基督希望我做什麼？ 艾希頓
凱倫 9月C-8頁
知識（見真理）
阿拉伯
聖地的和平 歐格登凱利與賈伯大
衛 12月20頁

九劃

信心（亦見歸信、見證）
相信並持守 3月33頁
基督徒的信仰與行為 胡適令約瑟
1月75頁
在信心中得確證 柯萊德愛琳
1月94頁
每一步都是信心 培勒羅素 1月25
頁
每一步都是信心 貝克曼羅伯特
2月14頁
每一步都是信心：先驅者史詩般的
旅程 [錄影帶播放] 7月73頁
50年的信心 湯沙洪札 6月62頁
從每一步中獲得信心 帕肯邦妮
7月101頁
聽忠告享安全 艾寧亨利 7月28頁
從薩伊到主的殿 卡慕雷庫特卡
8月8頁
現代先驅者 何珍妮 7月109頁
我的海豚 裴曼泰以撒和嘉納伊莉
莎白 10月46頁
乘著信心的翅膀 葛羅伯維琪 3月
36頁
淚水、考驗、信賴、見證 孟蓀多
馬 9月2頁
預言之靈 波特奧丁 1月9頁
「忠於信仰」 興格萊戈登 7月
76頁
「忠於真理」 胡適令約瑟 7月
17頁
「你們無需懼怕旅程中發生的事」
培勒羅素 7月69頁
勇氣
從每一步中獲得信心 帕肯邦妮
7月101頁
「祂使我的靈魂甦醒」 傅士德雅各
10月2頁
斯密約瑟——神勇敢的僕人 艾希頓
凱倫 10月C-4頁
聖靈賜我勇氣 歐納亞葛本加 5月
C-6頁
南美洲
安地斯山脈的先驅者 李斯特亞倫
5月60頁

- 持守（亦見服從）**
- 相信並持守 3月33頁
- 持守，並被高舉 納爾遜羅素 7月
83頁
- 繼續向前走，給時間一個機會 皮
爾斯維吉妮 7月103頁
- 花生比賽 西佩羅莎莉 10月
C-10頁
- 柬埔寨**
- 福音開始在柬埔寨成長 懷特李藍
和懷特喬伊 10月40頁
- 洗禮（亦見聖約）**
- 「常有祂的靈」 鄧克司達林 1月
63頁
- 洗禮——我的第一個聖約 艾希頓
凱倫 5月C-4頁
- 基督徒的信仰與行為 胡適令約瑟
1月75頁
- 新的一天 哥德拉普雷 5月C-10頁
- 「榮耀的領受者」 傑克伊蓮 1月
82頁
- 往下走個幾小步，往上躍升一大
步 5月C-8頁
- 贖罪 納爾遜羅素 1月37頁
- 為神作見證 艾寧亨利 1月33頁
- 活著先知的話語**
- 3月16頁，6月48頁，9月42頁，
10月14頁
- 研讀經文**
- 平凡無奇的星期四 拉蘿嘉百莉
5月58頁
- 世界之頂 何曼威利及朗尼理察
3月10頁
- 解除壓力 韓賽克泰瑞莎 11月
33頁
- 祈禱**
- 「常有祂的靈」 鄧克司達林 1月
63頁
- 經由研讀和祈禱選擇正義 艾希頓
凱倫 6月C-8頁
- 「幫幫我，幫幫露絲」 史瓦納露
絲 5月46頁
- 祂會回答我 畢納泰莉 5月14頁
- 聆聽主的聲音 維諾法蘭西斯 1月
85頁
- 我的海豚 裴曼泰以撒和嘉納伊莉
莎白** 10月46頁
- 乘著信心的翅膀 葛羅伯維琪 3月
36頁
- 採蘑菇 派翠歐佳 9月C-10頁
- 常常祈禱 賓納加派翠西亞 3月
C-2頁
- 「奉我的名，向父禱告」 布朗愛
德華 7月93頁
- 才聽得進去 3月38頁
- 科克群島**
- 愛圖塔基的青少年 亨佛利墨杰立
和班尼頓珍娜 2月58頁
- 美德（見貞潔）**
- 耶穌基督（亦見贖罪）**
- 「常有祂的靈」 鄧克司達林 1月
63頁
- 你是祂的朋友？ 葛瑞菲麥克
11月10頁
- 感恩的季節 興格萊戈登 12月2頁
- 為耶穌基督作見證 李斯哥達林
12月16頁
- 華冠代替灰塵：耶穌基督的贖罪
哈芬布司 4月46頁
- 基督在畢士大池 孟蓀多馬 1月
17頁
- 基督徒的信仰與行為 胡適令約瑟
1月75頁
- 聖約婚姻 哈芬布司 1月28頁
- 更接近基督 賀納德雅露安卓 7月
108頁
- 「各邦……都必蒙受祝福」 3月
7頁
- 主恩流長 麥士維尼爾 7月12頁
- 感謝 泰勒傑瑞 7月38頁
- 聆聽主的聲音 維諾法蘭西斯 1月
85頁
- 我們的主和救主 12月10頁
- 在希望中得生命 岡崎慧子 1月
96頁
- 你們要喜樂！ 柯克昆丁 1月31頁
- 在博愛中得鞏固 傑克伊蓮 1月
99頁
- 贖罪 納爾遜羅素 1月37頁
- 婦女會之主要關鍵語 傅士德雅各
1月102頁
- 光和生命 鄧克司達林 12月40頁
- 平凡的教室——持續穩定成長的
有效場所 皮爾斯維吉妮 1月
12頁
- 「國度中的和平事」 賀倫傑佛瑞
1月89頁
- 救主期望你做的事 柯丁森喬 1月
43頁
- 戰勝死亡 興格萊戈登 4月2頁
- 他們已指示了道路 孟蓀多馬 7月
60頁
- 我們愛你們，把最心愛的給你們
艾格利理查 1月67頁
- 「婦人，為什麼哭？」 傅士德雅
各 1月60頁
- 苦難（見逆境，罪）**
- 虐待**
- 「都不是在背地裡做的」 興格萊
戈登 1月53頁
- 教會中的婦女 興格萊戈登 1月
72頁
- 貞潔**
- 嚴肅的問題，嚴肅的答案 司考德
李察 9月44頁
- 負責（亦見管家職務）**
- 凌奧古斯多長老 2月C-4頁
- 娜塔莉的承諾 麥康布傑米 2月
C-6頁
- 香港**
- 香港美夢成真 亞當斯凱琳 3月
42頁

十劃

- 凌奧古斯多**
- 凌奧古斯多長老 2月C-4頁
- 家庭**
- 遵行偉大幸福計畫的喜樂 司考德
李察 1月79頁
- 「都不是在背地裡做的」 興格萊
戈登 1月53頁
- 家庭教導**
- 作榜樣 孟蓀多馬 1月49頁
- 我的聖誕外套 波爾雪莉 12月
19頁

- 聖職的力量 傅士德雅各 7月48頁
 教會中的婦女 興格萊戈登 1月
 72頁
- 家庭歷史(亦見聖殿和聖殿事工)**
- 針線情 凱麗派翠 8月42頁
 我的夢實現了 羅欣瑪麗和魏克蒂
 安 6月56頁
- 家庭關係(亦見婚姻，父母親職責)**
- 失去一切之後 11月12頁
 「因為她是一位母親」 賀倫傑佛
 瑞 7月40頁
- 照顧兒童的靈魂 賓納加派翠西亞
 7月14頁
- 回家傳教 柯姆斯瑞 5月8頁
- 感謝 泰勒傑瑞 7月38頁
- 永恆家庭 海爾斯羅拔 1月69頁
 歸途 艾伯修珍妮佛 4月40頁
 「都不是在背地裡做的」 興格萊
 戈登 1月53頁
- 為神作見證 艾寧亨利 1月33頁
- 悔改(亦見贖罪，罪)**
- 「常有祂的靈」 鄭克司達林 1月
 63頁
- 我準備好了嗎？ 普波茲馬洛 8月
 40頁
- 基督徒的信仰與行為 胡適令約瑟
 1月75頁
- 悔改－改過向善 艾希頓凱倫 4月
 C-10頁
- 嚴肅的問題，嚴肅的答案 司考德
 李察 9月44頁
- 「國度中的和平事」 賀倫傑佛瑞
 1月89頁
- 「被洗潔淨」 潘培道 7月8頁
- 「婦人，為什麼哭？」 傅士德雅
 各 1月60頁
- 挪威**
- 分擔重荷 多馬珍妮 5月10頁
- 桑德森亨利**
- 納府少年：桑德森亨利 哈特理威
 廉 8月16頁
- 海爾斯羅拔**
- 海爾斯羅拔長老 9月C-6頁
- 真理**
- 作榜樣 孟蓀多馬 1月49頁
- 誠實——道德的指南針 傅士德雅
 各 1月46頁
- 確認真理 4月33頁
- 神(亦見天父)**
- 「按照〔我們〕心中的願望」 麥
 士維尼爾 1月22頁
- 在信心中得確證 柯萊德愛琳 1月
 94頁
- 神學研究所(見教會教育機構)**
- 逆境**
- 失去一切之後 11月12頁
- 考驗的目的 蘇波提艾蒂瑪 2月
 42頁
- 聖約婚姻 哈芬布司 1月28頁
- 即便是悲慟欲絕 葛曼特史凡
 12月44頁
- 主恩流長 麥士維尼爾 7月12頁
 祂的平安 西蒙丹尼斯 7月36頁
 「伸出救援的手」 興格萊戈登
 1月92頁
- 「國度中的和平事」 賀倫傑佛瑞
 1月89頁
- 「婦人，為什麼哭？」 傅士德雅
 各 1月60頁
- 「你們無需懼怕旅程中發生的事」
 培勒羅素 7月69頁
- 十一劃**
-
- 區域當局七十員**
- 願我們忠信忠誠 興格萊戈登 7月
 4頁
- 婦女**
- 在信心中得確證 柯萊德愛琳 1月
 94頁
- 在博愛中得鞏固 傑克伊蓮 1月
 99頁
- 婦女會之主要關鍵語 傅士德雅各
 1月102頁
- 遵循偉大幸福計畫的喜樂 司考德
 李察 1月79頁
- 教會中的婦女 興格萊戈登 1月
 72頁
- 婦女會**
- 「一顆小石頭」 傑克伊蓮 7月
 87頁
- 在信心中得確證 柯萊德愛琳 1月
 94頁
- 聖職及婦女會課程的重大改變 席
 爾斯丹 12月26頁
- 「榮耀的領受者」 傑克伊蓮 1月
 82頁
- 在博愛中得鞏固 傑克伊蓮 1月
 99頁
- 婦女會之主要關鍵語 傅士德雅各
 1月102頁
- 「都不是在背地裡做的」 興格萊
 戈登 1月53頁
- 婚姻(亦見聖約，家庭關係，聖
 殿與聖殿事工)**
- 神聖的伴侶關係 魏考麥克 9月
 8頁
- 聖約婚姻 哈芬布司 1月28頁
- 蜜月之路 蘇倫森大衛 10月16頁
- 遵循偉大幸福計畫的喜樂 司考德
 李察 1月79頁
- 我所等待的聖殿婚姻 麥伊妮派翠
 西亞 4月36頁
- 探索**
- 聖徒的聚集 強生雪莉 3月C-14頁
- 建立一座偉大的城市 強生雪莉
 8月C-2頁
- 一座主的屋宇 強生雪莉 5月
 C-14頁
- 橫越愛阿華州 強生雪莉 10月
 C-13頁
- 穿越大平原 強生雪莉 11月C-2頁
- 克謨拉寶藏 強生雪莉 2月C-10頁
- 底沙雷特 強生雪莉 12月C-10頁
- 在米蘇里州的迫害 強生雪莉 6月
 C-10頁
- 納府聖殿 強生雪莉 9月C-2頁
- 探訪教導**
- 「幫幫我，幫幫露絲」 史瓦納露
 絲 5月46頁
- 我的聖誕外套 波爾雪莉 12月
 19頁
- 探訪教導信息**
- 「常常記住為何賜給那些恩賜」
 12月25頁
- 相信並持守 3月33頁

藉著聖靈的力量溝通 10月25頁
 確認真理 4月33頁
 尋求最好的恩賜 2月24頁
 預言的恩賜 9月41頁
 知識的言語 11月25頁
 「你的信救了你」 8月33頁
 我們會知道祂存在 5月45頁
 智慧出自服從 6月41頁
捷克共和國
 捷克的聖徒：更光明的未來 梅爾
 卡利魯 9月10頁
 50年的信心 湯沙洪札 6月62頁
 蘇內德福吉瑞與蘇內德福奧加夫
 婦：深入認識兩位捷克先驅者
 賈納馬文 9月16頁
 捷克布拉格的克羅泰盧卡許 柯雷
 頓克利斯 9月C-14頁
救恩計畫
 主恩流長 麥士維尼爾 7月12頁
 耶穌基督，我們的救贖主 司考德
 李察 7月66頁
 分擔重荷 多馬珍妮 5月10頁
 遵行偉大幸福計畫的喜樂 司考德
 李察 1月79頁
教育
 在你年輕的時代學習智慧 9月
 49頁
教長祝福
 接受教長祝福的那一天 沙樂諾薇
 樂瑞 10月20頁
教會召喚
 一項神聖的召喚 布勞孟特 7月
 31頁
 「一顆小石頭」 傑克伊蓮 7月
 87頁
 「主教，幫幫我！」 鄭克司達林
 7月25頁
教會教育機構
 愛圖塔基的青少年 亨佛利墨杰立
 和班尼頓珍娜 2月58頁
教會組織
 作榜樣 孟蓀多馬 1月49頁
 願我們忠信忠誠 興格萊戈登 7月
 4頁
 「伸出救援的手」 興格萊戈登
 1月92頁

婦女會之主要關鍵語 傅士德雅各
 1月102頁
 「都不是在背地裡做的」 興格萊
 戈登 1月53頁
教會聚會
 成功演說的藍圖 李斯高達琳 4月
 34頁
 安息日紀念盒 路易士寶拉 2月
 C-13頁
教會歷史（亦見先驅者）
 聖徒的聚集 強生雪莉 3月C-14頁
 建立一座偉大的城市 強生雪莉
 8月C-2頁
 一座主的屋宇 強生雪莉 5月
 C-14頁
 橫越愛阿華州 強生雪莉 10月
 C-13頁
 穿越大平原 強生雪莉 11月C-2頁
 克謨拉寶藏 強生雪莉 2月C-10頁
 底沙雷特 強生雪莉 12月C-10頁
 每一步都是信心：先驅者史詩般
 的旅程 [錄影帶播放] 7月73頁
 納府少年：桑德森亨利 哈特理威
 廉 8月16頁
 在米蘇里州的迫害 強生雪莉 6月
 C-10頁
 納府聖殿 強生雪莉 9月C-2頁
 成為先驅者 賈納路得和華金凡雅
 3月C-12頁
 聽從或不聽從 卡斯岱爾 8月20頁
教儀（亦見聖約）
 耶穌基督，我們的救贖主 司考德
 李察 7月66頁
 那力量是真實的 波馬彼得 6月
 60頁
教導
 成功演說的藍圖 李斯高達琳 4月
 34頁
 聖職及婦女會課程的重大改變 席
 爾斯丹 12月26頁
 新教師的資源 賓納加派翠西亞
 2月40頁
 平凡的教室——持續穩定成長的
 有效場所 皮爾斯維吉妮 1月
 12頁
啓示（亦見聖靈，先知）
 一項神聖的召喚 布勞孟特 7月
 31頁
 並非凡人之聲音 培勒羅素 3月
 54頁
 個人的啓示：恩賜、考驗及應許
 潘培道 6月8頁
 「那引導向善的靈」 貝利多馬
 7月80頁
 平凡的教室——持續穩定成長的
 有效場所 皮爾斯維吉妮 1月
 12頁
 預言之靈 波特奧丁 1月9頁
 「都不是在背地裡做的」 興格萊
 戈登 1月53頁
第一次異象（亦見斯密約瑟）
 「啊，多麼美麗的早晨！」：斯
 密約瑟的初次祈禱及第一次異
 象 亞薩嘉祿 4月10頁
 預言之靈 波特奧丁 1月9頁
 這是我的愛子 華金凡雅與賈納馬
 文 12月C-4頁
 我們愛你們，把最心愛的給你們
 艾格利理查 1月67頁

十二劃

創造

野雲雀 強生法爾 6月58頁
 贖罪 納爾遜羅素 1月37頁
博愛（見愛）
喜樂（見快樂）
單身成人
 與單成談 興格萊戈登 11月16頁
 教會中的婦女 興格萊戈登 1月
 72頁
復活（見復活節，耶穌基督）
復活節（亦見贖罪）
 復活節的故事 薛克瑪莉塔 4月
 C-8頁
 戰勝死亡 興格萊戈登 4月2頁
復興（亦見第一次異象）
 「那引導向善的靈」 貝利多馬
 7月80頁
 十二使徒 潘培道 1月6頁

我們愛你們，把最心愛的給你們
艾格利理查 1月67頁

「神透過祂的僕人約瑟成就了什麼事工？」 興格萊戈登 2月2頁

斯密約瑟（亦見教會歷史，第一次異象，復興）

感恩的季節 興格萊戈登 12月2頁
向斯密弟兄致敬 12月33頁

作榜樣 孟蓀多馬 1月49頁

克謨拉寶藏 強生雪莉 2月C-10頁

並非凡人之聲音 培勒羅素 3月54頁

「啊，多麼美麗的早晨！」：斯密約瑟的初次祈禱及第一次異象 亞薩嘉祿 4月10頁

他們已指示了道路 孟蓀多馬 7月60頁

「神透過祂的僕人約瑟成就了什麼事工？」 興格萊戈登 2月2頁

智慧語

「奔跑而不疲倦」 貝利多馬 1月41頁

才聽得進去 3月38頁

莽撞的大象 雷德泰瑞 8月54頁

「都不是在背地裡做的」 興格萊戈登 1月53頁

殘障

預期之外的洗禮 安德生巴特 10月6頁

我從那盲人身上學到的事 西利斯 羅海蘭 10月38頁

猶太人

聖地的和平 歐格登凱利與賈伯大衛 12月20頁

答問篇

我如何不讓髒話浮現腦海呢？ 2月37頁

我是教友，為什麼我不快樂？ 5月22頁

賀倫傑佛瑞

賀倫傑佛瑞長老 5月C-2頁

十三劃

傳道事工

「快樂的會晤」 雷尼璜納多 2月60頁

對世界的使命 馬丁岱爾瑪麗安與亞比許珍妮佛 9月60頁

基督在畢士大池 孟蓀多馬 1月17頁

夫婦傳教士：「一項美好的資源」 海大衛 10月26頁

50年的信心 湯沙洪札 6月62頁

回家傳教 柯姆斯瑞 5月8頁

祂會回答我 畢納泰莉 5月14頁

誠實——道德的指南針 傅士德雅各 1月46頁

我為信仰而開口 巴扎斯卡亞妮娜和派克瓦洛里 3月52頁

不是秘密——分享好消息！ 韓弗瑞瑪莉莎 2月56頁

信心的剖面 孟蓀多馬 5月2頁

分享摩門經 卡麥戈維多 4月39頁

莽撞的大象 雷德泰瑞 8月54頁

分享見證的重要 傅士德雅各 3月2頁

他們一定會來 孟蓀多馬 7月52頁

「都不是在背地裡做的」 興格萊戈登 1月53頁

「忠於信仰」 興格萊戈登 7月76頁

我們愛你們，把最心愛的給你們 艾格利理查 1月67頁

他說到神，我就聽懂了 李歐諾娃納塔莉亞 6月42頁

「你回頭以後，要堅固你的弟兄」 海爾斯羅拔 7月96頁

為神作見證 艾寧亨利 1月33頁

傳播媒體

電視微調 格羅佛麗莎 5月52頁

「都不是在背地裡做的」 興格萊戈登 1月53頁

感謝

即便是悲慟欲絕 葛曼特史凡 12月44頁

感謝 泰勒傑瑞 7月38頁

在博愛中得鞏固 傑克伊蓮 1月99頁

愛

「常常記住為何賜給那些恩賜」 12月25頁

把草原上的人帶回來 傅士德雅各 11月2頁

小凱的生日禮物 偉特提摩太 11月C-10頁

忘卻傷心的感覺 謝雅蘇珊 6月15頁

在博愛中得鞏固 傑克伊蓮 1月99頁

我們愛你們，把最心愛的給你們 艾格利理查 1月67頁

為神作見證 艾寧亨利 1月33頁

新朋友

耶路撒冷的鮑爾丹 馬庫伯傑米 4月C-13頁

印尼優亞卡達的尼腓克里斯及蘇哈托阿娜瓦提 陶森邁爾斯 6月C-6頁

捷克布拉格的克羅泰盧卡許 柯雷頓克利斯 9月C-14頁

楊百翰

楊百翰：鐵膽雄心 伊斯普林朗諾 3月18頁

楊馬利亞

不屈不撓的馬利亞 簡森雷克斯 4月20頁

溝通

藉著聖靈的力量溝通 10月25頁

「奉我的名，向父禱告」 布朗愛德華 7月93頁

準備

我準備好了嗎？ 普波茲馬洛 8月40頁

禁食

「你去照樣行罷！」 柏頓大衛 7月90頁

為神作見證 艾寧亨利 1月33頁

罪（亦見悔改）

僅此一次就會受傷 3月41頁

聖化

「眼睛專注於神的榮耀」 戴理貝絲 8月56頁

聖地	大喜的信息 總會會長團	12月	「那引導向善的靈」 貝利多馬
聖地的和平 歐格登凱利與賈伯大衛 12月20頁	C-2頁	7月80頁	
聖約（亦見洗禮、聖殿和聖殿事工）	我的聖誕外套 波爾雪莉	12月	平凡的教室——持續穩定成長的有效場所 皮爾斯維吉妮 1月
守信用 柴德謝頓 7月34頁	19頁	12頁	
持守，並被高舉 納爾遜羅素 7月83頁	樹頂上的傳統 理查伍洛依	12月	聖靈賜我勇氣 歐納亞葛本加 5月
我記得 羅慕義理查 8月48頁	C-14頁	C-6頁	
「伸出救援的手」 興格萊戈登 1月92頁	聖餐	「精意是叫人活」 孟蓀多馬 6月	
永恆家庭 海爾斯羅拔 1月69頁	「常有祂的靈」 鄭克司達林	1月	2頁
「忠於真理」 胡適令約瑟 7月17頁	63頁	預言之靈 波特奧丁 1月9頁	
為神作見證 艾寧亨利 1月33頁	每個星期日都是聖誕節 巴多姆洛斯	12月24頁	十二使徒 潘培道 1月6頁
聖殿和聖殿事工（亦見家庭歷史，婚姻）	治療靈性的創傷 班耐特珍妮	4月	為神作見證 艾寧亨利 1月33頁
聖殿之旅 哈德茱麗亞 2月8頁	8頁		聖靈的恩賜（亦見醫治，聖靈，預言）
天堂之門 11月15頁	聖職	「常常記住為何賜給那些恩賜」	
等待在前的永恆 傅士德雅各 7月21頁	神聖的伴侶關係 魏考麥克	9月	12月25頁
從薩伊到主的殿 卡慕雷庫特卡 8月8頁	8頁	相信並持守 3月33頁	
平凡無奇的星期四 拉蘿嘉百莉 5月58頁	基督在畢士大池 孟蓀多馬	1月	藉著聖靈的力量溝通 10月25頁
蜜月之路 蘇倫森大衛 10月16頁	17頁		確認真理 4月33頁
我所等待的聖殿婚姻 麥伊妮派翠 西亞 4月36頁	誠實——道德的指南針 傅士德雅各	1月46頁	尋求最好的恩賜 2月24頁
預期之外的洗禮 安德生巴特 10月6頁	「在祂的力量中我能做所有的事情」 高斯林傑克	7月46頁	預言的恩賜 9月41頁
聖殿廣場	聖職及婦女會課程的重大改變 席爾斯丹	12月26頁	知識的言語 11月25頁
對世界的使命 馬丁岱爾瑪麗安與亞比許珍尼佛 9月60頁	聖職的力量 傅士德雅各	7月48頁	「你的信救了你」 8月33頁
聖殿廣場 9月50頁	「奔跑而不疲倦」 貝利多馬	1月	我們會知道祂存在 5月45頁
聖詩（見歌曲）	41頁		智慧出自服從 6月41頁
聖誕手工藝	基本原則不變 海大衛	7月43頁	試探（見逆境）
會發亮的聖誕節圖片 M. H. 馬丁 12月C-13頁	那力量是真實的 波馬彼得	6月	誠實（亦見正直）
聖誕節	60頁		腳踏車的教訓 葉慈阿爾瑪
新的聖誕傳統 普卡道格拉斯 12月8頁	救主期望你做的事 柯丁森喬	1月	8月 C-10頁
感恩的季節 興格萊戈登 12月2頁	43頁		孟蓀多馬會長 11月C-6頁
每個星期日都是聖誕節 巴多姆洛斯 12月24頁	聖靈（亦見啓示、聖靈的恩賜）		誠信的事業 方亞倫 11月28頁
聖誕星星 陶德利百加 12月C-6頁	「常有祂的靈」 鄭克司達林	1月	賽跑 加瑪奇唐娜 6月C-14頁
	63頁		遊戲欄
	「看你們的小孩」 柯爾威廉	1月	先驅者之旅 陶德蕾貝嘉 10月C-8頁，C-16頁
	87頁		道德（見貞潔，正直）
	基督徒的信仰與行為 胡適令約瑟 1月75頁		電視（見傳播媒體）
	祂的平安 西蒙丹尼斯	7月36頁	預言（亦見聖靈的恩賜）
	一片喧囂之中 簡森詹斯和康納保羅	3月34頁	預言的恩賜 9月41頁
	「榮耀的領受者」 傑克伊蓮	1月	預言之靈 波特奧丁 1月9頁
	82頁		
	個人的啓示：恩賜、考驗及應許 潘培道	6月8頁	

十四劃

塵世生命（亦見死亡）

贖罪 納爾遜羅素 1月37頁

態度	救主期望你做的事 柯丁森喬 1月 43頁	十六劃
爲耶穌基督作見證 李斯哥達林 12月16頁	領導 皆是先驅者 孟蓀多馬 7月112頁	興格萊戈登
小洛的紙條 蒙甘戴安 3月C-4頁	教會中的婦女 興格萊戈登 1月 72頁	我的祖父是先知 多馬珍妮 10月 8頁
榜樣	魁北克	選擇權
爲耶穌基督作見證 李斯哥達林 12月16頁	我記得 羅慕義理查 8月48頁	「按照〔我們〕心中的願望」 麥 士維尼爾 1月22頁
英雄和英雄 艾希頓凱倫 8月 C-8頁	寬恕 忘卻傷心的感覺 譚雅蘇珊 6月 15頁	正義的選擇 拉瓦泰芙諾 7月 107頁
現代先驅者 何珍妮 7月109頁	「國度中的和平事」 賀倫傑佛瑞 1月89頁	選正義 柯雷頓克利斯 3月C-10頁
爲神作見證 艾寧亨利 1月33頁		更接近基督 賀納德雅露安卓 7月 108頁
歌曲		海爾斯羅拔長老 9月C-6頁
每一步都是信心 戴利紐威爾 2月 22頁		我現在要作重要選擇 艾希頓凱倫 11月C-8頁
蓋房子 6月C-5頁	十五劃	我的選擇帶來結果 艾希頓凱倫 3月C-8頁
這是我的愛子 華金凡雅與賈納馬 文 12月C-4頁	憐憫（見愛）	在希望中得生命 岡崎慧子 1月 96頁
成爲先驅者 賈納路得和華金凡雅 3月C-12頁	摩門大會堂唱詩班	「都不是在背地裡做的」 興格萊 戈登 1月53頁
耶穌基督受洗的時候 羅莉珍妮 9月C-5頁	「願主同在……」 魏克蒂安 4月 17頁	
福利計畫	摩門經	十七劃
「你去照樣行罷！」 柏頓大衛 7月90頁	「看你們的小孩」 柯爾威廉 1月 87頁	總會會長團信息
福音進修班（見教會教育機構）	「以自己的語言」 安德生奇 6月 44頁	「神透過祂的僕人約瑟成就了什 麼事工？」 興格萊戈登 2月 2頁
管家職務（亦見負責）	分享摩門經 卡麥戈維多 4月39頁	分享見證的重要 傅士德雅各 3月 2頁
「主教，幫幫我！」 鄧克司達林 7月25頁	摩門經的故事	戰勝死亡 興格萊戈登 4月2頁
野雲雀 強生法爾 6月58頁	耶穌基督祝福祂的門徒 8月 C-14頁	信心的剖面 孟蓀多馬 5月2頁
「忠於真理」 胡適令約瑟 7月 17頁	耶穌基督祝福小孩 2月C-2頁	「精意是叫人活」 孟蓀多馬 6月 2頁
綠角	耶穌基督教導聖餐和祈禱 4月 C-2頁	受靈啓發的思想 興格萊戈登 8月 2頁
福音之風吹向綠角 克拉克安卓 4月42頁	耶穌基督教導尼腓人，並和他們 一起祈禱 6月C-2頁	淚水、考驗、信賴、見證 孟蓀多 馬 9月2頁
與朋友談	美洲的和平 10月C-2頁	「祂使我的靈魂甦醒」 傅士德雅 各 10月2頁
凌奧古斯多長老 2月C-4頁	趣味欄	把草原上的人帶回來 傅士德雅各 11月2頁
賀倫傑佛瑞長老 5月C-2頁	2月C-9頁，4月C-12頁，5月C-13 頁，6月C-13頁，8月C-7頁， 9月C-13頁，11月C-5頁，12月 C-12頁	感恩的季節 興格萊戈登 12月2頁
海爾斯羅拔長老 9月C-6頁	墨西哥	
孟蓀多馬會長 11月C-6頁	在普蘭開從事主的事工 賈納馬文 10月34頁	
蒙古		
蒙古的巨變 庫克瑪麗 2月10頁		
誠命（亦見服從）		
基督徒的信仰與行為 胡適令約瑟 1月75頁		
誘惑		
響應召喚 高斯林傑克 8月10頁		

亵瀆

我如何不讓髒話浮現腦海呢？

2月37頁

謙卑

聆聽主的聲音 維諾法蘭西斯 1月
85頁

十八劃

歸信（亦見信心、見證）

「願主同在……」 魏克蒂安 4月
17頁

祂會回答我 畢納泰莉 5月14頁

聆聽主的聲音 維諾法蘭西斯 1月
85頁

我的夢實現了 羅欣瑪麗和魏克蒂
安 6月56頁

「你回頭以後，要堅固你的弟兄
」 海爾斯羅拔 7月96頁

醫治（亦見聖靈的恩賜）

治癒靈性的創傷 班耐特珍妮 4月
8頁

贖罪 納爾遜羅素 1月37頁

「你的信救了你」 8月33頁

藝術

針線情 凱麗派翠 8月42頁

向斯密弟兄致敬 12月33頁

一個鄉村攝影家的夢想 華渥斯尼
爾森 6月16頁

先驅者啊！近代藝術禮讚之翦影
5月54頁

成為先驅者 11月C-14頁

「眼睛專注於神的榮耀」 戴理貝
絲 8月56頁

十九劃

願望

「按照〔我們〕心中的願望」 麥
士維尼爾 1月22頁

每一步都是信心 培勒羅素 1月
25頁

蘇內德福吉瑞與蘇內德福奧珈
蘇內德福吉瑞與蘇內德福奧珈夫

婦：深入認識兩位捷克先驅者
賈納馬文 9月16頁

二十劃

議會

回到羊圈 8月26頁

婦女會之主要關鍵語 傅士德雅各
1月102頁

犧牲（亦見奉獻）

響應召喚 高斯林傑克 8月10頁

蜜月之路 蘇倫森大衛 10月16頁

二十二劃

贖罪（亦見耶穌基督，悔改）

華冠代替灰塵：耶穌基督的贖罪
哈芬布司 4月46頁

「看你們的小孩」 柯爾威廉 1月
87頁

基督徒的信仰與行為 胡適令約瑟
1月75頁

每個星期日都是聖誕節 巴多姆洛
斯 12月24頁

治癒靈性的創傷 班耐特珍妮 4月
8頁

在希望中得生命 岡崎慧子 1月
96頁

你們要喜樂！ 柯克昆丁 1月31頁

贖罪 納爾遜羅素 1月37頁

永恆家庭 海爾斯羅拔 1月69頁

「被洗潔淨」 潘培道 7月8頁

「婦人，為什麼哭？」 傅士德雅
各 1月60頁

作者索引

M.H.馬丁

聖誕手工藝 會發亮的聖誕節圖片
12月C-13頁

四劃

巴扎斯卡亞妮娜

我為信仰而開口 3月52頁

巴多姆洛斯

每個星期日都是聖誕節 12月24頁

巴納克莉斯汀

與妳站在一起的朋友 7月106頁

方亞倫

誠信的事業 11月28頁

五劃

加瑪奇唐娜

賽跑 6月C-14頁

包洛曼傑瑞

半便士和一顆珍珠 5月48頁

卡麥戈維多

分享摩門經 4月39頁

卡斯岱爾

聽從或不聽從 8月20頁

卡慕雷庫特卡

從薩伊到主的殿 8月8頁

司考德李察

耶穌基督，我們的救贖主 7月
66頁

嚴肅的問題，嚴肅的答案 9月
44頁

遵行偉大幸福計畫的喜樂 1月
79頁

史瓦納露絲

「幫幫我，幫幫露絲」 5月46頁

布朗愛德華

「奉我的名，向父禱告」 7月
93頁

布勞孟特

一項神聖的召喚 7月31頁

皮爾斯維吉妮

繼續向前走，給時間一個機會
7月103頁

平凡的教室——持續穩定成長的
有效場所 1月12頁

六劃

伊斯普林朗諾

楊百翰：鐵膽雄心 3月18頁

多馬珍妮

我的祖父是先知 10月8頁

分擔重荷 5月10頁

安德生巴特

預期之外的洗禮 10月6頁

安德生奇

「以自己的語言」 6月44頁

米基大衛

來自巴西的問候 11月34頁

艾希頓凱倫

洗禮——我的第一個聖約 5月

C-4頁

經由研讀和祈禱選擇正義 6月

C-8頁

英雄和英雌 8月C-8頁

我現在要作重要選擇 11月C-8頁

斯密約瑟——神勇敢的僕人 10月

C-4頁

我的選擇帶來結果 3月C-8頁

我的福音標準 2月C-14頁

悔改——改過向善 4月C-10頁

先知見證耶穌基督的誕生 12月

C-8頁

耶穌基督希望我做什麼？ 9月

C-8頁

艾格利理查

我們愛你們，把最心愛的給你們

1月67頁

艾寧亨利

聽忠告享安全 7月28頁

為神作見證 1月33頁

西利斯羅海蘭

我從那盲人身上學到的事 10月

38頁

西佩羅莎莉

花生比賽 10月C-10頁

西蒙丹尼斯

祂的平安 7月36頁

七劃

亨佛利墨杰立

愛圖塔基的青少年 2月58頁

何珍妮

現代先驅者 7月109頁

何曼威利

世界之頂 3月10頁

克拉克安卓

福音之風吹向綠角 4月42頁

李斯特亞倫

安地斯山脈的先驅者 5月60頁

李斯高達琳（李斯哥達林）

為耶穌基督作見證 12月16頁

成功演說的藍圖 4月34頁

李歐諾娃納塔莉亞

他說到神，我就聽懂了 6月42頁

沙樂諾薇樂瑞

接受教長祝福的那一天 10月20頁

狄雅松歐瑞莉

他們會再歡迎我嗎？ 5月21頁

貝克曼羅伯特

每一步都是信心 2月14頁

貝利多馬

「奔跑而不疲倦」 1月41頁

「那引導向善的靈」 7月80頁

八劃

亞比許珍妮佛（艾伯修珍妮佛）

對世界的使命 9月60頁

歸途 4月40頁

亞當斯凱琳

香港美夢成真 3月42頁

亞薩嘉祿

「啊，多麼美麗的早晨！」：斯密約瑟的初次祈禱及第一次異象 4月10頁

孟蓀多馬

作榜樣 1月49頁

基督在畢士大池 1月17頁

皆是先驅者 7月112頁

信心的剖面 5月2頁

淚水、考驗、信賴、見證 9月2頁

「精意是叫人活」 6月2頁

他們已指示了道路 7月60頁

他們一定會來 7月52頁

岡崎慧子

在希望中得生命 1月96頁

帕肯邦妮

從每一步中獲得信心 7月101頁

彼德森珍妮

新約中的人物 5月C-13頁

拉瓦泰芙諾

正義的選擇 7月107頁

拉蘿嘉百莉

平凡無奇的星期四 5月58頁

林西蘿拉鄧

自立 10月22頁

波特奧丁

預言之靈 1月9頁

波馬彼得

那力量是真實的 6月60頁

波爾雪莉

我的聖誕外套 12月19頁

九劃

哈芬布司

華冠代替灰塵：耶穌基督的贖罪

4月46頁

聖約婚姻 1月28頁

哈特理威廉

納府少年：桑德森亨利 8月16頁

哈德茱麗亞

聖殿之旅 2月8頁

柯丁森喬

救主期望你做的事 1月43頁

柯克昆丁

你們要喜樂！ 1月31頁

柯姆斯瑞

回家傳教 5月8頁

柯萊德愛琳

在信心中得確證 1月94頁

柯雷頓克利斯

選正義 3月C-10頁

捷克布拉格的克羅泰盧卡許 9月

C-14頁

柯爾威廉

「看你們的小孩」 1月87頁

柏頓大衛

「你去照樣行罷！」 7月90頁

活著先知的話語 3月16頁，6月

48頁，9月42頁，10月14頁

派克瓦洛里

我為信仰而開口 3月52頁

派翠歐佳

採蘑菇 9月C-10頁

胡適令約瑟

基督徒的信仰與行為 1月75頁

「忠於真理」 7月17頁

哥德拉普雷

新的一天 5月C-10頁

十劃

席爾唐恩（席爾斯丹）

聖職及婦女會課程的重大改變

12月26頁

來自巴西的問候 11月34頁

庫克瑪麗

蒙古的巨大變 2月10頁

柴德謝頓

守信用 7月34頁

格羅佛麗莎

電視微調 5月52頁

格蘭派特

感覺 4月C-16頁

泰勒傑瑞

感謝 7月38頁

海大衛

夫婦傳教士：「一項美好的資源
」 10月26頁

先知蒙神啟發 1月15頁

基本原則不變 7月43頁

海爾斯羅拔

永恆家庭 1月69頁

「你回頭以後，要堅固你的弟兄
」 7月96頁

班尼頓珍娜（班耐特珍妮）

愛圖塔基的青少年 2月58頁

治癒靈性的創傷 4月8頁

索普唐恩

我是先驅者 12月46頁

納爾遜羅素

持守，並被高舉 7月83頁

贖罪 1月37頁

馬丁岱爾瑪麗安

對世界的使命 9月60頁

高斯林傑克

響應召喚 8月10頁

「在祂的力量中我能做所有的事
情」 7月46頁

十一劃

偉特提摩太

小凱的生日禮物 11月C-10頁

培勒羅素

每一步都是信心 1月25頁

並非凡人之聲音 3月54頁

「你們無需懼怕旅程中發生的事
」 7月69頁

康納保羅

一片喧囂之中 3月34頁

張伯倫馬可

靈性的危機：挑剔 5月16頁

強生法爾

信心的傳承 2月44頁

野雲雀 6月58頁

強生雪莉

聖徒的聚集 3月C-14頁

建立一座偉大的城市 8月C-2頁

一座主的屋宇 5月C-14頁

橫越愛阿華州 10月C-13頁

穿越大平原 11月C-2頁

克謨拉寶藏 2月C-10頁

底沙雷特 12月C-10頁

在米蘇里州的迫害 6月C-10頁

納府聖殿 9月C-2頁

梅爾卡利魯

捷克的聖徒：更光明的未來 9月
10頁

理查伍洛依

樹頂上的傳統 12月C-14頁

畢納泰莉

祂會回答我 5月14頁

陶森邁爾斯

印尼優亞卡達的尼腓克里斯及蘇
哈托阿娜瓦提 6月C-6頁

陶德蕾貝嘉（陶德利百加）

聖誕星星 12月C-6頁

先驅者之旅 10月C-8頁，C-16頁

麥士維尼爾

「按照〔我們〕心中的願望」
1月22頁

主恩流長 7月12頁

麥伊妮派翠西亞

我所等待的聖殿婚姻 4月36頁

麥康布傑米（馬庫伯傑米）

耶路撒冷的鮑爾丹 4月C-13頁

娜塔莉的承諾 2月C-6頁

十二劃

傅士德雅各

等待在前的永恆 7月21頁

把草原上的人帶回來 11月2頁

「祂使我的靈魂甦醒」 10月2頁

誠實——道德的指南針 1月46頁

聖職的力量 7月48頁

婦女會之主要關鍵語 1月102頁

分享見證的重要 3月2頁

「婦人，為什麼哭？」 1月60頁

傑克伊蓮

「一顆小石頭」 7月87頁

「榮耀的領受者」 1月82頁

在博愛中得鞏固 1月99頁

凱麗派翠

針線情 8月42頁

惠特依羅琳

潔西卡，摩門經和羅弟兄 8月
C-4頁

普卡道格拉斯

新的聖誕傳統 12月8頁

普波茲馬洛

我準備好了嗎？ 8月40頁

湯沙洪札

50年的信心 6月62頁

華金凡雅

這是我的愛子 12月C-4頁

成為先驅者 3月C-12頁

華渥斯尼爾森

一個鄉村攝影家的夢想 6月16頁

賀倫傑佛瑞

「因為她是一位母親」 7月40頁

「國度中的和平事」 1月89頁

賀納德雅露安卓

更接近基督 7月108頁

十三劃

葉慈阿爾瑪

腳踏車的教訓 8月C-10頁

葛曼特史凡

即便是悲慟欲絕 12月44頁

葛瑞菲麥克

你是祂的朋友？ 11月10頁

葛羅伯維琪

乘著信心的翅膀 3月36頁

賈伯大衛

聖地的和平 12月20頁

賈納馬文

在普蘭開從事主的事工 10月34頁

蘇內德福吉瑞與蘇內德福奧珈夫

婦：深入認識兩位捷克先驅者

9月16頁

這是我的愛子 12月C-4頁

賈納路得

成為先驅者 3月C-12頁

路易士寶拉

安息日紀念盒 2月C-13頁

達西喬安

在新支會中感到自在 11月26頁

雷尼璜納多

「快樂的會晤」 2月60頁

雷德泰瑞

莽撞的大象 8月54頁

鄧克司達林

「常有祂的靈」 1月63頁

「主教，幫幫我！」 7月25頁

光和生命 12月40頁

十四劃

嘉納伊莉莎白

我的海豚 10月46頁

維諾法蘭西斯

聆聽主的聲音 1月85頁

蒙甘戴安

小洛的紙條 3月C-4頁

裴曼泰以撒

我的海豚 10月46頁

賓納加派翠西亞

照顧兒童的靈魂 7月14頁

常常祈禱 3月C-2頁

新教師的資源 2月40頁

賓納嘉立斯

服從帶來的平安 4月C-7頁

十五劃

歐格登凱利

聖地的和平 12月20頁

歐納亞葛本加

聖靈賜我勇氣 5月C-6頁

潘培道

個人的啓示：恩賜、考驗及應許
6月8頁

十二使徒 1月6頁

「被洗潔淨」 7月8頁

十六劃

興格萊戈登

與單成談 11月16頁

感恩的季節 12月2頁

歸信者與男青年 7月56頁

受靈啟發的思想 8月2頁

藉著聖靈的力量聆聽 1月4頁

願我們忠信忠誠 7月4頁

我們給世人的見證 7月100頁

「伸出救援的手」 1月92頁

戰勝死亡 4月2頁

「都不是在背地裡做的」 1月
53頁

「忠於信仰」 7月76頁

「神透過祂的僕人約瑟成就了什
麼事工？」 2月2頁

教會中的婦女 1月72頁

十七劃

戴利紐威爾

每一步都是信心 2月22頁

戴理貝絲

「眼睛專注於神的榮耀」 8月
56頁

薛克瑪莉塔

復活節的故事 4月C-8頁

韓弗瑞瑪莉莎

不是秘密——分享好消息！ 2月
56頁

韓賽克泰瑞莎

解除壓力 11月33頁

十八劃

簡森珍妮佛

神秘的一週 4月C-4頁

簡森詹姆斯

一片喧囂之中 3月34頁

簡森雷克斯

不屈不撓的馬利亞 4月20頁

魏考麥克

神聖的伴侶關係 9月8頁

魏克蒂安

「願主同在……」 4月17頁

冰島——傳奇不斷 6月50頁

我的夢實現了 6月56頁

十九劃

懷特李藍

福音開始在東埔寨成長 10月40頁

懷特喬伊

福音開始在東埔寨成長 10月40頁

羅欣瑪麗

我的夢實現了 6月56頁

羅莉珍妮

耶穌基督受洗的時候 9月C-5頁

羅慕義理察（朗尼理察）

我記得 8月48頁

世界之頂 3月10頁

譚雅蘇姍

忘卻傷心的感覺 6月15頁

蘇波提艾蒂瑪

考驗的目的 2月42頁

蘇倫森大衛

蜜月之路 10月16頁

二十劃

蘭姆卡薩琳

我是先驅者 12月46頁

「常常記住爲何賜給那些恩賜」

在這個依傳統慣例互贈禮物的聖誕季節，記住我們從天父那裏所得到的恩賜是很恰當的。在祂賜予教友們的恩賜中，也包含了我們今年所談論的屬靈恩賜，像是信心、知識、智慧和預言。

當然，還有許多屬靈的恩賜是我們尚未談到的。麥康基布司長老曾說：「屬靈的恩賜數之不盡，種類無窮。經文中所列的恩賜，只是簡要地列舉出慈悲的神對於那些愛祂、服侍祂的人所賜予的無限神恩。
(*A New Witness for the Articles of Faith*, 371)

天父在賜予我們屬靈的恩賜時提出忠告：「你們要殷切尋求這最好的恩賜，並且常常記住爲何賜給那些恩賜。」(見教約46: 8)

**「使所有的人
都能獲益。」(教約46: 9)**

我們需要記住這些恩賜、以及得到這些恩賜的原因之一，就是爲了使我們不致受騙。所以我們面對撒但的僞裝時能認出真僞。(見教約46: 7-8)

要記住我們的屬靈恩賜，還有另一個原因，是爲了讓我們滋養彼此的靈性。「每個人由神的靈賜給一種恩賜。……好使所

有的人都因此而受益。」(教約46: 11-12)

「你們要殷切尋求 這最好的恩賜」

雖然每位教友至少會獲得一項屬靈的恩賜，主仍期望我們能主動去尋求「最好的恩賜」。那麼在所有的屬靈恩賜中何者最佳呢？

其中的一個答案是，我們當時最需要的恩賜就是最好的恩賜。一位新教友或許需要更堅強的見證；在她人生中的那一刻，她所要尋求的最佳恩賜就是信心的恩賜；而當她在福音中成長時，她也會尋求其他的恩賜。

依據使徒保羅的見解，所有恩賜中最好的就是博愛，即基督純正的愛。他指出，即使我們「有全備的信，叫我〔們〕能

夠移山，卻沒有愛」，我們也算不得甚麼(哥林多前書13: 2；見摩羅乃書7: 47-48; 10: 20-21, 32)。

加州納帕鎮的蘇倫森茉莉姊妹記得要尋求博愛的恩賜。有一天她和十幾歲的兒子發生了嚴重的爭執。蘇倫森姊妹對自己的行爲感到很沮喪，於是懇求天父協助她控制脾氣。她知道在類似的緊張狀況下，她很可能會再度失控。

經過數小時的祈禱和沈思，她說：「答案來到我的心中。我終於明白，如果我願意爲了在生活中獲得靈性力量上的恩賜而每天努力，那麼我傷害他人的傾向便會消失……即使是身處於壓力之下也一樣。」

從那時起，茉莉姊妹進行了一項充實靈性的計畫，也享受到她所渴望的愛、平安及其他聖靈所結的果子(*Ensign*, September 1989, 30)。

只要我們殷切地尋求這些恩賜，爲所得到的祝福感謝祂，「在〔祂〕面前實踐美德和聖善」(見教約46: 33)，並且永遠記住祂爲何賜予我們這些奇妙的恩賜，那麼我們都可以獲得天父希望我們享有的切屬靈恩賜。

• 你擁有哪些屬靈的恩賜，能用以服務他人？

• 他人曾如何分享自己的恩賜，造福你的生活？



聖職及婦女會課程的重大改變

席爾斯丹

1998年1月起，教會將採用新的麥基洗德聖職課程及婦女會課程；這些新課程將協助教友們更深入地學習、運用福音原則及教義，促使他們歸向基督。

1998年1月起，麥基洗德聖職持有人及婦女會的姊妹將參與新的課程；教會設計這些課程不僅是為了增加他們的知識，也為了協助他們在研習福音、靈性、服務及領導才能上有

更大的成長。

課程的目標是協助教友及領袖更有效率地在生活中實踐福音真理。為了達成這項目標，新課程的形式是每月的每個星期日都有特定的焦點。

每月的第一個星期日，聖職定額組及大祭司小組的焦點在於善盡聖職職責，由定額組及小組領袖給予相關的職責指

示。同樣的，婦女會在第一個星期日的焦點是婦女會的事工，包括提昇個人的靈性成長及見證；婦女會會長團將在該星期日給予指導。

每月的第二及第三個星期日，聖職定額組及婦女會成員將各自研讀耶穌基督末世聖徒教會總會會長的教訓。1998至99年的教材為總會會長的教訓：楊百翰這本新書。

每月的第四個星期日，聖職定額組及婦女會成員的研讀主題是給我們這個時代的教訓——課程內容以總會會長團所指定的當今主題與資料為依據。這些資料涵蓋現任總會會長、副會長及十二使徒定額組成員的文章與演講。





克拉克傑德攝

「我們共同工作，我們這群神的聖約之子將在靈性上成長。我們一同努力，能夠無愧無畏地抵擋來自經濟、社交或靈性方面的每道逆風。」

每年會有四或五個第五個星期日，屆時討論主題由教會在當地的領袖選定，以符合當地的需要。主教團或分會會長團（或支聯會、傳道部或區會長團）應主持討論。

第五個星期日的討論不同於每月前四個星期日所舉行的課程；可以讓麥基洗德聖職及婦女會共同聚會，或是讓成年

的弟兄及姊妹分開聚會。

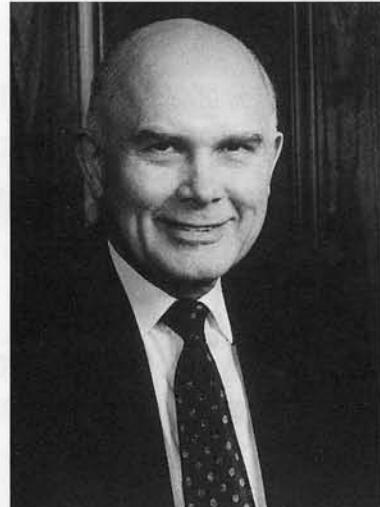
第五個星期日也可以用來補上由於教友大會或其他原因而沒有上的課程。若是補課，則弟兄姊妹應分開聚會。

運用福音

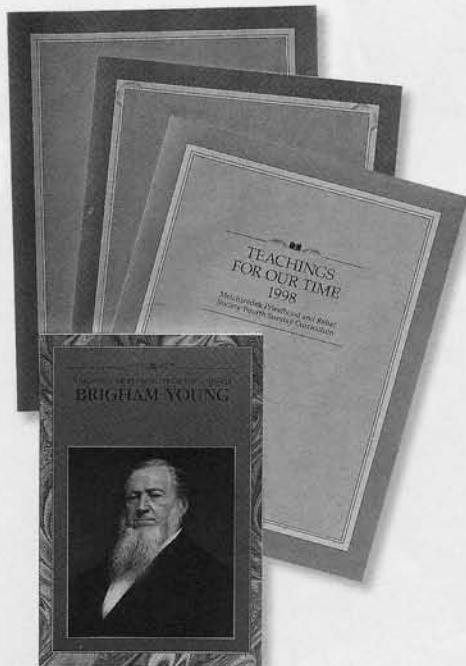
這項研發新課程的任務，授意者是興格萊戈登會長、副會長孟蓀多馬會長以及傅士德



聖職及婦女會課程的重大改變



「我要應許教會中的
每位教友，如果你們讀了
這些〔總會會長的教訓：
楊百翰〕，你們將受到
精闢的教導。」



雅各會長。十二使徒定額組中兩位直接負責督導課程研發的成員說，新課程所根據的原則是：有效的教導配合領袖的帶領，就能激勵教友採取行動。

鄄克斯達林長老說：「這個課程的主旨 在於運用。它強調福音原則的運用，特別是透過聖職定額組及婦女會來運用。」

賀倫傑佛瑞長老說，教會希望新課程能讓聖職領袖及婦女會會長團勝任教師及領袖的角色。「我們希望定額組會長團、小組領袖及婦女會會長團能將教導視為領導的延伸。」

聖職弟兄及婦女會姊妹在每月的第二、三、四個星期日研讀同樣的教材，上相同的課程，但實施這些課程時須分開聚會。這麼做的原因是為了在定額組與婦女會特有的事工上分別加強訓練。

興格萊會長曾談到聖職定額組及大祭司小組中可望產生的強化效果。在麥基洗德聖職定額組指南這本分發給當地聖職領袖介紹新課程教材的小冊子中，引述了興格萊會長（當時為十二使徒定額組成員）於

1977年所說的話：

「我的弟兄們，當每一個聖職定額組成為其每一個所屬組員的力量之錨時，當每一個這樣的男人能夠挺身說：『我是耶穌基督末世聖徒教會的一個聖職定額組的成員。我已準備好隨時協助我的弟兄們各方面的需要，如同我相信他們也準備好隨時協助我一樣。我們共同工作，我們這群神的聖約之子將在靈性上成長。我們一同努力，能夠無愧無畏地抵擋來自經濟、社交或靈性方面的每道逆風。』那就是主的目的實現的日子，也就是奇妙的日子。」

同樣地，教會也期望婦女會的姊妹能藉著學習、運用福音原則來強化、鞏固其組織，進而得到成長。鄄克司長老說：「姊妹們能在分開聚會中得到樂趣，並且從中獲益。這對於單身的姊妹們而言格外重要。如果她們沒有這樣的機會，就享受不到姊妹情誼中的某些部分。」

男女教友在主日學的福音教義班、福音原則班中仍將一起上課，接受教義方面的教導

；麥基洗德聖職定額組及婦女會的新研讀計畫不會影響到主日學課程。麥基洗德聖職定額組及婦女會的成員或可在第五個星期日起上課，由支聯會或區會會長指定主題來共同研讀；但如果該星期日因支聯會或總會教友大會的緣故而補上平常的課程時，弟兄姊妹便應分開聚會。

在研發過程中得到指引

回想起來，新課程在發展過程中很明顯地得到了聖靈的指引。鄔克司長老及賀倫長老兩人在受到指派要改善麥基洗德聖職及婦女會的研讀課程時，剛好都再次讀完楊百翰講演集，兩人分別受到啓發去做這事卻不明所以。他們都覺得楊百翰的講辭值得現代的人加以研讀。

後來，奉派進行這項新任務的十二使徒成員及多位七十員開始工作，其中有一次會議特別具啟發性；賀倫長老回憶說：「課程就在那天成型了。」當時他們正討論新課程的可能型態，鄔克司長老走向黑板，為大家所提議的一套每月各

個星期日的課程列出大綱。然後與會的其他成員很快地提出意見而完成計畫內容。賀倫長老指出，大家結束會議時所完成的並非是某個人的計畫；全體與會者都知道這樣的課程才是該推薦的。

總會會長團及十二使徒定額組成員先贊同了這項構想後，才開始編纂總會會長的教訓：楊百翰，以及每月第一、四、五個星期日的教材。

後來總會當局「把工作交給一個傑出的委員會，委員會中的弟兄姊妹們則整編出楊百翰的資料，」鄔克司長老說。「他們做得太好了。」這個教會服務委員會不僅編製了楊百翰一書供每月第二及第三個星期日使用，也協助籌畫第一個星期日的麥基洗德聖職及婦女會課程教材。第四個星期日的課程主要是由總會會長團及十二使徒定額組負責，他們決定當今有哪些主題是他們要談到的，然後從目前的教會雜誌及出版書籍等資源中選擇教材。

鄔克司長老及賀倫長老對於前後兩任總會婦女會會長團深入參與計畫、支持課程的變

革，均表示了由衷的感激。賀倫長老說：「前任總會婦女會會長團（傑克伊蓮，岡崎慧子，柯萊德愛琳姊妹）十分投入此項工作，希望在離職時留下這份禮物。她們投注了全部心力。」

鄔克司長老談道：「她們選派優秀的婦女來協助準備教材，」並且表示新任的總會婦女會會長團（史瑪麗愛蓮，簡森維吉妮，杜雪莉姊妹）也同樣付出了心力來準備引介新教材。

第一個星期日

對於麥基洗德聖職定額組、小組及婦女會，每月的第一個星期日將由該組織領袖提供指導，同時讓成員作好計畫或準備，以運用福音原則來完成其職責及角色。

麥基洗德聖職定額組指南這本新的手冊中強調了這個目標：「在第一個星期日的定額組或小組聚會中應擬訂計畫，使麥基洗德聖職持有人及準長老更充份發揮其才能。這些計畫也應幫助他們成為更好的丈夫、父親及兒子，並使配稱忠

信的聖職持有人積極投入完成教會使命。」

這份新的指南指出，聖職領袖應該找出教友們以及他們負責照顧之人的需要，然後計畫針對那些需要予以施助。在考慮某些需要時，指南中有一系列的建議主題，可作為第一個星期日定額組或小組聚會的課程基礎。這本小冊子強調：「這些僅只是建議，不須全部使用。領袖要彈性調整及整合這些建議，以符合其成員的需要及情況。」這13項建議包括了從「使用聖職來鞏固家庭成員」到「幫助成員為傳教作準備」，還有「以主的方式照顧貧困者」。

同樣地，婦女會領導人指南這本全新的小冊子，指出婦女會聚會以及聚會中的研讀教材「應（1）幫助每位姊妹增進福音知識與承諾，以及（2）結合姊妹以協助完成教會使命，即邀請所有人『歸向基督，靠著祂而成爲完善。』（摩羅乃書10：32）」

關於第一個星期日的「靈性發展與見證聚會」，這本指南也建議婦女會的新課程要有

彈性。「由於教會各地的婦女會各有不同的情況、需要和資源，各支分會將以不同的方法達成婦女會的目的。但是看顧與拯救靈魂的原則全世界皆準。每個星期日的聚會都能夠增強姊妹實踐重要福音原則的承諾。」

會長團可以用第一個星期日聚會的部分時間「來教導姊妹們婦女會的宗旨，分享聖職領袖與婦女會領袖在福利計劃會議及支會議會中所討論的指示。」也可有福音方面的簡短討論——這本小冊子提供了20個建議主題——以便幫助姊妹培養見證，鞏固家庭關係，並學習如何為彼此提供更好的服務。分享見證仍是第一個星期日聚會中的一部分。

由於第一個星期日是由婦女會會長團為姊妹提供指導，原本教導靈性生活及家庭教育等課程的教師，如今則被指派為婦女會教師，可以安排在第二、三或四個星期日教導課程。支會和分會婦女會成員也會發現：與婦女會會長共事的兩位姊妹不再稱教育及家政副會長，而是第一及第二副會長。

但是姊妹的教育與家政事務仍由婦女會負責，並由婦女會會長指派給副會長負責。

至於在兒童會、男青年或女青年服務，因而無法參加婦女會或聖職聚會的弟兄姊妹呢？鄧克司長老指出，婦女會會長團及定額組或小組領袖必須運用一些方法，與他們分享第一個星期日聚會中所討論的資料及指派工作。至於其他的星期日，屆時將有印好的手冊、文章及課程供教友自行研讀。此外如果可能的話，教會也希望這些教友的配偶或家中其他成年教友能分享當天在婦女會或聖職課程的討論中所獲得的見解。

第二及第三個星期日

在興格萊會長的指示下，總會會長的教訓也涵括在新課程中。賀倫長老說：「他自己本身就是一位偉大的教師及歷史學者，他喜愛早期總會會長們教訓中的要義。」興格萊會長常向十二使徒定額組成員及其他總會當局人員分享總會會長們的話語，也熱切期盼和一般教友們分享這些教導。

1998至99年所研讀的課本是總會會長的教訓：楊百翰；每一位18歲以上的末世聖徒都將收到一本，用意在於讓這本書成為教友的福音藏書，供作個人研習福音之用。其他總會會長的教導也將在往後幾年的課程中用到，但不一定會依照他們接任總會會長的順序。

為何以楊百翰會長的教導作為開始呢？鄧克司長老指出，實際上「楊百翰會長的資料是我們最容易找到的。楊會長所教導的事包羅萬象，並且經過徹底的審核及完善的分類，比較容易編成一本書，供我們兩年之用。至於其他總會會長的教訓，包括先知斯密約瑟在內，目前正在進行編纂，以供未來幾年使用。」

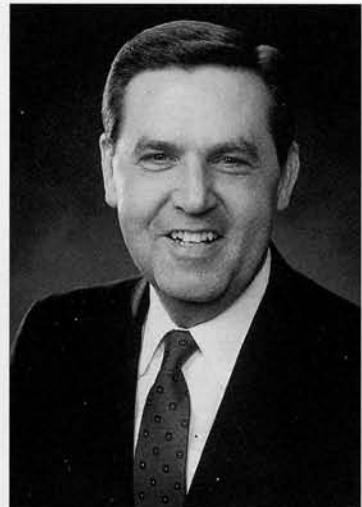
賀倫長老指出，楊會長除了光大他先知不凡的恩賜之外，更花了數十年的時間教導教友如何將先知斯密約瑟所啓示的福音原則運用在生活中。這位第二任的總會會長是位運用福音的大師——這也是本項新課程的目的之一。

事實上，教友們可能會很訝異：他的教導竟然這麼適用

於1990年之後的年代。賀倫長老說：「有些教友及教外人士傾向於將楊百翰視為偉大的拓荒者，一位偉大而務實的美國摩西——他的確是如此。但是讓我崇敬的是他心智的深奧。就任何標準來說，他都是聰明又富靈感的。只要讀過他所寫的，你就能明白他的話對今天的我們依然適用。」

鄧克司長老十分贊同這項看法：「我要應許教會中的每位教友，如果你們讀了這些教訓，你們將受到精闢的教導，同時因這位偉大先知所教導的福音原則真實、美好又寶貴而歡欣。它們充滿了力量。」

舉例來說，鄧克司長老引述楊百翰會長的教導：「許多人吸收了這個想法：他們認為能夠開始教導那未曾被教導過的原則。他們沒有發覺他們一旦陷入這種幻覺，魔鬼就有力量控制他們，而帶領他們走到罪惡的地方去」（楊百翰講演集，維特蘇約翰編，第90頁）。鄧克司長老指出，若有人自以為有權教導先知教導範圍之外的



「我們是個全球性的教會。許多地區的教友所擁有的授課資料，或許全是由我們提供的。……我們一直記得要配合他們現有的教材。」



福音原則，這對他們仍是一項寶貴的勸誡。

第四個安息日

在每月的第四個安息日，新課程的重點將是時事，同時在教導上賦予相當的彈性。麥基洗德聖職定額組、小組與婦女會姊妹將研讀由總會會長團所指定的10項不同主題，以及另外2項由支聯會、傳道部或區會會長所指定的主題。可以在上半年教導當地領袖選定的一個主題，另一個主題則在下半年教導。

至於這些課程主題的指定參考資料，乃是取自總會會長、副會長及十二使徒定額組成員在近期教會雜誌中的教導。額外的參考資料則選自教會近來出版的其他書籍。

教師可以使用其他的參考資料嗎？使用一些經文也很好，但不鼓勵教師找尋其他參考資料。鄄克司長老說：「我們已為這個兼具激勵及教育性的課程提供了充份的參考資料，對此我們感到滿意。若要多作

努力，也最好在改善教導方式上努力。」

賀倫長老解釋說：「我們是一個全球性的教會。許多地區的教友所擁有的授課資料，或許全是我們提供的。我們的確有義務做好這項工作，所以即使是在沒有大型圖書館、沒有末世聖徒教材電腦資料庫的地區，教師也能有充份的資源。我們一直記得要配合他們現有的教材。」在教會剛成立而翻譯教材有限的地區，教會則提供一套指南，指導當地教友如何運用他們所能獲得的有限教材。

鄄克司長老說：「沒有教會雜誌，我們就無法實施這項新課程。」旌旗(*Ensign*)及聖徒之聲將繼續充當麥基洗德聖職及婦女會課程第四個星期日的主要教材來源。教會鼓勵所有教友及領袖訂閱教會雜誌，作為教會課程的部分研讀教材。

滋養教友

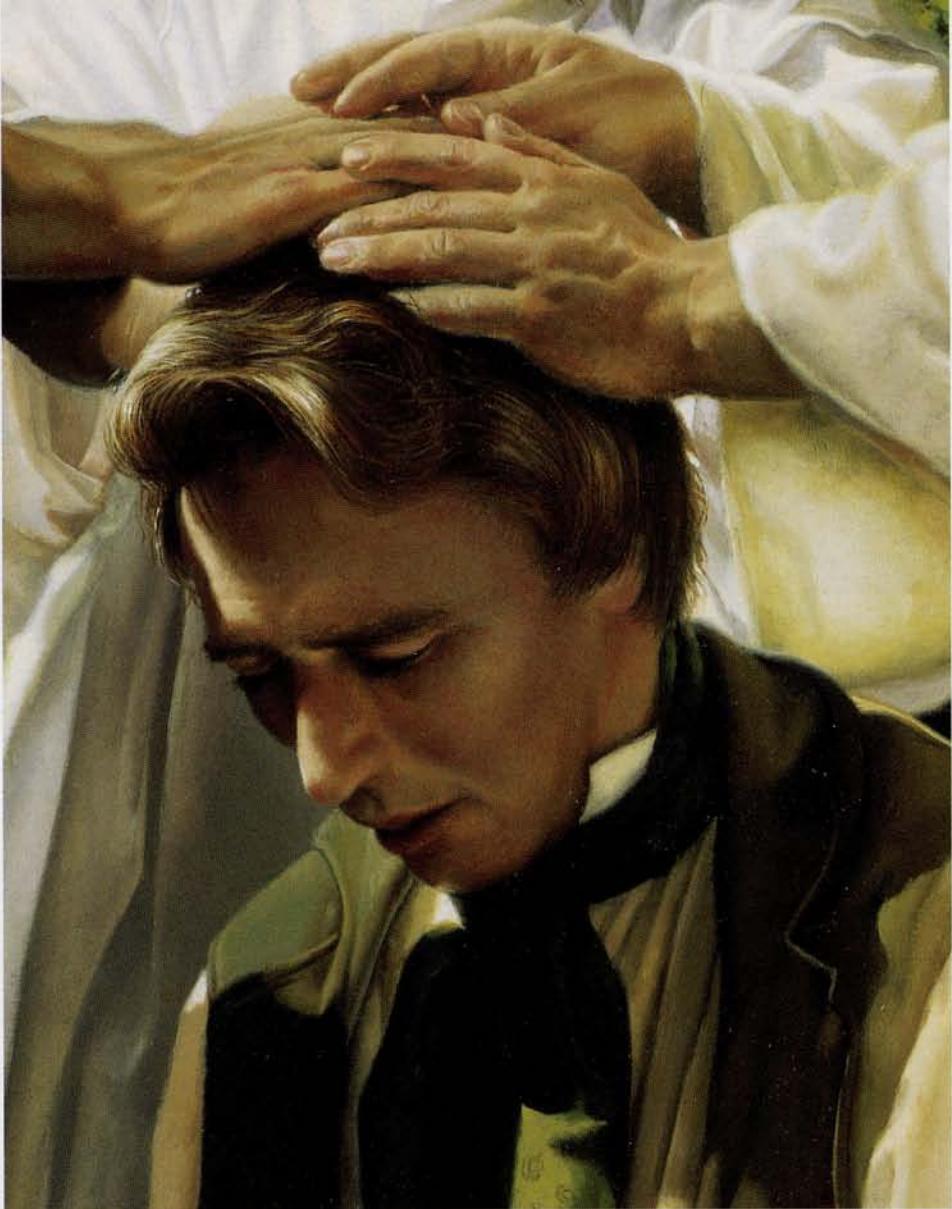
在鄄克司長老及賀倫長老

的眼中，高品質的教導是留住新教友、使目前未充份享受福音祝福的老教友恢復活躍的方法。

鄄克司長老指出，歸信者在接受傳教士密集而基本的福音教導後加入教會；他們在這段期間強烈地感受到靈性的確證；他們需要在支/分會中繼續找到能觸動靈性的教義。渴望重返教會的較不活躍教友，也必須藉著內容充實的福音教導，才能增強他們的信心。

賀倫長老說：「全體教友對於福音教義必須加強了解，方能鞏固他們的見證。如果新歸信者在簡短的六個基本傳教士課程之後，就得不到有力的支持，他們的見證就不可能穩固；若不能終其一生持續研讀及思考福音原則，那麼連資深的教友也無法產生堅強的見證。」

興格萊會長常常強調，要讓教友們受到「神美好的話滋養」(摩羅乃書6:4)，賀倫長老說：「我們相信這項新課程能滋養他們」。■



向斯密弟兄致敬

斯密約瑟38年的生命，對那些只靠謠傳來認識他的人來說就像一個謎。然而對於那些真正認識他的人而言，他是主的先知，也是他們的朋友。至於那些認識他最深的人——他的家人——而言，他同時也是手足、丈夫、父親、兒子。斯密約瑟愛他的家人，並在感情上將他們列為優先。

藝術家雷蒙麗芝在畫中描繪出的，正是這樣

的約瑟；本文將這些畫作一併刊出。教會的早期教友稱總會當局人員為「長老」或「會長」，但是大部份認識先知的人都稱他「約瑟弟兄」；這是他的專屬稱呼。他常和朋友在一起，同時不拘小節；因此在以下的篇頁中，我們不僅以他先知的身份，同時也以他「約瑟弟兄」的身份再次記念他。

麥基洗德聖職的復興：「再者；我們聽到甚麼？……彼得，雅各，和約翰的聲音在撒斯盈酣納郡，哈茂耐，和布入米郡，考斯威之間的荒野，撒斯盈酣納河上，宣佈他們擁有國度的權鑰，和豐滿時代福音期的權鑰！」（教約128：20）



如果讓父親抱著我

約瑟七歲時，他的腿部受到了嚴重感染。一位外科醫生為他檢查後，準備切掉受感染的骨頭。他建議用繩子將約瑟綁住，並讓他喝酒來減輕痛楚。約瑟喊道「不！我一滴酒都不喝，也不願被綁住；讓我告訴你我要怎麼做——我要父親坐在床上用手抱著我，那麼我願意接受任何為切除骨頭而必須採取的措施。」約瑟承受了身體極度的疼痛，而手術相當成功。（Lucy Mack Smith, *History of Joseph Smith*, 56–58）

摩羅乃

約瑟17歲時，有一天晚上正在禱告，「有一位人物出現在我的床邊，他站在空中……他呼喚我的名字，告訴我他是從前面神派到我這裏來的使者，他名叫摩羅乃；他告訴我神有一件事工要我去作。（斯密約瑟的寫作（二）30, 33）」







身心的力量

「〔先知斯密約瑟〕充滿最高貴、純潔的人類特質；這些特質在單純的娛樂活動中往往顯露無遺——像是打球，和兄弟們角力……或者做些自己喜歡的事；他不是那種刻板

、面無表情、不苟言笑而心中毫無快樂的人。噢，他非常快樂，非常活潑，更充滿了愛」（Joseph F. Smith, *Collected Discourses*, volume 5, 23 December 1894）。

讓我們找爸爸來

「神啊！請准允我還有機會再見到我可愛的家人享受自由、融洽的甜美生活。只要將他們擁入懷中，親親他們可愛的臉頰，我的心中便充滿難以言喻的感激。（約瑟給愛瑪的信，1838年11月12日）



小手

「我回家時，發現太太愛瑪病了。她剛產下一子，但孩子沒能活下來」(Joseph Smith, *History of the Church*, 5: 209)。約瑟和愛瑪一共失去了五個小孩。







像一隻羔羊般前去

「我去好像一隻去被屠宰的羔羊；但是我好像夏日的早晨那樣寧靜；我有一個對神和對所有人毫無過錯的良心。
我將無辜而死，人們對於我將這樣說——他被殘忍無情地謀殺了。」（教約135：4）

愛瑪的聖詩

主稱斯密愛瑪為「我已召喚的精選女子」，「對待我的僕人斯密約瑟，……作一個安慰者」「將在我教會裏應用的神聖的詩歌作一個選擇的工作，……因為我的靈魂喜悅發自內心的歌唱。」（教約25：3-12）

從愛瑪的婆婆斯密露西的讚美中，我們可以看出愛瑪如何光大她的召喚。「在我一生中，從未見過有任何女子能像她一樣，經年累月以堅定的勇氣、熱忱與耐心忍受每一種疲憊和艱辛」（*History of Joseph Smith, 191-190*）。



「母親，願神祝福你！」

約瑟和其他人在米蘇里州遠西城被捕入獄，綁在一輛釘了帆布篷的馬車上。約瑟的母親迎向約瑟時，約瑟從帆布底下伸出手來，好讓母親握著。露西喊著：「約瑟，跟你可憐的母親多說幾句話——沒聽到你的聲音，我絕不走。」

約瑟啜泣道：「母親，願神祝福你！」接著馬車動了起來，他和母親也就分開了。約瑟和其他的囚犯在獨立城的利巴地監獄待了六個月。（Lucy Mack Smith, *History of Joseph Smith, 290-291*）■



光和生命

鄧克司達林長老
十二使徒定額組



我們愛主
耶穌基督。
祂是彌賽亞，
我們的救主和
救贖主。

有一些自稱基督信徒的人，堅持說耶穌基督末世聖徒教會的教友不是基督徒。有些人的確是靠攻擊我們的教會和教義維生。但願他們都能獲得我下面要分享的經驗。

有位朋友初次造訪鹽湖城，到我的辦公室來找我。他受過高深的教育，是位忠信、虔誠的基督徒。他教會裏的一些領袖教導過我們教會的教友不是基督徒；這點我們雙方都知道，只是沒說出來。

在談過一些我們彼此都感興趣的事以後，我告訴這位朋友，有些東西我希望他能看看。我們走到聖殿廣場，進入北訪客中心。我們瀏覽了聖經和摩門經中使徒、先知的圖片，然後來到通往二樓的走道。托爾瓦森雕塑的復活的基督像就在那裏；這座偉大雕像的佈景描繪出宇宙的遼闊和神造萬物的宏偉壯麗。

我們走過去欣賞這座莊嚴的基督像，看著基督伸出雙手，手上露出釘刑的傷痕；我的朋友深深吸了一口氣。我們靜靜地站了幾分鐘，在莊嚴肅穆的氣氛中懷想救主。而後我們沒有再作交談，就走出訪客中心回到街上，途中經過一處小小的立體造景，主題是斯密約瑟先知跪在聖林中祈禱。

我們離開聖殿廣場後互道珍重，我的朋友握緊我的手說：「謝謝你帶我來看這些。現在我對你的信仰有些瞭解了，這是我以前從來不知道的。」我希望每一個懷疑我們不是基督徒的人，都能有同樣的認知。

我們愛主耶穌基督；祂是彌賽亞，我們的救主和救贖主；我們惟有靠祂的名才能得救（見摩賽亞書3：17，5：8；教約18：23）。我們努力事奉祂，也屬於祂的教會——耶穌基督末世聖徒教會。我們的傳教士和教友在世上許多國家為耶穌基督作見證。正

耶穌基督是世上的光，因為祂是加強我們理解力的光的來源，因為祂的教導和榜樣照亮我們的道路，並且祂有力量勸我們為善。

如摩門經中先知尼腓所說的：「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督，我們按照我們的預言而記載，好使我們的子孫知道他們可到什麼根源去尋求他們罪惡的赦免。」（尼腓二書25：26）

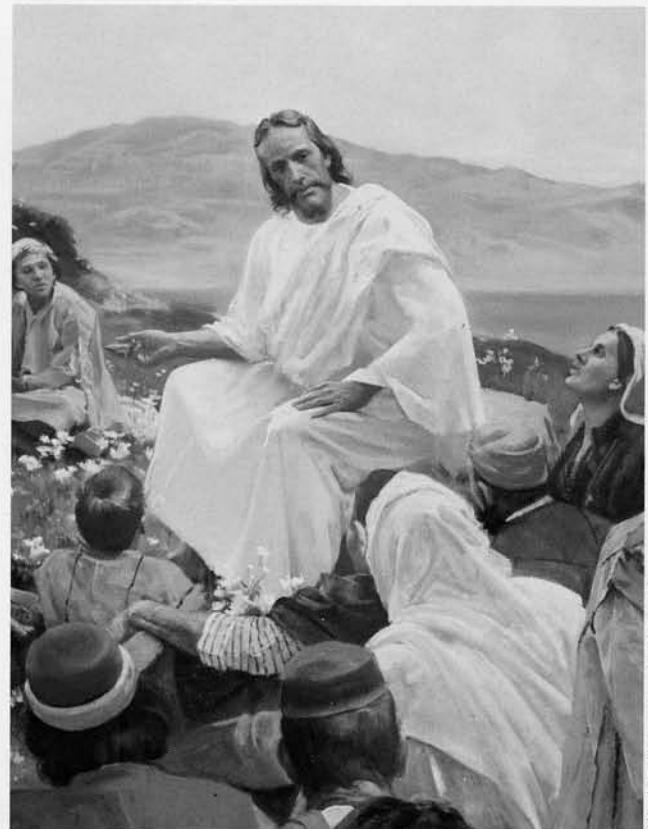
正如我們的信條第一條所說的：「我們信永恆的父上帝，和祂的兒子耶穌基督，及聖靈。」父神是我們靈體的父親，是創造諸天和大地的人、救恩計畫的創始者（見摩西書1：31-33，39；2：1-2；教約20：17-26）。耶穌基督是祂的獨生子，是耶和華，以色列的聖者和神，是彌賽亞，是「全世界的神」（尼腓三書11：4）。

摩門經告訴我們，復活的主曾訪問一些美洲的人民。祂穿著白袍從天而降，站在群眾裏，伸出雙手說：

「看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。」

「看啊，我是世上的光和生命。」（尼腓三書11：10-11）

我們鄭重地以祂的話作證：耶穌基督是世上的光和生命。萬物都是祂造的。耶穌基督按照父神的計畫，並在父神的指導下成為萬物的創造者，萬物的光和生命皆源自於祂。我們經由現代啓示獲得紀錄，知道耶穌基督是「真理之靈，祂曾到這世界來，因為這世界是祂造的



，人類的生命和人類的光是在祂裏面。

「眾世界是由祂造的；人們是由祂造的；一切事物都被祂、經祂和因祂而造的。」（教約93：9-10）

耶穌基督是世上的光，因為祂是光的源頭，這光「從神那裏發出，充滿了太空的廣袤。」（教約88：12）祂的光是「照亮每一個到世上來的人的真光」（見教約93：2）祂的榜樣和教導照亮我們回到天父身邊的道路。

耶穌在傳道時曾教導：「看啊，我就是光；我已為你們立下了榜樣。」（尼腓三書18：16）祂在教導尼腓人時，也強調祂的光和誠命之間的密切關係：「看啊，我是律法，也是光。」（尼腓三書15：9）我們應當生活配稱，接受主的靈啟發，使我們能聆聽並留意聖靈的提醒，因為聖靈為父和子作證。（見教約20：26）

耶穌基督之所以為世上的光，也是因為祂的力量能勸人為善。「凡相信我所講的這些事的……必知道這些事是真實的；因為那是勸人為善的。」

耶穌基督之所以是世上的生命，是由於祂在經文稱為「拯救死亡的偉大而永恆的計畫」（尼腓二書11：5）中獨特的地位。祂的復活和贖罪將我們從肉體和靈性的死亡中拯救出來。

「任何勸人為善的事都是屬於我的；因為善除了從我而來以外，決不會從別一個而來的。」（以太書4：11-12）

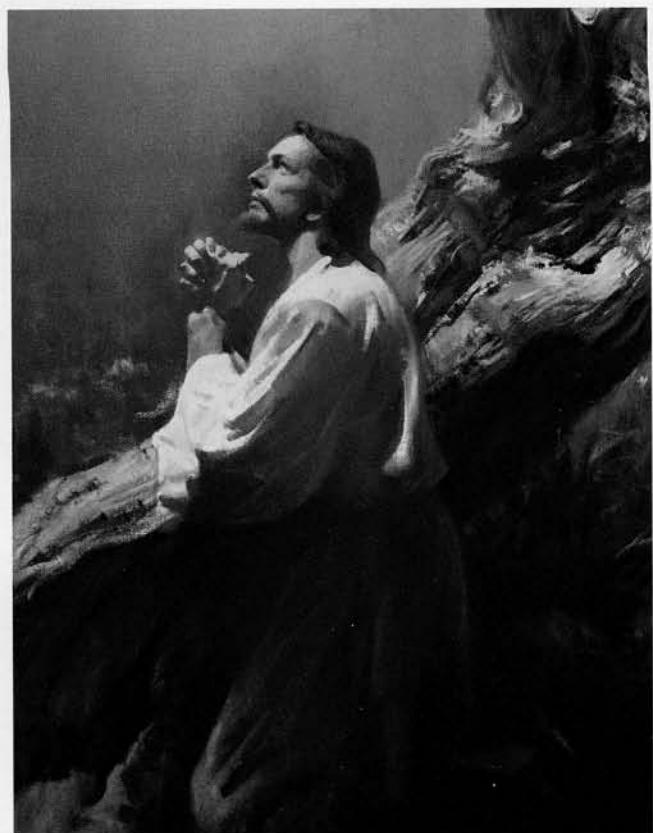
因此我們明白耶穌基督是世上的光，因為祂是加強我們理解力的光的來源，因為祂的教導和榜樣照亮我們的道路，並且祂有力量勸我們為善。

耶穌基督之所以是世上的生命，是由於祂在經文稱為「拯救死亡的偉大而永恆的計畫」（尼腓二書11：5）中獨特的地位。祂的復活和祂的贖罪將我們從肉體和靈性的死亡中拯救出來。

雅各很欣喜能獲得這項生命的恩賜，他說：「我們的神的仁慈是多麼偉大啊，他為我們準備了一條從這可怕的怪物的掌握中逃避的道路，這是我用以稱呼身體的死亡，也用以稱呼靈的死亡的。」（尼腓二書9：10）

復活的主將我們從肉體的死亡中拯救出來，以確保我們獲得不朽的生命。但祂也為世人的罪贖罪。因為「世人都犯了罪」（羅馬書3：23），我們在靈性上都已死亡。救主是我們獲得生命的唯一希望，祂「奉獻祂自己作為一種罪的獻身祭」（尼腓二書2：7）。

我們因犯罪而導致靈性的死亡；為了得到救主克服這項死亡所帶來的勝利果實，使我們重獲生命，我們必須遵行祂所吩咐的事：藉著



悔改、受洗及「藉著對福音律法和教儀的服從而得救」（信條第三條）。

我們應該感謝祂所賜給我們這項不朽的恩賜。我們應該接受教儀並遵守聖約，這是我們獲得永生這項有條件的恩賜所必須的，「永生是神所有恩賜中最大的」。（教約14：7）

簡而言之，末世聖徒彼此勸勉並邀請全世界的男女「歸向基督」。正如一位先知在摩門經中告訴我們的：「我希望你們要歸向基督，祂就是以色列聖者，並共享祂的救恩，和祂救贖的力量。是的，要歸向祂，奉獻你們整個的靈魂，作為對祂的獻祭，不斷地禁食和禱告，並持守到底；這樣你們必定得救。」（奧姆乃書1：26）

願神祝福我們，使我們每一個人都歸向基督。我見證祂是我們的救主和救贖主，是世上的光和生命。■

改寫自1987年10月總會教友大會演講。

即便是悲痛欲絕

葛曼特史凡

我站在那裏，注視著熟睡的兒子。他吃了醫生開的鎮靜劑，所以睡的很沈。我的心卻也感到同樣沉重；事實上我整個人都感到心情沈重，好像重擔壓在胸口上一樣。

我心裏想：今天發生的可怕事件會對我的兒子產生什麼影響呢？他才20歲，就眼睜睜地看著他的大哥和我們的好友在冰島白雪皚皚的山上墜崖而死。這兩位死者都是有大好前程的青年，其中一位還是我們的分會會長，身後留下年輕的妻子及兩個孩子，最小的孩子才6個星期大。

那年1月的早晨，這三個朋友離開我家要去附近的山上健行。我曾懇求他們不要去；我知道山裏會結冰，氣象預報也說天候狀況不佳。但他們聽不進去，揮揮手道別就開車走了，當時我還看到他們臉上的微笑；如今我再也見不到他們其中的兩位。我悲傷不已，不禁閉上雙眼，覺得痛徹心肺，有如刀割。

主怎麼讓這樣的事發生？我們小分會的聖職領導幾乎全靠這些年輕人。我無法明白，覺得主讓我們失望了。

我換上家居服，如往常一樣地跪在床邊，為過去這一整天感謝天父；可是我連一個字也說不出來。我怎麼能為這可怕的一天而感謝天父？有什麼好感謝的呢？應該是有的。我記得自己想了又想，隨即想到熟睡中的兒子，內心頓時感到非常羞愧。我怎麼會忘了他呢？他跟另外二個人面臨同樣的危險，卻活著回來了。我感謝天父保護他，將他帶回到我身邊。我祈求祂幫助我的兒子度過這考驗。

然後我為這兩位死去的青年——我的大兒子及我們這位擔任分會會長的朋友——感謝天父。我感謝祂讓我能夠認識他們、愛他們，擁有他們的友誼。我感謝祂讓他們兩位歸信，讓他們相信祂及祂的兒子——我們的救主，而且這兩個人在死前都已經改變了他們的生活。他們都死在主裏面——啊！我多麼感激此事！

接著，我為我另外四個健在而健康的孩子，為我的好女婿、好媳婦、我的孫子們而感謝天父，然後繼續下去。有那麼多的事要感謝天父，我怎麼也感謝不完。

隨著句句感激的言語，我胸中的重擔也減輕了；一股溫暖而充滿生命力的感覺開始在體內流動。我的心充滿了平安，我的心洋溢著喜悅。

為何會這樣呢？我思索著。為何發生了這樣的事，我仍感到喜悅？但我真的感受到了，我知道那是對的。深沈的悲傷依舊存在，然而我也感到喜悅。我學習到：即使在悲慟欲絕之時，天父仍會賜給我們平安與喜樂，關鍵在於我們對主及救主有信心，完全信賴祂，並且心懷感激——為我們擁有及曾經擁有的一切向天父表示感激。

結束祈禱後，我躺在床上。我仍然不明白為何會發生這樣的死亡事件，但那已不重要了。我已經感受到天父的愛。我們在祂的手中，船到橋頭自然直。■

我怎麼能為這可怕的一天而感謝天父？有什麼好感謝的呢？





我是先驅者

一位法國女青年成為末世聖徒先驅者的經過

蘭姆卡薩琳口述，索普唐恩撰稿



篷車的輪子輾過石塊、揚起了深溝裏的塵土時，我彷彿能感覺到車輪的顛簸。那天晚上和我年少時在巴黎渡過的其他許多夜晚一樣；但是就在那天晚上，我全神貫注地觀賞一部介紹摩門先驅者的法國電視紀錄片。在這之前，我從未看過類似的影片，而摩門教徒西遷與古代以色列人出埃及是如此類似，令我稱奇。摩門先驅者的勇氣和苦難深深打動了我的心。

我從來沒聽過摩門教徒，所以很想了解一下，但不久便因忙碌的學校生活而分心，忘記了內心的這份悸動。同時，我告訴自己，我只是出於知性上的好奇而已。當時我並不知道，先驅者那轉動的篷車車輪將會改變我的生命。

我的母親在巴黎的一間服裝店工作，很喜歡她在店裏遇見的美國人。她漸漸愛上英文，並且在我還很小的時候就鼓勵我學英文。每逢夏天，她就送我到英格蘭或蘇格蘭寄住在說英語的家庭。有一年她鼓勵我去參加美國夏令營交流計畫。因為這個計畫，我到了威爾滿州的莎倫鎮——即斯密約瑟的出生地，擔任夏令營輔導員。或許主在當時就試著要轉動我的輪子。很遺憾地，我在那裏並沒有聽到任何關於斯密約瑟或摩門教的事。

然而幾年後，輪子再次以極大的力量轉動

。那時我正在巴黎索彭大學裏修英文，專攻美國文化。當我開始考慮碩士論文的主題時，我想起了摩門先驅者的紀錄片。我問指導教授是否可以作這方面的研究。索彭大學裏從來沒有人以摩門教為題寫論文，所以我的指導教授認為這個主題可能會很有意思。但他執意要我找出摩門教義中特別的一面。

經過一些初步的研究後，我發覺到學校圖書館內有關摩門教的資料並不夠，於是決定要和摩門教徒談談。那時我才知道摩門教會的正式名稱是耶穌基督末世聖徒教會。有了那份資料，我找到了巴黎傳道部的總部，大膽地前去敲門。我問前來應門的傳教士說：「有人能向我介紹摩門教嗎？」

這位年輕人嚇了一跳，結結巴巴地回答：「有，有，請進！」

研究工作在傳道部不斷進行，我也了解到末世聖徒相信要為死去的祖先執行教儀。我愈深入了解為死者執行的聖殿工作，也就愈想選用這個主題。最後我所選擇的碩士論文主題，

上，左起：凱薩琳在巴黎；查對家譜檔案；進行學術研究；拜訪黎嘉蘭長老；洗禮前與未婚夫合影。右圖：凱薩琳穿著戲服，在鹽湖城德撒律村的先驅者公園義務擔任嚮導。



可能連資深教友也要沈思良久：「家譜與摩門教會」。這就是我在巴黎傳道部傳出「家譜小姐」這個名字的原因。

就在那時，也就是我初次拜訪傳道部的兩個月後，我遇見了我未來的丈夫。他是位美籍的自由攝影師兼作家，當時剛好在法國旅遊。傳教士向他提及我後，他決定要訪問我，看看能否寫篇文章登在教會雜誌上。他和我談論教會的事情後，問我是否考慮要受洗。我聳聳肩說：「我只是好奇而已。」

但是我想了想又說：「你們教會真的有點與眾不同。每一次我走進傳道部時，總會有一股平安的感覺。事實上，我希望找個理由再回來。」但我仍堅持我的興趣僅止於學術而已。

幾個月後，我決定去參觀鹽湖城知名的家譜機構，以便繼續我的論文研究。抵達猶他州時，斯密斐亭約瑟會長的喪禮恰好要在第二天舉行；我和一位在法國曾有連絡的末世聖徒姊妹一起去參加公開的悼念會。令我印象深刻的，是喪禮中竟然絲毫沒有絕望的氣氛。

我在巴黎遇到的攝影師，這時也回到了鹽湖城，我們倆開始熟稔起來。我請他幫我校對論文，而隨著時光流轉，他注意到我在論文中的評述變得愈來愈正面——從開始的「摩門教徒相信……」，到後來不知不覺地變成「我們相信……」。

有一天傍晚，他問我願不願意上傳教士課程。我猶豫了一下，給了先前的答覆：「我只是好奇而已。」但我的語氣已不再那麼確定，

因此他提議：「上課對你有什麼損失嗎？」

我笑著說：「嗯，大概沒有。好吧！」三個星期後，我受洗了，篷車的車輪再度地轉動，而我成了先驅者——我家唯一的教友。我很快就會為我的許多祖先提供機會，讓他們選擇成為耶穌基督教會的教友了。

受洗一年半後，我和這位攝影師在鹽湖聖殿結婚了。他並不知道當他遇見我時，法國紀錄片上的篷車車輪居然也影響到他的生命。

今年是1997年，也是先驅者進入鹽湖谷的150週年紀念。當我在敘述自己的故事時，我真的感覺到篷車車輪的顛簸；它們輾過石塊，揚起了深溝裏的塵土。這一天就像往常其他的日子一樣，我拉著手推車，走過懷俄明州大沙地附近一條歷史悠久的先驅者路線，參加1997年紀念摩門西遷一百五十週年的篷車隊。在這次演出中，我扮演的正是一位先驅者少女；她來自法國，在義大利加入教會，並於1850年代來到錫安。不可思議的是，我和她以及許久以前的眾多先驅者一樣，走過相同的道路，吸到相同的塵土，聽著相同的聲響。

我走著走著，回想起少女時代在法國看過的那部紀錄片，感覺到許多曾在這條路上生離死別的末世聖徒與我同在；但是今天我所扮演的，不再只是昔日先驅者故事中的角色；這也是我的故事——因為我也是位先驅者。■

兒童園地



大喜的信息

總會會長團給全世界兒童的聖誕信息

在這年終的美好時刻，我們的思緒回到很久以前的那個夜晚，天使向謙卑的牧羊人宣布了這項信息——人類的救主誕生了：「『不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；因今天在大衛的城裏，為你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是記號了。』忽然，有一大隊天兵同那天使讚美神說：『在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與祂所喜悅的人。』」（路加福音2：10-14）

耶穌基督誕生的信息是給全世人的，是一項和平、希望的信息，讓我們知道必須做些什麼事才能回去與天父同住。

當我們遵守誠命而變得更像祂時，我們的心中就會有平安，生活中就會有喜樂。祂是我們的救主以及救贖主，當我們效法耶穌為人服務的榜樣時，我們的生活就會受到祝福而感到快樂與滿足。

我們希望世界各地的兒童都能享有耶穌基督的生命及使命所帶來的祝福。願這項許久以前天使向牧羊人宣告的「大喜的信息」，能在這特別的季節裡，帶給我們每一個人平安與希望。■

左：聖善夜，柯瑞吉安東尼繪；德國德勒斯登傑美德／A. K. 柏林／超集實業。右：牧人看見那顆星星，泰微梅納繪



兒童園地
c-2



這是我的愛子

生動地 $\text{♩} = 69-84$

詞：賈納馬文（Marvin K. Gardner），1952年生

曲：華金凡雅（Vanja Y. Watkins），1938年生

版權所有©1987賈納馬文與華金凡雅。核准使用。

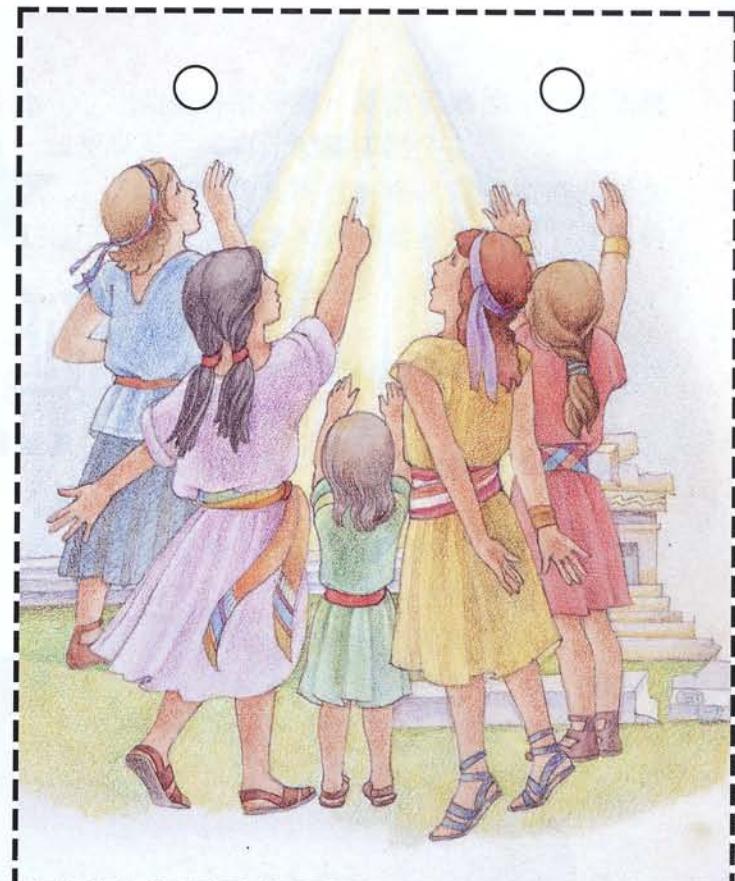
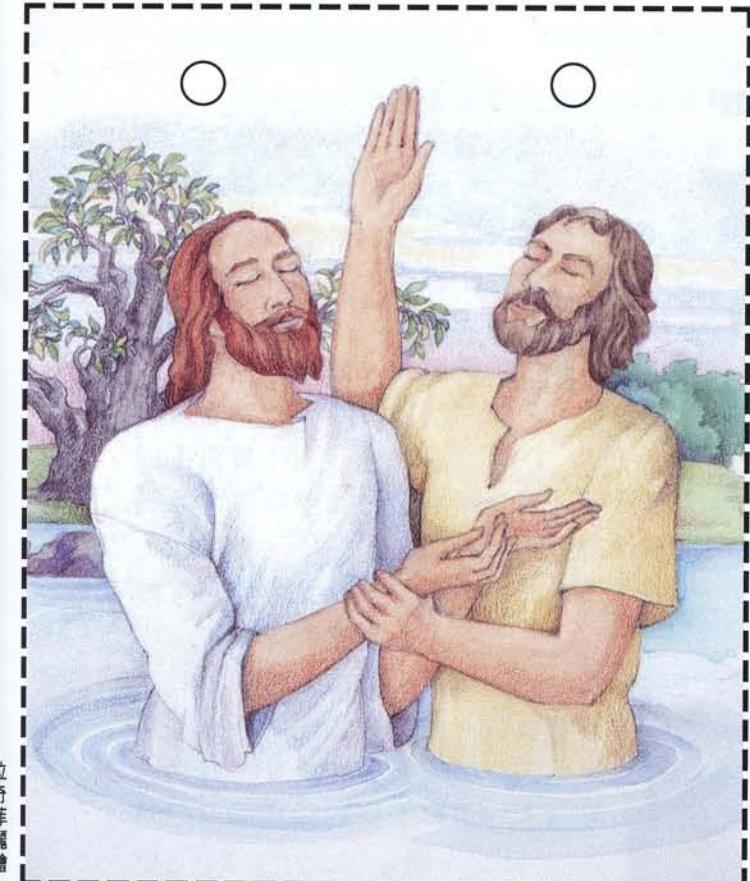
本曲可供教會或家庭於配樂及非商業用途時使用。

馬太福音3：16-17

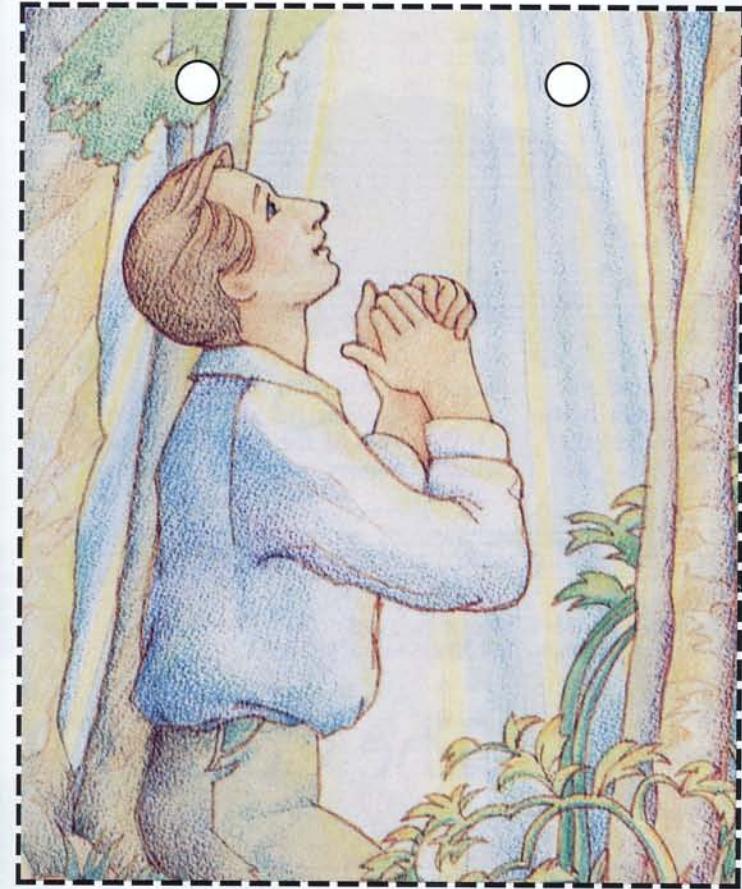
尼腓三書11：6-8

斯密約瑟的寫作（二）第17節

教義和聖約18：34-36



拉奇菲麗繪



惠德克貝絲繪

指示 製作一本幫助你學習這首歌的小冊子。將此頁貼在厚紙板上，然後沿著虛線把每一張圖片剪下。照著圖上指示的地方打洞，用線或細繩將紙卡緊緊綁在一起。

小小說



聖誕星星

陶德利百加



「媽咪，我想在聖誕節的節目裡演馬利亞，」小莉說。「可是茱麗演馬利亞，我只是當一顆星星。」

她們正從教堂走回家，媽媽低頭對著小莉笑了笑：「聽著，小乖，茱麗六歲了，妳才只有四歲。」

小莉噘著嘴，皺起眉頭說：「可是茱麗的頭上會戴一條漂亮的藍色頭巾，還會抱一個真的小寶寶！」

「馬利亞是一個非常勇敢、善良的女人，」媽媽說。「我知道妳為什麼想在戲裡面扮演她。可是我覺得，妳的角色對妳最合適了。」

「星星嗎？」

「對呀，妳看，每次一有什麼事發生，妳總是第一個告訴大家的。像是昨天，妳跑進來告訴我，艾先生在他家門口的樓梯上跌倒了。就因為妳告訴我這件事，我才能過去扶他進屋裡。」

小莉覺得很高興，就跟媽媽說：「可是那跟聖誕星星又有什麼關係呢？」

「妳看，伯利恆有許多人並不知道耶穌基督已經誕生。這顆美麗的星星在天空閃呀閃的，告訴全世人救主誕生了。」

「博士也看見了！」

「沒錯，連摩門經裡面那些住得很遠的人都看見了這顆星星呢。」

「哇！全世界的人都看見這顆星星在發光！」

媽媽看見小莉紅通通的臉，笑著說：「瞧，下星期天妳要演一個很重要的角色。還有什麼信息要比救主誕生的信息更重要呢？」

小莉靜靜地走著，想了一會兒，然後說：「媽咪，我要笑得很開心！這樣每個人都會知道我是那顆聖誕星星，而且知道我很快樂，因為耶穌基督誕生了！」■



先知見證 耶穌基督的誕生

艾希頓凱倫

「看啊，我就是先知們會作證說要來到世上的耶穌基督。」（尼腓三書11：10）

從亞當的時代開始，正義的人們就期待著神的兒子——耶穌基督的誕生。先知教導過：藉著耶穌基督的贖罪，人們的罪可以得到寬恕，並回到天父面前。早在救主誕生這件事情發生以前，許多先知便談到了這件事。

舊約中有位偉大的先知以賽亞說到了救主的誕生：「因有一嬰孩〔耶穌基督〕為我們而生：有一子〔神的兒子〕賜給我們。政權必擔在祂的肩頭上；祂名稱為奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君。」（以賽亞書9：6）

摩門經中的先知李海和他的家人逃出耶路撒冷，在荒野中流浪了好幾年。就像他兒子尼腓所記錄的，他預言過：「就是在我父親離開耶路撒冷六百年後，主神要在猶太人中興起一位先知——就是一位彌賽亞，或者，換句話說，一位救世主。」（尼腓一書10：4）

尼腓祈求能了解父親李海所看到的異象。一位主的天使回答了他的祈禱，向他顯示了救主誕生、傳道與被釘十字架的過程。尼腓說：「我一看，又看到了那位童貞女〔馬利亞〕，懷抱著一個孩子。

「天使對我說：看啊，這位是神的羔羊〔耶穌基督〕，就是永恆之父的兒子！」（尼腓一書11：20-21）

摩門經中的另一位先知拉曼人撒母耳，曾經勇敢地站在柴雷罕拉城的城牆上，呼籲邪惡的尼腓人悔改，並且預言了救主的誕生。他說：「再過五年，那時神子就要來臨，救贖所有相信祂名的人們。」（希拉曼書14：2）

耶穌基督誕生時，所有的預言都應驗了。

指示

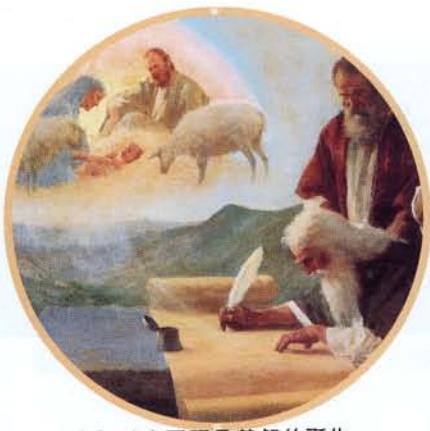
下一頁的每一排圓形圖可製成一個聖誕飾品，每個圖片都顯示出本課所描述的一項預言應驗了。為製作這些飾品，首先把C-9頁黏在厚紙板上，然後（1）將圓形圖剪下，一次剪一排，依圖所示將每個圓對折（圖畫或經文朝內）；（2）把兩個半圓的背面黏在一起，要確定兩個圓的折線完全對準了；（3）將第三個圓的背面塗滿膠水，把一條線或細繩放在中央的折線上；（4）將前面黏在一起的兩個半圓與第三個圓黏在一起；（5）把這個飾品掛在窗上或樹上。

分享時間建議

1. 研讀並討論馬太福音25：40。幫助孩子了解：當他們關愛別人和為人服務時，他們就是在愛救主和為救主服務了。給每個孩子一些紙條，作成12月的紙環月曆，一直作到聖誕節前。請他們記下他們會去做的各種好行為，每一張紙條上寫一項。請他們在每天完成一項好行為後，把紙條黏成一個圈，加到紙環上。

2. 在一些小紙條上寫出天父和耶穌基督給孩子的一些恩賜。把這些紙條放在一些小盒子裡，包裝起來。讓孩子們拆開這些包裝好的盒子。按照盒中的紙條內容，一起討論天父和耶穌基督給予他們的恩賜。拆禮物時，請唱合適的聖誕聖詩。

3. 邀請兩位支／分會中的成人教友來說聖經中（路加福音第2章；馬太福音第2章）及摩門經中（希拉曼書14：1-5；尼腓三書1：4-15，21）救主誕生的故事。■

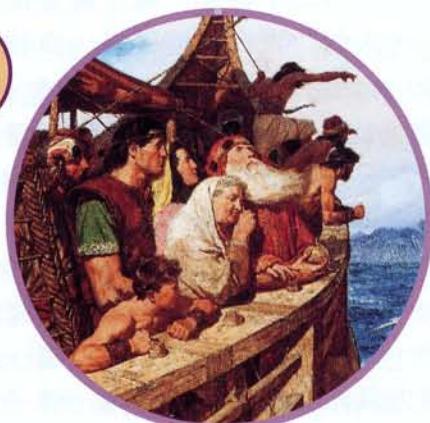


先知以賽亞預言基督的誕生，
安德生哈利繪

因有一嬰孩
為我們而生；
有一子賜給我們
(以賽亞書9：6)。



牧羊人敬拜耶穌，莫雷歐巴托洛馬繪，
普拉多博物館，馬德里/超集實業。



李海和他的人民到達應許地，
佛瑞伯格亞諾繪

主神要在猶太人中
興起一位先知——
就是一位彌賽亞
(尼腓一書10：4)。



基督祝福小孩，
馬吉森威廉繪

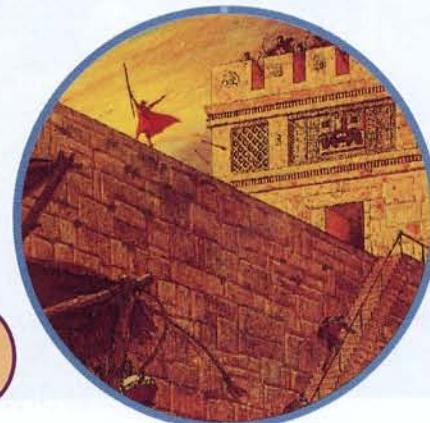


尼腓在異象中看到童貞女馬利亞，
米爾茱蒂繪

我一看，又看到了
那位童貞女，
懷抱著一個孩子
(尼腓一書11：20)。



馬利亞抱著嬰孩基督，
巴瑞特羅伯繪



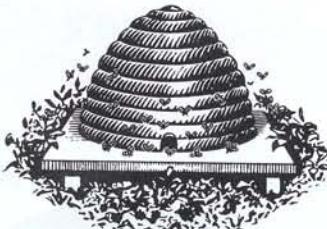
拉曼人撒母耳作了預言，
佛瑞伯格亞諾繪

那時神子就要來臨，
救贖所有相信
祂名的人們
(希拉曼書14：2)。



登山寶訓，
巴瑞特羅伯繪

底沙雷特



強生雪莉

當聖徒們開始在鹽湖谷定居，為其他將抵達的人作準備時，楊百翰將這塊新的地區命名為「底沙雷特」（譯註：現稱「德撒律」）；這是出自摩門經裡的字，意思是「蜜蜂」（見以太書2：3）。他希望能鼓勵人們將這塊荒野變成一個很熱鬧的「蜂巢」。這名字後來果然非常貼切。

1847年出發的10支先驅者隊伍中，第一隊於7月份抵達。他們很快地就建了一個磚造的堡壘、450間木造小屋，還開墾了5133英畝的土地。

第二年春天，糧食嚴重缺乏，人們的衣物都磨破了，食物補給也越來越少，然而有更多的屯墾者抵達。每個人每天限定只能食用1/4公斤的麵粉。為了活命，許多家庭只好吃烏鴉、狼肉、薊草葉子、野草莓、樹皮、樹根和百合的球莖，一邊焦急地等著作物成長。

然而在5、6月時，大群的黑色蟋蟀飛來吃他們的農作物，其中有些蟋蟀跟人的拇指一樣大。只要是有力氣的人，都拿著木棒、鏟子、掃把或找得到的任何東西來對付這些入侵者。

聖徒們在農作物的四周挖了許多水溝，然



海鷗與蟋蟀，維哥斯傑克繪；猶他先驅婦女國際協會惠予提供



聖喬治聖殿



勞干聖殿



曼泰聖殿



鹽湖聖殿

後把蟋蟀趕進去，企圖淹死這些害蟲。但是蟋蟀還是一直飛來，楊百翰稍後開玩笑說道，他們殺死一隻蟋蟀，就會有兩隻或更多的蟋蟀跑來埋葬第一隻。^{*}至少飢餓的聖徒是這麼想的。

大家與蟋蟀對抗了兩個多星期，同時祈求幫助。最後當李奇查理在教堂作安息日的演講時，一大群海鷗從大鹽湖谷飛來，將這些蟋蟀吃掉。這些海鷗吃飽後，就把吃下去的東西吐掉，然後再繼續吃。牠們連續好幾天都重覆這種奇怪的行為，直到牠們保住了大部分的農作物。

聖徒們變得很謙卑，並且知道神看顧著他們。這項見證幫助他們忍耐下去，因為考驗尚未結束。第二年的冬天相當寒冷，經常飄雪，地面一直被雪覆蓋著。牛隻找不到食物，弟兄們也很難上山去找柴火。人們住在匆忙中搭造的木屋裡，強風和嚴寒使得生活更加悲慘。

第三年的春天，一些聖徒計劃要去加州；那裏的氣候比較溫和，也能找到更好的補給品。楊百翰的第一副會長金鮑賀博會長聽說了這些計畫，就應許鹽湖谷「在一年之內將有充裕的衣物，而每一樣我們想要的東西，成交的價格都會比聖路易市還低。」

楊百翰會長也作了他個人的應許：「當聖徒聚集在這裡、發展出足夠的力量保住這塊地時，神會使這裡的氣候溫和，而我們將在此地建立一個城市，還有一座至高之神的聖殿。」大部分的人在這番鼓舞之下都留了下來。

主確實如應許所說的調節了氣候狀況；第二年的收成多到可供應將近6400名來到底沙雷特的聖徒食用。

金鮑會長的應許也應驗了。1849年，加州發現了黃金；上千人趕到西部尋找財富。當他們來到鹽湖谷時，他們的篷車需要修理，他們也需要補給品。這些需求為聖徒製造了工作機會。

而且，當他們匆忙趕去金礦區時，許多人為了減輕篷車的重量而丟下他們的爐子、衣服、家具及其他物品。聖徒只須走到草原上，就能找到許多他們需要的東西來建立一個舒適的家。載滿一車車貨品前往加州的商人，聽說許多船隻早已將大部分的物品運到加州，失望之餘，就在鹽湖谷將貨品以非常便宜的價格賣出，不願再帶去加州，而且在那裡還不一定能全部賣掉。聖徒抵達鹽湖谷後才不過3年，底沙雷特的物資就已經很充裕了。

另外，聖殿也如應許的那樣開始建造；楊百翰於1847年到達鹽湖谷後首先進行的工作之一，就是選定鹽湖聖殿的位置。聖殿於1853年開始建造，1893年奉獻。

在西部完成的第一所聖殿是聖喬治聖殿，1871年開始建造，1877年4月6日在總會教友大會期間奉獻。勞干聖殿及曼泰聖殿也分別在1884年5月及1888年5月奉獻。

到了1900年，有4座聖殿在執行教儀，280000多位教友居住在落磯山脈。歷經了許多考驗的聖徒，後來還面臨了更多的考驗；但教會的基礎已經穩固，聖徒們也已經學到許多教訓，那會幫助他們渡過未來的困境。■

* *Journal of Discourses*, 4:301. 其他一切資料及引言取自 *Church History in the Fulness of Times*, 337-51, 415-16, 430, 436, 458.



趣味欄

聖誕問答

D.A.史東
拉奇菲麗繪

閱讀馬太福音1：18～2：23及路加福音2：1-20；然後看看你能不能正確地回答所有問題。小心！其中有一些陷阱哦！

1.有幾位博士跟隨星星？

- a. 三位
- b. 一位叫做梅凱歐；其他的只是傳說中的人物。
- c. 不知道——聖經裡沒有告訴我們。

2.誰差遣博士去伯利恆？

- a. 主的天使。
- b. 希律王
- c. 沒有人——他們看見了星星就跟著它走。

3.博士在哪裡找到耶穌和馬利亞？

- a. 在一間房子裡。
- b. 在馬槽裡。
- c. 以上皆非。

4.博士看見嬰孩耶穌後，是怎樣受到警告的，叫他們不要回到希律王那裡去？

- a. 在夢中。
- b. 受到約瑟的警告。
- c. 受到牧羊人的警告。

5.誰命令人民必須繳稅？

- a. 希律王。
- b. 該撒亞古士督。
- c. 居里扭。

6.天使告訴牧羊人在哪裡可找

到嬰孩耶穌？

- a. 伯利恆。
- b. 馬槽。
- c. 一間房子裡。

7.「大衛的城」的另一個名字是什麼？

- a. 拿撒勒。
- b. 耶路撒冷。
- c. 伯利恆。

8.「以馬內利」是什麼意思？

- a. 「國王」
- b. 「神與我們同在」
- c. 「先知」

9.誰告訴約瑟要帶他的家人到埃及去？

- a. 博士。
- b. 希律王。
- c. 一位主的天使。

10.約瑟、馬利亞和耶穌從埃及回來後住在哪裡？

- a. 耶路撒冷。
- b. 伯利恆。
- c. 拿撒勒。

聖誕問答的答案：
 a：(4) b：(5) c：(6) b：(7) c：(8)
 a：(1) c：(2) b：(3) b：(9) c：(10)

聖誕手工藝

會發亮的 聖誕節圖片

M.H.馬丁

要製作一張閃閃發亮的圖片，你需要一張全白的紙、一枝鉛筆、一張深色的紙、透明膠帶、舊報紙和一根圖釘。

1. 用鉛筆在白紙上畫一幅聖誕節的景致，你在畫中一定要畫許多燈或星星。如果這是送人的禮物，你可以把那人的名字寫在上面。

2. 把你的畫貼在深色的紙上。

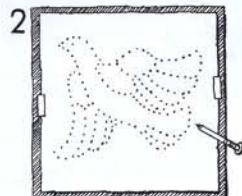
3. 把這張圖放在一疊舊報紙上，以保護工作檯的表面。然後用一根圖釘沿著圖案的輪廓穿孔，孔與孔之間的間隔不要太大，確定白紙和深色紙都被穿透了。

4. 穿完孔以後，小心地把白紙拿開，然後扔掉。

5. 把你的圖畫掛在有陽光的窗戶上，或是貼在燈罩上。光線會透過深色紙上的孔，使你的圖閃閃發光。■

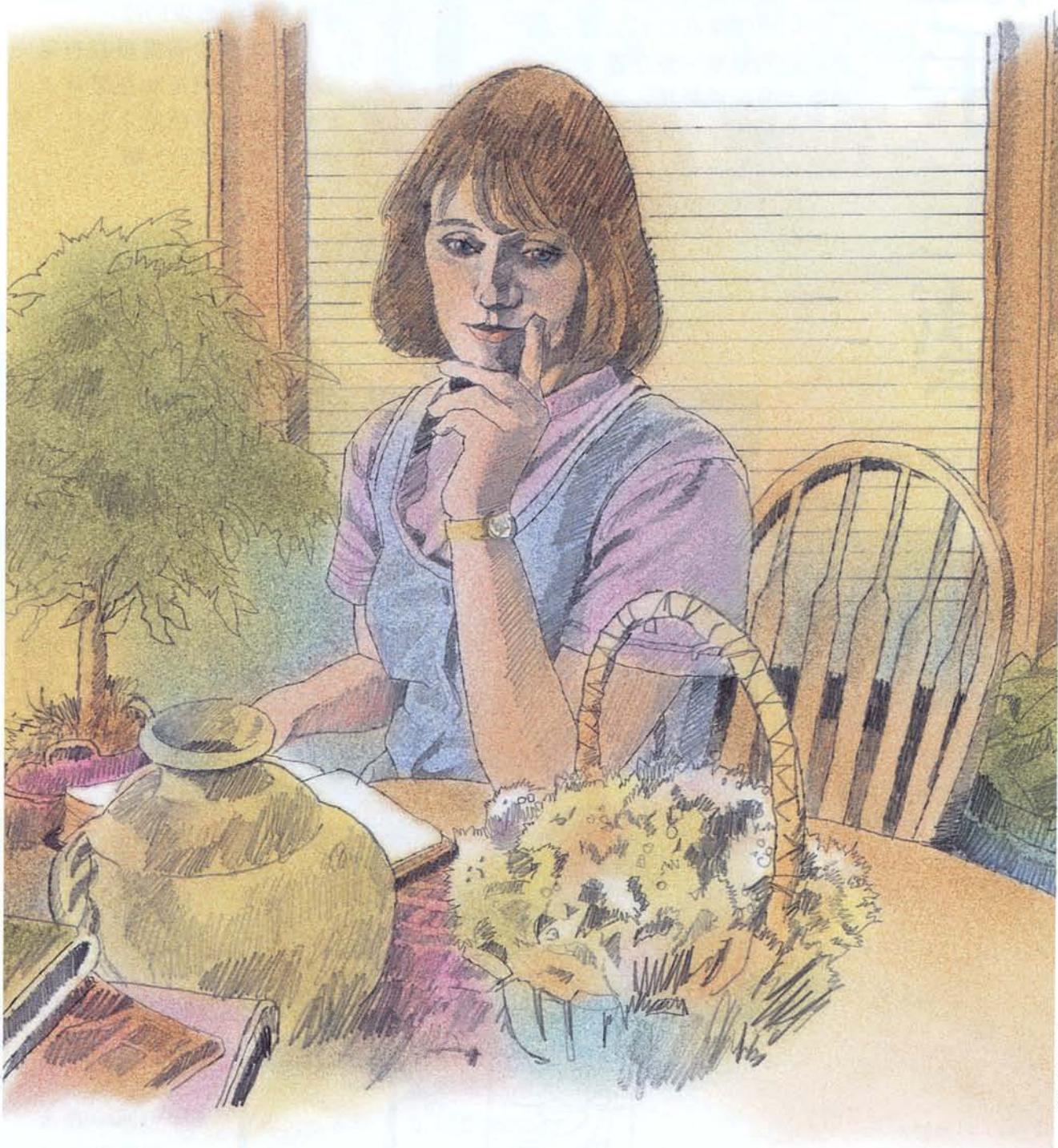


柯比丹尼絲繪，韓柏林坦拉攝



樹頂上的傳統

理查伍洛依



布朗狄克繪



辛蒂



琳希



米雪



瑞秋



貝莎尼

我看過許多的聖誕樹，這些樹的頂端通常會放一顆閃亮的星星或是一個可愛的天使。但是我見過最美麗的樹，樹頂上放的是一個紅色的大蝴蝶結。

我不確定那一年是如何慶祝聖誕節的；媽媽已經守了好幾年的寡，我也是單身，所以我們沿用了許多家庭傳統，大部分的節日也都一起慶祝。然而媽媽在聖誕節之前過世了；少了她，這些老傳統突然變得令人心痛。

就在聖誕節前夕，主教團前來拜訪我。他們對我一個人過聖誕節表達了關懷之意。主教看了看四周，問我為什麼沒有聖誕樹或是其他的裝飾。我向他解釋說我不想一個人獨自佈置聖誕樹，所以決定不要聖誕樹了。聖誕節很顯然是全家人歡度的節日，所以要熬過這節日的最好方法就是不理會它。

他們離開以後，我繼續工作，但是主教並

沒有忘了這件事。他告訴支會兒童會會長我們之間的對話。我剛剛被召喚去教導11歲的女孩，不過要到隔年初才開始上課。

有天下午，一位即將到我班上的女孩米雪打電話來，問我可不可以隔天晚上7點半左右來看我。我很驚訝，卻十分期待她來陪我。

7點半整，門鈴響了，但是站在我家門口的不僅僅是米雪，而是我兒童會新級中的所有女孩子一一帶著一顆聖誕樹，還有燈飾和裝飾品！

她們把那棵大樹推進門，就開始在客廳裏把樹固定好。我感染了她們的熱情，很快地也將家具移開，找一個適當的位置來放聖誕樹。我問大家有什麼可以幫忙的，她們說我只要坐在椅子上看就好了。接下來的兩個小時充滿了節日的歡笑，也洋溢著愛，那是只有11歲的年紀才能製造及分享的。

女孩們告訴我她們的名字，以及每個人在計劃中負責的部分。辛蒂讓我看她在薑餅飾物背面貼綵帶時被熱膠燙傷的地方。亞曼達那天晚上不能來，所以當天稍早便和媽媽出門買了這棵樹。貝莎尼的個子最高，所以負責掛燈飾。琳希則帶了一大盒柺杖糖加入佈置的行列。瑞秋將一只塞滿糖果的襪子和一份禮物放在樹底下。米雪告訴我，她們試著去找一顆星星或是做一顆星星放在樹的頂端，但是都行不通，所以她們帶了一個紅色的大蝴蝶結。

這個蝴蝶結就綁在我所收到過的最大、最美麗的聖誕禮物的頂端。樹還沒佈置好，燈飾也還沒點亮，但我的心早就充滿了聖誕節的精神，對我未來兒童會班級上的每個女孩也充滿了愛。每當我把樹上的燈點亮時，心裏就有那種感覺。

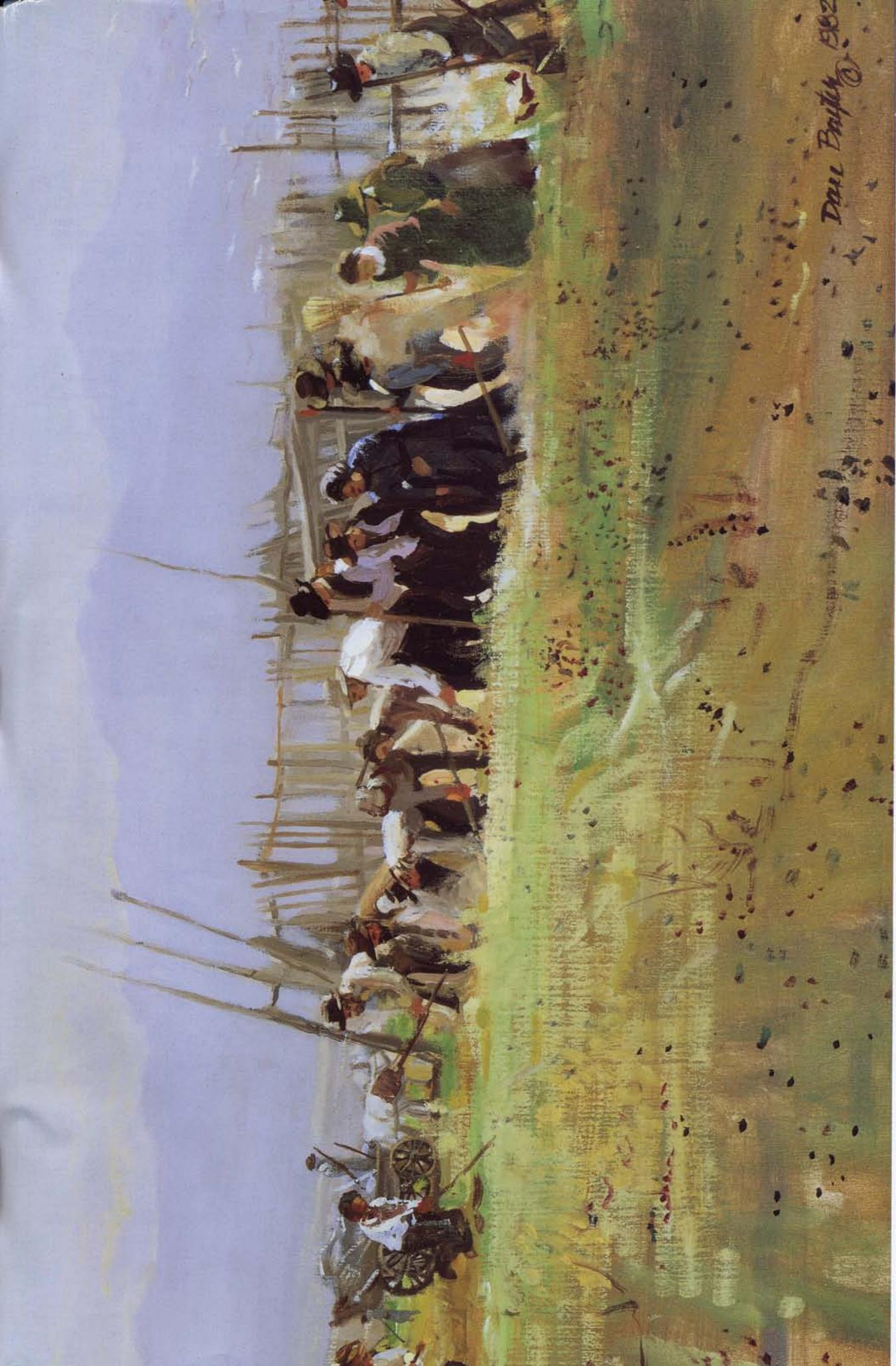
現在我有一些新的聖誕節傳統了。我打算每年都佈置一棵樹，樹上永遠都會掛著柺杖糖、薑餅飾品——而且上面還有一個紅色的大蝴蝶結！■



蟋蟀來襲，巴斯特丹繪

1848年5月，薩湖谷中的聖徒先驅者十分沮喪，因成群的蟋蟀飛來吞食快要長成而且是聖徒迫切需要的蔬菜和穀類。男女小孩與飢餓的昆蟲奮戰了數星期。他們祈禱求助，結果得到了回答；成群的海鷗從大鹽湖飛來，在三個星期內吃光蟋蟀，保住了許多穀物。

Dan Bryant 1982



「必有童女懷孕生子，給他起名叫以馬內利。」（以賽亞書7：14）§

「你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裏，那就是記號了。」（

路加福音2：12）§「看啊，這位是神的羔羊，就是永恆之父的兒子！

」（尼腓一書11：21）§「當光停留在我身

上時，我看見兩位人物，站在我上面的空中

，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講

話，叫著我的名字，指著另一位說——這是

我的愛子。聽祂說！」（斯密約瑟的寫作

（二）：17）



聖徒之聲1997年12月



4 62979 92265 7
30元 97992 265 S